

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.694

LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 22 DE OCTUBRE DE 1996 - 40 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



En esta Edición

Exija



"Narcovínculos"

Hoy empezará la defensa de Oscar Eid en el caso "narcovínculos". La sentencia se leerá imposterablemente hasta el 5 de noviembre (Página 8).

"Autogol"

El Presidente dijo: "Me metí un autogol", al admitir que se equivocó al favorecer a los empresarios en una parte de la Ley INRA (página 8).

Cumbre

El canciller Antonio Aranibar dice que sólo si hay consenso habrá Cumbre (página 6).

Desamparo

Indígenas concentrados en Samaipata buscan dinero para retornar a sus comunidades (Página 3).

Retroceso

Ex alcalde alertó que El Alto puede volver a ser una Subalcaldía de la ciudad de La Paz (PRESENCIA del País, Página 4).

Retardación

Los juicios ordinarios demoran 1.392 días, cuando no deberían pasar de los 520 días (PRESENCIA del País, Página 1).

El dólar

1 \$US = 5,19 Bs.

Pide cambio de actitud para discutir de todo

Goni propone relaciones con Chile "sin ataduras"

El único condicionamiento para el pleno restablecimiento de los lazos diplomáticos con Chile - interrumpidos en 1978-, "es ver una dinámica, una decisión que no la hemos visto hasta ahora", dijo el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada al diario "La Tercera" de Santiago.

El restablecimiento de las relaciones con Chile "no está amarrado a ningún planteamiento concreto ni ataduras", dijo Sánchez de Lozada al diario chileno en una entrevista exclusiva, reproducida por las agencias EFE y ANSA.

El Jefe de Estado pidió también "un cambio de actitud, una dinámica de discutir todo y sin ningún condicionamiento" por parte de los dos países, "a fin de enterrar el siglo XIX para entrar en el siglo XXI".

Sobre la posibilidad de una eventual concesión por parte de Chile a Bolivia, de una franja costera sin soberanía, el mandatario opinó que esa propuesta "puede ser interesante e importante", pero señaló que los políticos bolivianos se preguntan por qué Chile no quiere otorgar una salida soberana.

Página 6



Gonzalo Sánchez de Lozada

El MNR y el gobierno se quedan solos

Renovar cédulas en meses es imposible

Otorgar las cédulas de identidad del Registro Unico Nacional (RUN) a todos los bolivianos demoraría por lo menos cinco años, razón por la cual la tarea no es tan fácil como dijo el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, admitió el director nacional de Identificación, Cnel. Javier Quinteros Soruco.

"Lo que sí se puede hacer en tres meses, es 'carnetizar' a todas las personas mayores de 65 años, porque son pocas y porque deben recibir el beneficio del gobierno", comentó Quinteros, pero advirtió que el Servicio Nacional de Identificación Personal y el RUN deben hacer un esfuerzo sobrehumano para dotar de cédulas a ese reducido sector de la población.

Ante la iniciativa del MNR, de no poner obstáculos para que el RUN siga dependiendo del Ministerio de Gobierno, los partidos de la oposición y el oficialismo sugirieron que ese organismo pase a poder de la Corte Nacional Electoral, para evitar que se convierta en un instrumento de manipulación en las elecciones generales de 1997.

Página 7

Se complica elección en Nicaragua

Ortega rechazó cómputo que favorece a Alemán

El proceso electoral nicaragüense se complicó después que el derechista Arnoldo Alemán proclamó su victoria y el postulante sandinista Daniel Ortega refutó la actitud y desconoció los cómputos.

Alemán, apodado "Gordoman" por sus seguidores, se declaró ganador, pese a una advertencia del poder electoral de que aún faltaba mucho para conocer a ganadores y perdedores. A su vez, Ortega se negó a aceptar el cómputo oficial y exigió su recuento en actas

oficiales, para aclarar un faltante de 60.000 sufragios que, dijo, detectó su partido. La presidenta del CSE, máximo tribunal responsable de la consulta, Rosa Marina Zelaya, declaró que el organismo aún no anunció victorias o derrotas. Anunció que

al escrutarse el 45,9 por ciento de las mesas, el candidato liberal había alcanzado un 48,26 por ciento de votos válidos y Ortega ocupaba el segundo lugar con 39,10 por ciento.

(PRESENCIA del Mundo, página 6)

RIOS CONTAMINADOS.-El color de las aguas en muchos ríos del sur revela el alto grado de contaminación por desechos tóxicos de ingenios mineros.

Tarija se movilizará mañana

Gobierno se contradice sobre la contaminación

Diariamente se echan a las aguas del Pilcomayo, en Potosí, al otro lado de Porco y en otra subcuenca, entre 1.000 y 1.500 toneladas de residuos minerales de 39 ingenios mineros, que no construyeron ni un dique ni una presa para detener esa lama, dijo el director de Recursos Naturales de la Prefectura de Tarija, René Aguilera Fierro.

Las contradicciones sobre la contaminación del río Pilcomayo continuaron ayer, porque el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich, pidió evitar cualquier contacto con las aguas y el secretario nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Waldo Vargas, dijo que existen todas las garantías para que la población consuma el agua de la zona IV del desierto.

Sin precisar la fecha, Vargas anunció que las autoridades de Tarija exhumarán los cadáveres de las tres personas que, supuestamente, fallecieron por consumir agua contaminada del río Pilaya. Entretanto el Comité Cívico

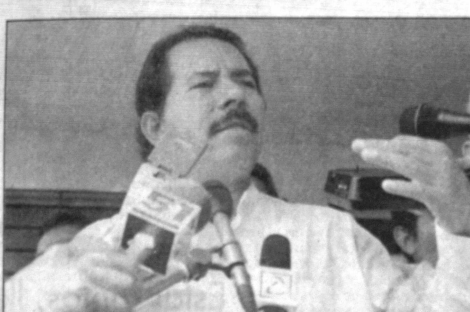
de ese departamento denunció la cuarta víctima por intoxicación, es una niña de cuatro años de la comunidad de Kestuchi, y anunció que mañana se realizará una gran marcha en defensa del medio ambiente y la calidad de vida.

Por su parte, el coordinador de la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), Carlos Peláez, denunció que la COMSUR y el gobierno intentan minimizar la gravedad del accidente en el dique de la mina Porco, y sólo se reconoció la magnitud de la contaminación, cuando los países vecinos, al sentirse afectados, tomaron cartas en el asunto.

Página 12



ARNOLDO ALEMÁN proclamó ayer su victoria tras conocer su ventaja al escrutarse 45,9 por ciento de los votos.



DANIEL ORTEGA desconoció los cómputos y denunció fraude electoral en las elecciones del domingo pasado.

En la gestión 1997

Gobierno fortalecerá ayuda a los niños

En la próxima gestión el gobierno pondrá en marcha un novedoso programa de atención al niño comprendido entre los 0 y 6 años de edad, para lo cual gestionan ante el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) un crédito de \$US 45 millones.

El anuncio fue hecho por Lita Kreidler de Meave, directora Ejecutiva del Programa Nacional de Atención al Menor de 6 años (PRONAM-6), que tendrá como tarea fundamental brindar servicios integrales de salud, educación, nutrición y protección.

Según esa autoridad, el programa será ejecutado en las zonas rurales deprimidas del país, en coordinación con los municipios y prefecturas, que se constituirán en unidades básicas de operación y aplicación.

Explicó que el programa tiene el propósito de contribuir a mejorar la calidad de vida de los niños y niñas de las áreas rurales del país, desde una perspectiva inte-

gral de desarrollo humano.

Además, se fijaron como objetivos fundamentales el de estimular el desarrollo cultural de la infancia, introduciendo modalidades de atención que respondan a la realidad socio-económica de cada región, mediante la planificación participativa.

Al justificar la necesidad de ejecutar el PRONAM, la directora explicó que en el país hay una demanda insatisfecha de atención a los niños, pues hay esfuerzos reconocidos de Organizaciones No Gubernamentales, instituciones religiosas, organizaciones comunitarias, que a pesar de su trabajo no logran atender las necesidades básicas de desarrollo humano del 87% de la población menor de seis años, que se halla en situación de riesgo.

SITUACIÓN DE LA INFANCIA

De acuerdo con los datos del PRONAM 6, unos 956.000 niños, que se hallan entre las edades de

0 a 6 años, se encuentran en situación de riesgo, es decir que desde su nacimiento se enfrentan a circunstancias adversas que dificultan su desarrollo físico, intelectual y social, lo que posteriormente se traduce en un bajo rendimiento, deserción escolar y altos niveles de analfabetismo.

Indicó que Bolivia tiene la Tasa de Mortalidad Infantil (TMI) más alta de América Latina, pues anualmente mueren 26.000 niños antes de llegar a los cinco años de edad.

Agregó que de los 956.000 niños, sólo el 78% está inscrito en el sistema educativo del país, por esa situación que se agudiza es que se pretende impulsar un programa de atención dirigido al 22% restante.

Los diagnósticos iniciales, efectuados por técnicos del PRONAM 6, revelan que en el país los niños y niñas se desarrollan por debajo de sus posibilidades, porque viven en ambientes de extrema pobreza con índices elevados de desnutrición

moderada o severa, y serios problemas de salud.

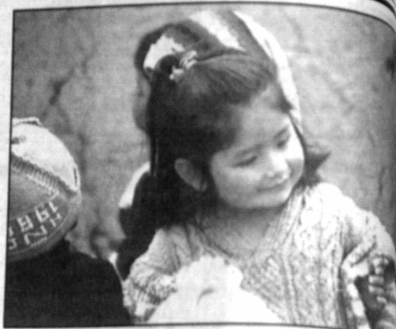
Lita Kreidler indicó que el país tiene un recurso humano dormido y recomendó a los padres de familia contribuir a desarrollar en los niños los cinco sentidos, fundamentalmente dándoles mucho afecto.

Reiteró que la atención al niño en el plano educativo no comienza cuando va al colegio sino mucho más antes, pero otorgándoles afecto ellos se sentirán niños seguros.

MODALIDADES

Los niños y niñas de 2 a 6 años de edad de las áreas rurales recibirán servicios de atención integral en los Centros Infantiles, ludotecas, así como mediante modalidades indirectas de alfabetización con desarrollo infantil, capacitando a los hermanos mayores que generalmente cuidan a niños pequeños.

Además, se capacitará a los padres de familia, así como a los corripitos de las Fuerzas Armadas y la Policía.



Una de las miles de niñas que continuará beneficiada del Programa Mundial de Alimentos, que decidió otorgar nuevos recursos a una parte de la población infantil.

Con aporte del PMA de \$US 7 millones

890 guarderías populares alimentarán a 30.000 niños

Los Centros Integrales de Desarrollo Infantil (CIDI) o guarderías populares, que atienden a unos 7 millones de niños, recibirán apoyo adicional por unos 7 millones de dólares financiados por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) en un nuevo período de 1998 a 2001, según informó la directora del CIDI, Rosaura Salazar.

Sobre la base de una evaluación realizada por los asesores de la FAO, que consideraron la va la labor de los CIDI en Bolivia, la ayuda a esos centros que prestan atención gratuita a unos 7 millones de niños, se aumentará a 472 millones de dólares con recursos de contraparte, informó esa autoridad.

PROTECCIONES PARA LA INFANCIA
Los CIDI atenderán en 1998 a 33.000 niños, incrementando la atención a los 1972 Centros Infantiles distribuidos en 62 provincias y 134 municipios, en los cuales brindan servicios de atención integral en salud primaria, educación inicial y alimentación.

ZONAS RURALES
La asistencia del PMA al CIDI ha iniciado un proceso de programación, de acuerdo con las estrategias gubernamentales, que tienen como prioridad las zonas rurales de los departamentos de Chuquisaca, Cochabamba, Potosí, Oruro, La Paz y El Beni.

El aumento de la atención comprometido al menos a 10 millones de dólares, asistió a un total de 10 millones de niños, de los cuales 1.000.000 están en zonas periurbanas y en áreas rurales.

EXPERIENCIA
Con una experiencia de 12 años, desde 1984, el programa del CIDI alcanzó una de las mayores coberturas de atención entre los 6 meses y 6 años de edad con recursos mínimos. Han sido fortalecidos por la cooperación católica, ONG's, municipalidades y el aporte de la familia.

METAS PARA LA ZONA URBANA			
Región	Nº Centros	Nº Niños	Nº Mujeres
La Paz	48	210	217
El Alto	35	170	174
Potosí	34	160	163
Camargo	5	15	15
Oruro	26	78	81
Tarija	23	90	93
Sucre	23	1030	1030
Monteagudo	1	40	40
Cochabamba	22	1110	1110
Santa Cruz	22	1180	1180
Tupiza	7	350	350
TOTAL	246	10950	10950

ZONA RURAL			
Región	Nº Centros	Nº Niños	Nº Mujeres
La Paz	90	2250	2250
El Alto	0	0	0
Potosí	138	3450	3450
Camargo	74	1850	1850
Oruro	100	2500	2500
Tarija	125	3125	3125
Sucre	160	4000	4000
Monteagudo	40	1000	1000
Cochabamba	100	2500	2500
Santa Cruz	16	400	400
Tupiza	7	175	175
TOTAL	850	21210	21210

Fuente: CIDI

Hospital Obrero inaugura servicios

El próximo 31 de octubre, el Hospital Obrero celebra 41 años de su fundación, ocasión en la que su director, Milán Ugrinovic, entregará los servicios de mamografía, fisioterapia y la ampliación de los servicios de cocina, lavanderia y administración.

CAPACIDAD

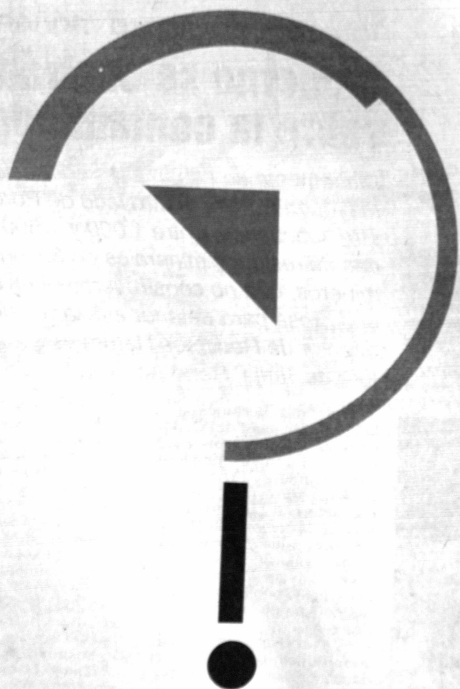
Con un presupuesto anual de 5 millones de dólares, que se emplea en gastos de funcionamiento, el hospital atiende un total de 6000 pacientes internos, logrando a ocupar en un 85% la demanda de atención interna durante todo el año.

La estancia media de un paciente varía entre 13 a 14 días y la tasa de mortalidad oscila en el 3%, según datos estadísticos de la Caja Nacional de Salud.

Las consultas externas llegan a 400 pacientes por día y se atiende de 60 a 70 pacientes de emergencia diarios. Este tipo de servicio en particular se incrementa los fines de semana, porque los políclínicos no brindan atención los días sábado y domingo, derivando los pacientes hasta el Hospital Obrero.

En cada uno de los once quirófanos se atiende un número promedio de cuatro cirugías, lo que suma un total de 48 intervenciones por día, agregó Ugrinovic.

PRONTO SABRÁ POR QUÉ SOMOS LÍDERES.



Entel

Estar juntos, llegar lejos.

La Paz, Bolivia,
martes 22 de octubre
de 1996



Miguel Urioste

Campesinos califican a Urioste como "nuevo patrón"

COCHABAMBA, 21 (Jatha). Dirigentes de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Cochabamba calificaron a Miguel Urioste, jefe en ejercicio del Movimiento Bolivia Libre (MBL), como "nuevo patrón".

El secretario ejecutivo de la organización campesina de Cochabamba, Alejo Véliz Lazo, salió al paso de las declaraciones del jefe del MBL, cuando afirmó que la fuerza pública reprimirá cualquier avance a la ocupación violenta de tierras.

Urioste, luego de entregar la Ley del INRA a los indígenas en la localidad de Samaipata, manifestó que todo asentamiento que no esté amparado por la ley debe ser regularizado de acuerdo con la Ley del INRA, que garantiza la seguridad jurídica, el derecho propietario y la inversión privada.

"Nosotros nos preguntamos: ¿quién es Miguel Urioste para privarnos de ocupar las tierras que son de nuestros antepasados? Urioste no es dueño del país, sino simplemente es un inquilino del poder y títere del neoliberalismo", afirmó el dirigente agrario.

Véliz, al afirmar que "Urioste es un nuevo patrón", dijo que "si los campesinos del país deciden ocupar las tierras orgánicamente, lo harán incluso ofrendando sus vidas".

RESISTENCIA

Al reiterar que campesinos, colonizadores y productores de coca resistirán desde sus comunidades la aplicación de la Ley del INRA, el dirigente sindical aseguró a Jatha que el juramento que realizaron más de 50.000 marchistas en la sede de gobierno, está centrado en desacatar la ley y resistirla, porque afecta a la integridad de la tierra y el territorio.



UNICEF cambió de oficinas

El Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), con sede en Bolivia, cambió de oficinas, las actuales fueron inauguradas anoche en un acto especial, que se cumplió en el edificio que ocupa a partir de hoy esa organización internacional que coopera al país en el área de salud.

En el acto, el representante del UNICEF, Jorge Jara, dijo que las nuevas oficinas permitirán atender al público con mayor comodidad, y la dirección Regional para América Latina y el Caribe, Martha Mauras, celebró el cambio.

Asistieron a la inauguración el canciller de la República, Antonio Araníbar; el vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas y muchos invitados. Las oficinas se encuentran en la Avenida Fuerza Naval N° 7720 casi esquina 20, Calacoto.

Esperan transporte para retornar

Gobierno contabiliza gastos de estadía de marchistas

SANTA CRUZ, 21 (PRESENCIA). El traslado de los indígenas del oriente, que se mantuvieron acantonados en Samaipata (a 120 kilómetros) por más de un mes, costará al Estado más de 100.000 bolivianos, dijo el prefecto Julio Leigue, sin contabilizar los gastos de la alimentación de toda la estadía, que según la autoridad corrió por cuenta de la administración departamental crucial.

La prefectura ya desembolsó 60.000 bolivianos para financiar el transporte de una parte de los indígenas, dijo al aclarar que los recursos no han sido suficientes, por lo que el prefecto Leigue ha tenido que solicitar ayuda al gobierno nacional.

Aclaró que su administración está cuantificando los recursos que fueron gastados para mantener la estadía de los indígenas y campesinos que permanecieron en Samaipata. Según el prefecto, a más de 1.500 personas se les dio alimentación, medicamentos y enseres para que sobrevivieran un mes y diez días.

Los indígenas empezaron a salir de Samaipata el pasado domingo, sin embargo la lluvia del fin de semana derrumbó un puente que atraviesa un río, interrumpiendo el tráfico sobre la antigua carretera a Cochabamba, lo que motivó el retraso de los grupos étnicos, que iniciaron la desmovilización después que el gobierno les entregó la Ley del INRA aprobada.

El presidente del CIDOB, Marcial Fabricano, continúa haciendo gestiones ante las autoridades del departamento, para lograr el traslado de sus bases a las comunidades, considerando que el conflicto terminó y los pueblos originarios lograron sus objetivos.

Un mes atrás, las autoridades departamentales ofrecían transporte gratuito a los indígenas para desmovilizarlos y hacer fracasar la marcha que emprendían hacia la sede de gobierno. Sin embargo, hoy las autoridades argumentan no contar con los recursos suficientes para proveer de vehículos que trasladan a los marchistas hasta sus comunidades.

Para garantizar vigencia del INRA

Indígenas piden a Goni designación de director

Santa Cruz, 21 (EFE). Los pueblos indígenas del oriente demandaron hoy al gobierno la inmediata designación del director del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), para garantizar la vigencia de la nueva Ley Agraria, promulgada hace tres días.

La demanda de los indígenas fue respaldada por el diputado de la coalición de gobierno y jefe en ejercicio del MBL, Miguel Urioste, quien aseguró que "esta es una oportunidad propicia para invocar al Presidente que nombre en las próximas horas al titular interino del INRA".

Urioste afirmó que el Instituto de Reforma Agraria es el "elemento clave" para poner en marcha esa ley, ya que ésta ha asignado al nuevo organismo atribuciones, como las de emisión y distribución de títulos, expropiación y reversión, y dotación o adjudicación de tierras.

Por su parte, el presidente de la Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB), Marcial Fabricano, dijo que los indígenas son conscientes de que la ley operará a partir de la designación del director del INRA y permitirá concretar el compromiso de titulación de los territorios indígenas.

Recordó que en sus Disposiciones Transitorias, la ley establece que una vez promulgada, el Servicio

Nacional de Reforma Agraria titulará de inmediato los primeros territorios indígenas, llamados "Tierras Comunitarias de Origen" de la etnia Tsamane, del Multétnico 1, del pueblo Siriono, del Weenhakey y del Parque Nacional Isiboro Sécure (TIPNIS).

En esas disposiciones, la Ley del INRA también señala que en 2 meses deberán ser tituladas las tierras demandadas por los yuki, los araña y los indígenas que viven en la Reserva de la Biosfera Pilon-Lajas, mientras que la titulación de otras 16 demandas indígenas serán concretadas en un plazo de 10 meses.

En conjunto, la titulación de esos territorios indígenas cubrirá una superficie aproximada de 4 millones de hectáreas y beneficiará al menos a unas 200.000 familias de pueblos originarios que viven en el oriente.

El diputado Urioste remarcó que la designación interina del director del INRA es una atribución exclusiva del Presidente de la República, aunque la institucionalización del cargo dependerá luego de la Cámara de Diputados, que tendrá la responsabilidad de aprobar la terna por dos tercios de votos.

La plena vigencia de la nueva ley agraria demandará no obstante más trabajo, observó Urioste, como la elaboración y aprobación de los decretos reglamentarios por parte del Poder Ejecutivo.

COB ratificó movilización

La Central Obrera Boliviana (COB) confirmó que la movilización nacional de trabajadores realizará el jueves 24 de octubre, exigiendo al gobierno la atención del pliego presentado por esa organización hace varias semanas.

El secretario de Integración, Hector Hinojosa, dijo que en los últimos días los dirigentes de la COB bajaron a sostener diferentes reuniones con las organizaciones afiliadas, donde ya se explicó la situación en la que se debate el país y la de los trabajadores.

En estos momentos es imperioso rearticular las movilizaciones laborales de manera unitaria por el futuro sindical, la defensa de las empresas estatales, contra la Ley de Pensiones y el Código de Minería, y salir en defensa del escalafón del magisterio y de la autonomía universitaria, dijo.

Confirmó que aún se cumplirá un plan de asambleas, ampliadas y reuniones en las diferentes organizaciones, con la finalidad de cumplir con la determinación del ampliado nacional de dirigentes, que recomendó rearticular la lucha sindical con participación de las bases.

Hinojosa afirmó que la movilización nacional que se organiza para el jueves 24, forma parte de las medidas de presión en defensa del sistema de pensiones vigente en el país, que pretende ser cambiado por el gobierno.

Ministro de Trabajo No habrá diálogo

(ANP). El ministro de Trabajo, Reynaldo Perea, exhortó hoy a los trabajadores del país a ingresar en una etapa de "desarme moral", que posibilite encaminar la concertación y la paz social. "No habrá diálogo con la COB mientras persista con medidas de presión", afirmó.

"En qué medida el gobierno puede dialogar si hay presiones", preguntó al descalificar los resultados de una negociación con tensión.

Deploró la falta de seriedad de la COB, al intentar un proceso de concertación en medio de movilizaciones de protesta y bloqueo de caminos y productos.

"Las puertas del Ministerio de Trabajo están abiertas al diálogo con la COB", indicó al subrayar que el futuro de los acercamientos dependerá de la actitud que tomen sus dirigentes.

Afirmó que las medidas planeadas por el máximo ente obrero como la manifestación nacional programada para el próximo jueves, son acciones ilegales, en la medida que perjudican las normas laborales y alteran el clima social del país.

"Son argumentos totalmente diferentes", afirmó al contestar las observaciones de la COB sobre el hecho de que el gobierno negoció con los empresarios en medio de medidas de protesta y ahora niega esa posibilidad a los trabajadores.

A invitación del MBL

Fabricano será postulado a diputado uninominal

Los "trigo limpio" invitarán al líder indígena como independiente.

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El presidente de la Confederación de Pueblos Indígenas del Oriente, el Chaco y la Amazonia de Bolivia (CIDOB), Marcial Fabricano, podría ser uno de los candidatos a diputados uninominales por el Movimiento Bolivia Libre (MBL), conservando su independencia política, anunció el presidente emebellista en ejercicio, Miguel Urioste.

El diputado oficialista aclaró que entre el MBL y el dirigente indígena no existe ninguna relación política partidaria, sino un respeto y admiración hacia el indígena, por sus condiciones para liderizar a su pueblo y conquistar sus aspiraciones, entre ellas la otorgación de títulos propietarios para las comunidades que representa.

Urioste recordó que de los 250 concejales del país, 150 son campesinos e indígenas, cantidad representativa que toma en cuenta los partidos políticos para las elecciones



Marcial Fabricano

generales del próximo año.

Según el dirigente político, el MBL pretende repetir la estrategia de los comicios municipales de 1995, tomando en cuenta a ciudadanos independientes para postularlos a las diputaciones uninominales y plurinominales, planteando acciones conjuntas con los independientes que se unan al MBL, sin ser militantes.

Texto de la Ley del INRA no fue alterado

Prestel demuestra que la denuncia de Valda es falsa

El presidente de la Cámara de Diputados, Georg Prestel, aclaró ayer que las denuncias del senador Gonzalo Valda, del MIR, en sentido de que la Ley del INRA aprobada por ese cuerpo legislativo tiene un texto diferente al aprobado en la Cámara de Senadores, son falsas, debido a que la cinta magnetofónica de la sesión en la que se discutió el artículo 63, registra el mismo texto que se aprobó en el Senado.

En conferencia de prensa, Prestel hizo escuchar a los periodistas la cinta que registra el debate en el que se aprobó ese artículo y criticó al senador mirista.

EL TEXTO

El texto aprobado en detalle en la Cámara de Diputados señala:

"Artículo 63.- Régimen Hipotecario. - Parágrafo I.- Los acreedores hipotecarios a fin de preservar sus derechos podrán intervenir en los procedimientos de expropiación ejerciendo los derechos de sus deudores en ejercicio de la acción oblicua prevista en el artículo 144 del Código Civil. Al efecto los acre-

dores hipotecarios serán citados por edictos con la resolución que disponga el inicio del procedimiento.

"Parágrafo II.- Las hipotecas y gravámenes constituidos sobre tierras expropiadas se extinguirán de pleno derecho.

"Parágrafo III.- Los créditos garantizados por hipotecas extinguídas por expropiación y los gravámenes constituidos, conservando su orden de preferencia, se pagarán con la indemnización debida al propietario afectado, a la cual quedarán legalmente vinculados.

"En caso de ser insuficiente la indemnización, los créditos y gravámenes señalados, gozarán de hipoteca legal suplementaria sobre los demás bienes inmuebles y bienes sujetos a registro de propiedad del deudor, oponible a terceros desde la inscripción de la resolución de expropiación en el Registro de Derechos Reales.

"Parágrafo IV.- Las hipotecas y gravámenes constituidos sobre fundos agrarios que sean expropiados parcialmente, subsistirán sobre la parte no afectada de los fundos".

Demandada por inconstitucional

Universidad boliviana no aplicó a reforma educativa

Las observaciones a esa nueva legislación fueron planteadas ante el ministro de Desarrollo Humano y ahora se encuentran en consideración de la Cámara de Senadores.

El sistema universitario estatal no ha aplicado aún la Ley de Reforma Educativa, porque fue demandada de inconstitucionalidad ante la Corte Suprema de Justicia, que desde hace dos años no ha emitido su fallo, dijo ayer el secretario ejecutivo del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB), Juan Cuevas.

De esa manera rechazó las declaraciones del ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovic, quien en recientes declaraciones afirmó que las universidades ya están aplicando la reforma educativa.

Explicó que la V Conferencia de Universidades, realizada en la ciudad de La Paz el pasado mes de agosto, aprobó las observaciones que se enviaron al ministro de Desarrollo Humano, quien envió dicho documento a consideración de la Comisión de Desarrollo Humano de la Cámara alta. "Ahora esperamos una invitación, para negociar las modificaciones que deberían ser incorporadas en esa legislación", añadió.

En opinión de la autoría universitaria, lo único que se ha ejecutado en el marco de la reforma, es la aceptación de maestros a las universidades. Sin embargo, aclaró que ese es un convenio que surgió entre las universidades y las organizaciones sindicales del magisterio, con el propósito de mejorar los conocimientos de los docentes.

OBSERVACIONES

Con relación a las observaciones, dijo que se ha ratificado el rechazo a los artículos 211 y 53, referidos a la autoevaluación, evaluación y acreditación académica de las universidades.

Explicó que el sistema universitario está dispuesto a someterse a la autoevaluación y evaluación externa por sus pares académicos internacionales, y luego acreditarse a través de un organismo académico independiente, pero no por el Sistema Nacional de Medición de la Calidad Educativa (SINA-



Secretario ejecutivo de la Universidad Boliviana, Juan Cuevas.

MED), "porque será una instancia política".

La segunda observación sobre la reforma está referida a la creación del Fondo de Mejoramiento de la Calidad de la Educación Superior, dijo al agregar que esa instancia contará con recursos generados por la Ley de Coparticipación.

"Para que las universidades puedan acceder a esos créditos

deberán cumplir con la autoevaluación, la evaluación y la acreditación", dijo al explicar que la observación que tienen las universidades, se basa en que el fondo no deberá otorgar créditos a las universidades privadas, porque éstas tienen un ingreso propio que cobran directamente a los universitarios, a través de las matrículas.

REGIMEN ESPECIAL

Explicó que el sistema universitario tampoco está de acuerdo con la creación de las universidades de "régimen especial", que serían dependientes de instituciones de derecho público u organismos estatales, sujetas a convenio con el Ministerio de Desarrollo Humano.

La Constitución Política del Estado no establece ese tipo de universidades y sólo reconoce a las estatales y privadas, aclaró.

CINCO POR CIENTO

La observación más importante del sistema universitario es la referida a los recursos que reciben las universidades, provenientes del 5% de la coparticipación, y que el gobierno intenta otorgar como subvención o soporte del Tesoro General de la Nación. "Al respecto, la CPE establece que son ingresos propios de las universidades todos aquellos impuestos que van en favor de la universidades creadas o por crearse", puntualizó.

Una ley está en trámite Penalizarán el comercio de órganos humanos

La Cámara de Senadores intentará sancionar la próxima semana la Ley de Transplante de Órganos, aprobada por los diputados hace más de un año, informó el presidente de la Comisión de Política Social de ese cuerpo legislativo, Javier Torres.

La mencionada legislación penaliza la compra y venta de órganos humanos, para evitar que la salud de las personas sea objeto de un funesto comercio, como se ha denunciado en otros países. Solo permite la donación. Hace dos años, cuando se aprobó la Ley de Transplantes, que también penaliza el comercio de órganos, se produjo en el país una polémica en los círculos especializados.

En los últimos años se han hecho más frecuentes los trasplantes de órganos en el país. Hace pocos días en Santa Cruz se practicó un trasplante de hígado a una niña de un año y siete meses. Más frecuentes son los trasplantes de riñones y córneas.

El senador Torres, que a la vez es médico, destacó la alta moral y ética que están demostrando los profesionales bolivianos en ese tipo de intervenciones especializadas, cuando en otros países se han denunciado escalofríos casos de tráfico de órganos.

Huáscar Cajías en el recuerdo

Por Cristóbal Suárez Arnez*

Nos ha conmovido a todos la muerte del Dr. Huáscar Cajías Kauffmann. Viajó a la eternidad llamado por Dios, a quien se esforzó por agradarle a lo largo de su ejemplar vida de cristiano. Fue, pues, su escogido.

Magistrado, embajador, publicista, catedrático, periodista... El más notable entre los hombres públicos de la hora presente.

De gran capacidad intelectual, admirable por el rigor de sus razonamientos y por el acertado análisis jurídico de los asuntos públicos. Destacando por su ilus-

tración y erudición, se hacía irrebatible e invencible en sus decisiones de autoridad.

Fue Presidente de la Corte Nacional Electoral. Algunos políticos se atrevieron a reclamar sus decisiones, pero en vano. El Dr. Cajías no claudicó ante los poderosos e imponía la Ley. Bajo su dirección la Corte Nacional Electoral ha adquirido prestigio. Él se hizo "respetable" y yo me sentía feliz porque podía confiar en la justicia de sus decisiones.

Esto es, pues, vivir en "estado de Derecho" y en "democracia", donde todos puedan alcanzar justicia y respeto a sus derechos. Estado de Derecho no es vil subordinación al

jefe sino independencia y dignidad en las autoridades y consideración a los ciudadanos.

Don Huáscar Cajías, mi amigo querido, era espiritual. Tenía formación mística cristiana. Católica, apostólica y romana. Por esto ha sido buen ciudadano, autoridad patriótica y notable hombre público "sirviendo" a su pueblo.

Acumuló méritos allá en el cielo, donde no existen polillas ni ladrones.

Cuando era Director del periódico PRESENCIA, era infaltable la diaria orientación espiritual del Evangelio y de la palabra del Papa. Esto significa, pues, la palabra "PRESENCIA". Es decir, presencia de Cristo en Boli-

via mediante las palabras o enseñanzas del Papa, Supremo Pastor de la Iglesia. Y la Iglesia somos todos nosotros, sedientos de Cristo.

PRESENCIA orientaba su acción al beneficio espiritual de los bolivianos sin importarle si disgustaba al tirano, porque él miraba a Dios. Y, desempeñándose como autoridad, trató de honrar a Dios sirviendo bien al pueblo. Esto es ser hombre público: "Agradar a Dios" sirviendo bien a "su" Pueblo.

*Abogado. La Paz.

Interculturalidad, bilingüismo, género y democracia neoliberal

Por Alberto Paucara Cordero*

Después de la decadencia de los modelos totalitarios, han surgido en las últimas décadas modelos que recogen viejos principios desarrollados ya en los 60 que fundamentalmente privilegian al individuo frente a la masa. Estos modelos han tenido gran impacto y vigencia dentro del contexto latinoamericano desde los ochenta.

Un ejemplo claro es la experiencia de Chile, que luego se proyectó por países como México, Argentina y otros. Bolivia no podía ser la excepción, por ser un país dirigido por políticos oportunistas y aventureros desde su creación como república.

Por la inmadurez de la clase dominante, Bolivia se convirtió en un país vulnerable a cualquier tipo de ideologías que en términos de proyecto político nunca funcionaron; por el contrario, siempre provocaron resultados contraproducentes y nefastos en muchos casos.

En la actual coyuntura política, el modelo vigente - implantado por el MNR y sus aliados - pone de manifiesto contradicciones entre un proyecto gubernamental y los principios a los cuales este responde. Por otra parte, el contexto cultural y económico boliviano es otra vez ignorado por la clase política que provoca conflictos profundos que merecen nuestra atención.

Tomemos en cuenta algunos principios del neoliberalismo. La libertad individual es fundamental, una libertad que es postulada por el individuo para sí mismo (Hayek, 1961). La capacidad individual sólo puede ser juzgada por el mercado, y más aún "... el mercado es el nuevo Dios onisciente..." (Benites, 1996). Por el

contrario, la masa es una entidad que no piensa, "no es capaz de otra reacción que no sea la estampida" (Shumpeter) - desde una concepción pluralista. Otro principio central es que "... la vida no es ni debe ser igualitaria..." (Friedman) - ya que los hombres, por naturaleza, han sido creados desiguales. Aquí debemos enfatizar que, dentro de una concepción neoliberal, no cabe el principio de igualdad ni de solidaridad entre clases sociales, étnicas, razas ni entre los sexos.

Ahora, ubicándonos en el contexto socio-político y económico actual y partiendo de los principios fundamentales del neoliberalismo, ¿cómo podemos pensar, por ejemplo, en un proyecto educativo que dice ser intercultural y bilingüe? ¿Dónde está la vigencia de los pueblos originarios? ¿Cómo puede ser reconocido el derecho de igualdad de la mujer?

Podemos plantear algunas hipótesis. Por ejemplo, no podemos hablar de interculturalidad - cuando existe una superposición de culturas - sino de una interculturalidad asimétrica. No podemos hablar de bilingüismo cuando lo que

existe es un contexto lingüístico diglósico. No puede haber vigencia de pueblos originarios si aplicamos medidas y reformas que rompen con las estructuras geopolíticas y de organización social tradicionales, ni podemos hablar de derechos de igualdad de género si el mercado es liderado por hombres y hablamos todavía en masculino.

Es necesario discutir estas problemáticas y desarrollar las hipótesis desde una perspectiva numéricamente cuantitativa sino fundamentalmente cultural, que están abiertas al debate.

*Docente universitario, Carrera de Lingüística e Idiomas y actual maestrante en "Desarrollo Social" en CIDES, UMSA.



Consejo Ministerial del SELA en Montevideo

Los cambios del comercio ante el espejo de la OMC

Los gobiernos de América Latina y el Caribe buscarán una posición común ante la Organización Mundial del Comercio (OMC) para superar las persistentes dificultades de acceso a los mercados internacionales.

Por Raúl Ronzoni

El análisis de esa situación se realizará desde este martes hasta el viernes en Montevideo, en ocasión del XXII Consejo Ministerial del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), y con participación de representantes de 27 gobiernos de la región.

"Evaluaremos el actual panorama comercial de la región para luego procurar un acuerdo de América Latina y el Caribe ante la reunión de la OMC", anunció a IPS el vicesecretario de Uruguay, Carlos Pérez del Castillo, ex secretario permanente del SELA.

Los acuerdos de la Ronda Uruguay, que dieron origen a la OMC, tienen "implicaciones económicas, jurídicas y políticas de gran alcance para los países de la región", señalaron voceros del actual secretario permanente, el argentino Carlos Moneta.

Esos efectos económicos derivan de la apertura de mercados pero aún es prematuro evaluar el comportamiento del comercio y de las inversiones, aclararon las fuentes.

Las cuestiones jurídicas se refieren a la adecuación de las legislaciones internas a las normas multilaterales de la OMC.

Este aspecto, que será analizado en profundidad por el SELA, también influye en el proceso de negociación que la semana pasada iniciaron el Mercado Común del Sur (Mercosur) y la Comunidad Andina para constituir una zona de libre comercio.

Mientras, las cuestiones políticas en consideración surgen de la "creciente ampliación del concepto de comercio y de las negociaciones de temas paracomerciales, como las inversiones, la competencia, la propiedad intelectual y las normas laborales", según los portavoces consultados.

"El comercio, con todas sus vertientes, ocupa la mayor tajada de las relaciones económicas internacionales", dijo a IPS la rectora de relaciones económicas del SELA.

El comercio "es el tema dominante" en América Latina y el Caribe, "como en los años 80 lo fue la deuda externa y el financiamiento del desarrollo", observó Rangel.

El informe de la secretaria del SELA, presentado este lunes en la capital uruguay, hace un balance de los dos primeros años de vigencia de los acuerdos de la Ronda Uruguay y propone una serie de reflexiones sobre las prioridades de América Latina y el Caribe en la agenda comercial internacional.

Para la secretaria de la organización, el principal logro de la Ronda Uruguay "es la creación del órgano de solución de diferencias en la OMC", un mecanismo que "permite a los países apelar las cuestiones de derecho implicadas en las controversias comerciales".

Este sistema proporciona previsibilidad de procedimientos, reciente reforma, va fracturando algunos de sus principios que en consecuencia conducen a resultados ineficaces.

En la actualidad y a partir de la variación de la alícuota del IVA al 13%, en el caso del STI los créditos fiscales se mantienen en el 10% de sus ingresos presuntos, mientras que los créditos fiscales se deducen en el 13%, quebrantando su uniformidad.

En los últimos años, tanto como la corrupción, normas laborales, competencia e inversiones han irrumpido en el comercio.

Eficacia y principios tributarios

Por Hugo Camacho Fernández*

La tributación como parte de la ciencia del "deber ser", ha creado normas y principios de validez general para la aplicación de los sistemas tributarios. Así, el economista inglés Adam Smith, del siglo XVIII, enunció la "universalidad" como uno de los principios fundamentales en orden a imponer la carga tributaria entre los ciudadanos de una nación. Sin duda, este principio en la actualidad es plenamente vigente si se considera que los contribuyentes al Tesoro Nacional, estarán dispuestos a cumplir con sus obligaciones tributarias en la medida que estas abarquen por igual a toda la población, uniformemente y con criterio de equidad.

El resultado ambiental de la tributación, que genera ingresos para la economía fiscal, es un objetivo permanente de toda política económica dirigida a velar por el bienestar de la población. Toda vez que el pago de impuestos incide económicamente en el contexto competitivo al que están sometidos todos los agentes económicos de la época actual, y los servicios públicos por eficiencia crean ventajas y elevan el nivel de vida colectivo.

Desde esta perspectiva, se observa que nuestro sistema tributario, no obstante de su

reciente reforma, va fracturando algunos de sus principios que en consecuencia conducen a resultados ineficaces. Así en sus inicios la tasa de tributación tuvo como base la imposibilidad del 10% para la determinación de los créditos fiscales del IVA, de los créditos que fueron despreciados como los regímenes especiales como el RTS, y el STI. En la actualidad y a partir de la variación de la alícuota del IVA al 13%, en el caso del STI los créditos fiscales se mantienen en el 10% de sus ingresos presuntos, mientras que los créditos fiscales se deducen en el 13%, quebrantando su uniformidad.

Pero más allá de esta simple variación porcentual, el resultado de sus recaudaciones no cubre sus costos de recaudación, puesto que el tributo per cápita efectivamente percibido por este rubro - de acuerdo con los registros por el Instituto Nacional de Estadística (INEC) por los años 1993-1995 - corresponde a Bs 4.059, 4.86 y 5.58 anuales. Montos que presuntamente no dejan ningún excedente aún observando en su administración el principio de "costos mínimos" de recaudación tributaria.

*Economista, consultor en tributación. Cochabamba.

De motu propio

Por Elías Vacafior Dorakis*

Ante un desastre que a todos nos afecta, el de Porco y su influencia sobre la Cuenca del Río Pilcomayo, la familia tarijeña y el medio ambiente que le sirve de morada, compartimos el mismo destino y tenemos una misma meta: la supervivencia.

Nunca antes había sido tan apremiante la necesidad de forjar una alianza departamental después de conocer los "posibles" alcances del desastre. Pero pareciera que debemos vivir la desgracia para recién tomar conciencia del mal. Cuando hace años ocurrió lo del Piracito (Departamento de Santa Cruz), a los tarijeños ni se nos movió un pelo.

Por ello el tipo de asociación que tiene que caracterizar a los tarijeños, de hoy en adelante, tendrá que basarse en la comprensión de que todo está vinculado entre sí. A partir de lo sucedido el 29 de agosto, los habitantes de Potosí y Chuquisaca que viven a orillas de los ríos que bajan desde Porco, saben que su futuro y el de su descendencia va a ser afectado en forma profunda. En forma similar, nuestros hermanos que viven

a orillas del Pilaya y el Pilcomayo ya han empezado a comprender que los desechos mineros de Potosí están causando una peligrosa contaminación de los recursos piscícolas, y que éstos no son tan inagotables, como llegaron a pensar alguna vez sus abuelos y los abuelos de éstos.

Ahora es mayor que nunca la necesidad de entender esa cruda realidad. Incluso, y no por fastidio, quiero decir que si no tomamos el control de la situación planteada por lo ocurrido en la Mina Porco y dedicamos un trabajo patriótico, en muy pocos años veremos a nuestros hermanos del Chaco tarijeño, aquellos que viven a orillas del Pilcomayo, llegar a las ciudades de Villamontes, Yacuibá y Tarija como aquellos hermanos del norte: los relocalizados. Vivir de la limosna será su triste futuro sino hacemos algo ahora, urgentemente.

Pues pocos problemas son tan comunes a todos los departamentos de Bolivia, cualquiera sea su ubicación y su nivel de desarrollo, como la depredación del medio ambiente. Tarija, el más pequeño del país, con apenas 37.623 kilómetros cuadrados, el

3.42% del territorio nacional, está sufriendo una veloz deforestación, la degradación de sus cuencas, la pérdida de su diversidad biológica, la escasez de agua, la contaminación de sus aguas, la erosión de sus suelos, la degradación de la tierra, el sobrepastoreo, la pesca abusiva, la contaminación del aire, el congestionamiento urbano, son tan comunes, que ellos creen y creen y nosotros no hacemos nada en realidad para frenar esa peste. Sólo tenemos rimbombantes marcos teóricos. En la práctica, absolutamente nada. Papeles y nada más.

Seguimos dependiendo de funcionarios insensibles, que estando apoltronados en sus cómodos sillones, dictan instrucciones desde mil kilómetros de distancia y no conocen el lugar, y lo peor, ni saben el nombre correcto del lugar de los hechos.

Las cuestiones del desastre ecológico causado por la rotura del dique de la Mina Porco, han tenido un lugar destacado en las noticias, tanto locales como nacionales e internacionales en los últimos días. Por ello, debemos agradecer y ponderar a algunos medios de prensa y radiales

que reflejaron incondicionalmente la protesta social e hicieron renacer la conciencia nacional sobre el tema: "Ahorro y El País" de Tarija; "PRESENCIA" y "La Razon" de La Paz; "La Estrella del Oriente" de Santa Cruz y "ABC Color" de Asunción (Paraguay); y por otro, a radioemisoras "Los Andes", "Guadalquivir", "Río Sol" y "FIDES" de Tarija y "Panamericana" de La Paz.

Pero la rabia surgió por el errático accionar de algunas autoridades de la región, que tratando de ocultar el sol con un dedo, con el más chico, se olvidaron que ellos debían estar al frente y no detrás del problema. La presión social les obligó a algunos de ellos a reconciliarse con la realidad, con su pueblo. Gracias a Dios, la presión fue grande.

Motu propio. No debemos desfallecer; no debemos descansar; no debemos descuidarnos; no debemos ser inconsecuentes ni con nosotros mismos ni con quienes viven allí, a orillas del Guadalquivir, San Juan del Oro, del Camblaya, del Pilaya, del Pilcomayo, del Bermejo, del Grande de Tarija, del Itatú,

*Diputado de ADN. Tarija

Premios obtenidos:
Nacional de Fotografía-1991 y 1994
Nacional de Prensa-1993
Interamericano de Prensa-1993
Nacional de Periodismo-1992 y 1994
María Moore Cabot-1990
América Latina - ALADI-1984 y 1989
SIP - P. J. Chamorro-1987
EFE de Periodismo-1981

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
Editor General: Jaime Humérez Selemé
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, martes 22 de octubre de 1996

Polémica sobre el RUN

Cuando se creó el Registro Unico Nacional (RUN), en 1990, su denominación de "único" hizo pensar que de modo paulatino, mientras se carnetizaba con el RUN a los habitantes de las zonas rurales -que era su objetivo principal- en las ciudades también se iría produciendo una progresiva sustitución de las cédulas de identidad tradicionales, a medida que éstas fuesen caducando. Entongese, también se suponía que todos los nuevos documentos de identidad a otorgarse desde ese año corresponderían ya al sistema del RUN.

De haberse obrado así, a estas alturas de 1996 tendríamos al carnet RUN como único documento de identidad válido para todos los bolivianos, sin diferenciación alguna por el lugar de residencia. Lamentablemente, eso no ocurrió. Al contrario, las campañas de carnetización del RUN se concentraron exclusivamente en el campo, bajo control directo del Ministerio de Gobierno, mientras en las ciudades se ha mantenido la clásica cédula de identidad otorgada por la Dirección de Identificación Personal dependiente de la Policía Nacional.

Así, de hecho, actualmente existen dos categorías de bolivianos: unos, los del campo, con el carnet RUN, y otros, los de las ciudades, con la cédula de identidad. Aparentemente se optó por esa dualidad debido a que el carnet RUN se otorga gratuitamente y a sola presentación del certificado de nacimiento permitiendo, a falta de este documento, las declaraciones de dos testigos ante las brigadas móviles. Para obtener la cédula de identidad ciudadana, en cambio, se tiene que pagar Bs13.- por concepto de valores y la exigencia de documentos es mucho más severa, pues no valen testimonios verbales supletorios.

Hasta ahora coexistieron pacíficamente ambos sistemas. De pronto, el Ministerio de Gobierno, alegando que el marco legal se lo permite, anuncia la expansión del RUN a las áreas urbanas, inicialmente para incorporar a los ciudadanos mayores de 65 años que serán favorecidos con el "alivio de vejez" - propuesta aún en consideración - e informa que luego absorberá a toda la población hasta que se extinga el antiguo sistema de identificación.

La Corte Nacional Electoral (CNE), por su parte, sostiene que el RUN sólo está facultado para carnetizar en las áreas rurales y que legalmente no puede hacerlo en las áreas urbanas. El presidente de la CNE advierte, además, que la expansión del RUN a las ciudades, en este momento, podría comprometer seriamente el proceso electoral en curso, dificultando la depuración del Padrón Electoral debido a que se podrían presentar casos de duplicidad.

Si al crear el RUN se lo concibió como Registro Unico Nacional es lógico esperar que algún día se torne realmente "único" y que para dotarle de transparencia y credibilidad pase a depender de la CNE, como aconteció con el Registro Civil. El Ministerio de Gobierno jamás ha podido ni podrá inspirar confianza cuando controla mecanismos para habilitar ciudadanos como electores.

Al margen de esto, lo que parece raro y por ello mismo sospechoso es que a los ciudadanos urbanos mayores de 65 años que tienen vigente su cédula de identidad se les obligue a obtener el carnet adicional del RUN para poder acceder al "alivio de vejez". ¿Es que la cédula de identidad es menos fiable que el carnet RUN como elemento identificatorio? ¿O es que se pretende crear un mecanismo sutil de inducción o de control de la inclinación del voto tras la entrega de ese beneficio? La respuesta a estas preguntas de parte de las autoridades pertinentes, podría despejar varias dudas en el ciudadano común.

En riesgo el ecosistema de manglares

América Latina no debe ser "vientre de alquiler"

Los países de la región deben cerrar filas para superar la condición de "vientres de alquiler" que en nombre del desarrollo les impone el Norte industrializado, advirtió un ambientalista indio en la capital hondureña.

Por Thelma Mejía

Jacob Raj, de la organización "Prepare", de la India, denunció el cultivo del camarón, que tanto en su país como en América Latina, destruye manglares costeros.

Raj intervino en un seminario realizado en la tercera semana de este mes en la sureña ciudad hondureña de Choluteca para exhortar a las naciones latinoamericanas a "salvar el planeta y a las comunidades que habitan las zonas costeras".

En India, el cultivo del camarón "nos está dejando sin recursos naturales; la voracidad de quienes realizan este negocio es tan grande, que no les importa la destrucción que causan al planeta", agregó.

Según la globalización imperante, las tierras del Sur en desarrollo son utilizadas "para cosechar alimentos para los países ricos. Algo así como vientres de alquiler para producir un niño ajeno", dijo Raj ante representantes de unos 20 grupos ambientalistas de América Latina, Europa, Asia y Estados Unidos.

El desarrollo de la industria camaronera en países de África, Asia y América Latina es

visto por gobiernos y empresarios como una novedosa forma de generar divisas por el crecimiento económico.

Pero grupos ecologistas sostienen que la expansión de la industria se efectúa sin previsiones para proteger los recursos naturales, especialmente los de las zonas costeras, como los manglares.

Los manglares, que mantienen el equilibrio natural entre el mar y la tierra, son destruidos para abrir lagunas artificiales de cría de camarón.

Según la organización internacional Greenpeace, de persistir la destrucción de los manglares, la Tierra sufriría consecuencias nefastas, por la ruptura de un punto de equilibrio que da vida a otras especies marinas.

Manglares de Brasil, Colombia, Ecuador, Honduras y Nicaragua están amenazados por el sector camaronero.

Gina Chávez, del grupo Acción Ecológica, de Ecuador, dijo a IPS que la cría del camarón ya ha provocado severo impacto en el golfo de Guayaquil, "donde casi todos los recursos costeros han sido agotados en nombre del desarrollo".

Ecuador, el principal pro-

ductor de camarón de cultivo de América Latina, obtiene de esa actividad un ingreso anual de 600 millones de dólares.

Mientras, la industria creció en los últimos seis años en América Central, especialmente en el golfo de Fonseca, compartido por El Salvador, Honduras y Nicaragua, y las comunidades pesqueras de esos tres países se organizaron para evitar el colapso de esa reserva natural.

La superficie explotada suma 13.000 hectáreas en Honduras, aunque las concesiones dispuestas abarcan 40.000 hectáreas, y en Nicaragua, las lagunas artificiales se extienden sobre unas 2.000 de las 18.000 hectáreas previstas.

De acuerdo con Greenpeace, el consumo mundial de camarón representa unos 12.000 millones de dólares, y los cultivos aportan la tercera parte del total.

Raj señaló que Estados Unidos promueve la industria camaronera en el exterior, pues prefiere importar el producto, para no afectar su propio ecosistema de manglares.

Tegucigalpa/Inter Press Service)

El patrimonio cultural pertenece a toda la humanidad

Mil millones de analfabetos en un mundo con Internet

El conocimiento científico no debe ser explotado para aumentar el bienestar de algunos y perpetuar la exclusión de otros.

Por Jorge Piña

Mil millones de analfabetos y 110 millones de niños marginados de los sistemas de enseñanza comparten el mundo del fin del milenio con los "navegantes" de la red informática internacional Internet, destacó hoy el canciller de Italia, Lamberto Dini.

Dini lanzó su advertencia en el acto de instalación de la Comisión Nacional Italiana de la UNESCO, la agencia de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

En la ceremonia, realizada en el Senado, el canciller señaló que "gracias a UNESCO se ha abierto camino el principio de que el patrimonio cultural pertenece a toda la humanidad".

El ministro puso el acento en los dos campos de acción de UNESCO: la educación y la salvaguardia del patrimonio cultural, y se declaró "dolorido" por los 1.000 millones de analfabetos en un mundo que navega a través de Internet.

Agregó que entre los méritos de UNESCO se cuenta su colaboración en el esfuerzo por "superar las barreras del espacio y de los desacuerdos políticos e ideológicos".

La agencia desarrolla ese cometido "sabiendo que el conocimiento científico no debe ser explotado para aumentar el bienestar de algunos y perpetuar la exclusión de otros", dijo Dini.

También subrayó el apoyo de UNESCO al Centro Internacional de Física Teórica de Trieste, ciudad del norte de Italia, que desde el 1 de enero depende de aquella agencia internacional.

Se trata, explicó, de un "modelo ejemplar" de cooperación con los países del Sur, "a través

de la transferencia y el desarrollo común de los conocimientos científicos".

Asimismo, destacó la presencia del Comité Internacional de Bioética, "una de las iniciativas más significativas emprendidas en los últimos tiempos por UNESCO".

El Comité, explicó, tiene una tarea fundamental: la elaboración de una Declaración Universal de Protección del Género Humano.

"Una tarea extremadamente delicada, que debe incluir al mismo tiempo aspectos científicos, filosóficos, jurídicos y culturales de gran complejidad y que tocan en profundidad las razones mismas del ser humano", observó.

Según Dini, es este "el aspecto más fascinante" de UNESCO, que tiene su sede central en París.

La senadora Tullia Carrozzini Romagnoli, presidenta de la Comisión Italiana de UNESCO, indicó que la diferencia entre "quien no tiene, quien tiene poco y quien tiene demasiado no se refiere sólo al pan, sino a la posibilidad de acceso al progreso científico y tecnológico".

Romagnoli dijo que UNESCO es un ámbito donde se puede "pensar, hacer, buscar juntos, en plena paridad y con iguales derechos".

Los participantes en la ceremonia de instalación de la Comisión Italiana de UNESCO enviaron un mensaje de reconocimiento al presidente de Italia, Oscar Luigi Scalfaro.

El mensaje destacó el compromiso de Scalfaro "a favor de la cooperación intelectual", y la constante sensibilidad que el presidente ha demostrado en la "búsqueda de la convivencia y la paz entre los pueblos".

(Roma/Inter Press Service)



La Biblia en sus manos

Esperar al Hijo del Hombre

Tengan puesta la ropa de trabajo, y que sus lámparas estén encendidas. Estén como hombres que esperan a su patrón: él tiene que regresar de las bodas, y le abrirán apenas llegue y golpee a la puerta. Felices los sirvientes a los cuales el patrón encuentre velando cuando llegue. Yo les digo que el mismo se pondrá el delantal, los hará sentarse a su mesa y los servirá uno por uno. Felices si los encuentra así, aunque se presente a la medianoche o de madrugada.

Sépanlo bien: Si el dueño de casa supiera a qué hora vendrá el ladrón, estaría preparado para no permitirle entrar en su casa. Ustedes también están preparados, porque en el momento menos pensado vendrá el Hijo del Hombre. (Lucas 12, 35-40).



Salud para todos

Por Javier Torres-Goitia T.

Responsabilidad política

La última reunión de IMPO a la que ya nos hemos referido en varias oportunidades, por su particular importancia y porque superó las expectativas más optimistas no sólo por el número de delegados que envió cada uno de los países de nuestro continente, sino por la dinámica y calidad de las discusiones, cobra ahora mayor relevancia por la petición que nos han presentado parlamentarios españoles para incorporarse con todos los derechos y obligaciones a la Rama Americana de la International Medical Parliamentarians Organization —IMPO—, siendo ellos miembros natos de la Rama Europea.

Los argumentos españoles para tomar esta decisión son muchos: la identidad cultural, particularmente con los latinoamericanos, la semejanza de problemas a tratar y la consolidación organizativa lograda por los médicos parlamentarios de nuestro continente.

Para nosotros, la incorporación de España no es sólo motivo de satisfacción por la distinción con la que nos honran, sino que se traduce en facilidades de cooperación técnica y económica por lo que España misma nos puede ofrecer y por el puente que nos tiende para estrechar vínculos con el parlamento europeo.

Ya hemos adelantado conversaciones en Madrid con médicos y otros parlamentarios. Las perspectivas son excelentes para el reforzamiento de las relaciones hispanoamericanas, no sólo a través de IMPO sino además del GPI (Grupo Parlamentario Interamericano de Política y desarrollo), teniendo en cuenta que ambas organizaciones comparten miembros comunes, buscan objetivos semejantes y se potencian mutuamente.

Con todos estos antecedentes, la tesis que hemos venido manejando de que la salud debería considerarse una cuestión de Estado y que ha servido de marco conceptual a la Conferencia Panamericana, adquiere mayor importancia.

La defensa de la salud como derecho de la

población y la obligación del Estado de garantizar tal derecho, no cambia con la transición del Estado benefactor a la economía de mercado y poco a poco los médicos parlamentarios están viendo lo mucho que pueden hacer como defensores de la salud en cualquiera de las variadas circunstancias de sus respectivos países. Esta calidad social es definitiva de su condición de médicos y políticos.

Además de su militancia partidaria, el médico como responsable del cuidado de la salud de la población, tiene obligaciones inherentes a su condición profesional, por lo que lejos de diluirse en la compleja red política y económica que tiene que considerar como legislador y fiscalizador, debería más bien estudiar todos los asuntos con el homogéneo objetivo de discernir lo que es favorable o desfavorable para la salud. El médico se supone que no ingresa a la lucha política como un simple atractivo electoral que gana votos para su partido, sino que dentro de él y en toda su actividad parlamentaria, tiene oportunidad de ejercer su influencia para que la actividad política se oriente en pro del bienestar colectivo y de la salud de la población.

Hace tiempo que se sabe que la ciencia de la salud rebasa el campo de las ciencias biológicas y penetra en la economía, la sociología y la política que es donde se hallan los determinantes del proceso salud-enfermedad. La constitución de la organización multinacional y pluripartidaria de médicos parlamentarios, que se suma y amplía con el GPI, brinda oportunidad para que importantes avances ya logrados en el campo del saber médico, pasen del pensamiento a la acción. El poder político potenciado con el social, crea promisorias perspectivas para el justo anhelo de mejorar la salud y el bienestar de la población, en momentos en que más se necesita no sólo de políticas claramente definidas, sino de acciones concertadas. IMPO y GPI tienen así, responsabilidades y oportunidades que son muy grandes y se benefician por igual con el concurso valioso de España.

PRESENCIA
Matutino fundado por
Húscar Cajías K. el
28 de marzo de 1952

Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti A.
Jefe Informaciones del País: Ramiro Ramírez S.
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

Jefes de Área:
Política: Amparo Canedo
Economía: Ana Fabri C.
Social: Teddy Molina

Internacional: Víctor H. Sandoval R.
Cultural: Rubén Vargas
Deportes: Miguel Velarde T.
Reportajes: Gloria Eyzaguirre Li.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lic. María Luisa Urday
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150
Casilla de Correo 3276 -
Central Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Quiere avanzar algo antes de que concluya su mandato

Goni habla de restablecimiento de relaciones con Chile sin "ataduras"

Sánchez de Lozada pide a ambos países cambiar de actitud y "discutir todo, sin ningún condicionamiento", a fin de poder enterrar el siglo XIX para entrar en el siglo XXI.

Santiago de Chile (EFE y ANSA). El presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, abogado ayer por un pronto restablecimiento de las relaciones diplomáticas con Chile y subrayó que éstas "no están amarradas a ningún planteamiento concreto ni a ataduras".

El Mandatario pidió, asimismo, "un cambio de actitud, una dinámica de discutir todo y sin ningún condicionamiento" de parte de los dos países, a fin de enterrar el siglo XIX para entrar en el siglo XXI.

En entrevista exclusiva con el diario "La Tercera", publicada ayer, Sánchez de Lozada reiteró que la única condición para el pleno restablecimiento de los lazos diplomáticos -interrumpidos en 1978- "es ver una dinámica, una decisión que no la hemos visto hasta ahora".

Los dos países interrumpieron sus relaciones diplomáticas en 1978, tras fracasar las negociaciones para dar una salida al mar a Bolivia, país que perdió sus costas en el Pacífico tras una guerra con Chile, librada el siglo pasado.

OPTIMISMO

Si bien el Presidente boliviano quiere que cuando empiece el siglo XXI ambos países hayan solucionado sus problemas, él sabe que no tiene las soluciones en las manos porque "Chile no quiere darnos una salida soberana al mar, pero depende del momento y yo soy optimista. No se puede ser presidente de un país tan pobre como Bolivia sin ser optimista".

"Se necesitan dos para bailar tango, y eso todavía no está funcionando. Me gustaría pensar que antes de que termine mi gobierno pudiéramos avanzar en ese sentido. Pero las relaciones diplomáticas no están amarradas a ningún planteamiento concreto ni ataduras".

PROPUESTA "INTERESANTE"

Interrogado sobre la posibilidad de la eventual concesión de parte de Chile a Bolivia de

Puesto en el Consejo de Seguridad de la ONU

Costa Rica le ganó a Bolivia

El campo quedó libre cuando Bolivia retiró su candidatura después de haber obtenido 73 votos frente a 105 de Costa Rica.

Anthony Goodman

NACIONES UNIDAS (Reuter). Costa Rica, Japón, Kenia, Portugal y Suecia fueron elegidos ayer para integrar el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por un término de dos años a partir del 1º de enero de 1997.

Para cuatro de los cinco escaños, la votación fue muy cerrada. Sólo Kenia, como único candidato de África, obtuvo el puesto sin mayor oposición.

BOLIVIA NO FUE A SEGUNDA RONDA
Costa Rica, que integró anteriormente el Consejo de nuevo el escaño de América Latina y el Caribe en una segunda votación con 167 votos frente a 180.

Se requería una mayoría de dos tercios, 120 votos, para ocupar los puestos vacantes.

En la primera vuelta, Costa Rica obtuvo 105 votos y su rival Bolivia 73, pero el campo quedó libre cuando Bolivia retiró su candidatura.



Araníbar y una gestión que no pudo prosperar.

Pacto de naciones

Bolivia cumplió su palabra y Costa Rica lo destaca

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto comunicó ayer que de conformidad a un acuerdo establecido entre los cancilleres de Bolivia y Costa Rica, decidió respaldar la postulación de este último para ocupar un puesto no permanente en el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas, cargo al que también aspiraba nuestro país.

La Cancillería indica que Bolivia retiró su postulación en favor de Costa Rica "como una contribución a la fraternidad latinoamericana y al desarrollo democrático de las instituciones internacionales".

ACUERDO DE CABALLEROS
El acuerdo de los cancilleres fue establecido el pasado mes de Nueva York, en ocasión del 51º período ordinario de sesiones de la Asamblea Gene-

ral de la OEA, en sentido de que la candidatura que obtuviera menor votación en la primera ronda, retiraría su postulación en favor de la otra, habiendo asumido esa responsabilidad Bolivia.

GRACIAS POR EL APOYO
El embajador de Costa Rica en Bolivia, Juan Ramón Gutiérrez Araya, hizo conocer también su satisfacción por el resultado de la elección en el seno de la ONU como nuevo miembro no permanente.

El diplomático resalta "la lealtad y fraternidad demostrada por la República de Bolivia a través de su gobierno y autoridades durante la contienda, que fue de gran altura".

A nombre de su gobierno y del pueblo de Costa Rica, saluda al gobierno boliviano y su generoso pueblo, expresando su gratitud.

cumpliendo un acuerdo pactado antes de la votación.

Costa Rica es actualmente presidente del Grupo de los 77 países en la India por el escaño de Asia en la primera votación con un margen de 142-40. Actualmente el puesto lo ocupa Indonesia.

JAPÓN DEJO LEJOS A LA INDIA
Japón servirá su octavo término al superar abrumadoramente a la India por el escaño de Asia en la primera votación con un margen de 142-40. Actualmente el puesto lo ocupa Indonesia.

Suecia y Portugal superaron a Australia en la lucha por dos puestos reservados para el grupo de Europa Occidental y otros, que ahora ocupan Alemania e Italia.

Suecia salió electa en la primera votación con 153 votos, mientras que Portugal obtuvo 112 y Australia 91. En la segunda vuelta, Portugal alcanzó 124 y Australia 57.

Será el segundo término de Portugal, que ya fue miembro del Consejo de Seguridad en 1979-80, y el tercero de Suecia, que sirvió anteriormente en 1957-58 y 1975-76.

Araníbar y una gestión que no pudo prosperar.

Documento fue propuesto por Bolivia

Canciller dice que sólo si hay consenso habrá Cumbre

El canciller Antonio Araníbar afirmó ayer que "no le corresponde a Bolivia insistir o no en la realización de una cumbre, sino que hace al conjunto de los países y si hay acuerdo sobre el tema de fondo la cumbre va, si no lo hay, no va, eso es claro", y reiteró que el documento base fue propuesto por Bolivia y ahora es considerado por todos los países.

Araníbar explicó que los países están trabajando en el contenido de la agenda que va dar el verdadero alcance de lo que significará la cumbre y la presencia de los presidentes como sello inconfundible del compromiso político de cada país.

"Si bien cumbres como del Grupo de Río o la Iberoamericana son ya una tradición, forman parte de una rutina que anualmente se cumple. Esta cumbre convocada en Miami a iniciativa de Bolivia no está inmersa en la rutina, sino forma parte de un

esfuerzo especial que Bolivia ha creído necesario realizar para tratar un tema no sólo de los pueblos del Sur, sino de la humanidad entera, para asumir al respecto compromisos específicos y avances conceptuales que sobre la materia se han hecho en anteriores eventos".

Agregó que "para cualquier reunión de esta naturaleza tiene que haber un acuerdo de consenso y el consenso es lo que se busca en todas las fases previas de la preparación", asegurando que existe la seguridad que ese consenso va surgir.

"Es siempre difícil, es siempre complejo, pero lo es más en estas circunstancias en las que se trata de un tema de una actualidad muy grande y de una seriedad extrema por los aspectos que involucra y las distintas visiones que sobre el tema existen en el mundo y en el hemisferio", dijo el Canciller.

Los resultados de las elecciones al Consejo de Seguridad son generalmente predecibles porque los grupos regionales usualmente nombran a un solo candidato para cada vacante, lo que convierte la votación secreta en una formalidad.

La confrontación entre Japón y la India desató un interés particular, alentado por conjeturas de que Japón aprovechará su fuerza económica para conseguir votos y la India, que cuenta en su haber seis términos en el Consejo, se vería afectada por su negativa reciente a firmar el Tratado de Prohibición de Pruebas Nucleares.

15 MIEMBROS Y UNA AMPLIACIÓN
El Consejo, de 15 miembros, tiene cinco permanentes con derecho al veto: Estados Unidos, Rusia, Gran Bretaña, China y Francia.

Un grupo de trabajo de la ONU debate desde hace tres años la posibilidad de aumentar y reformar el Consejo, pero aunque coinciden en que el cuerpo debe acoger a más países, no ha decidido aún el formato.

El vicepresidente Cárdenas señaló, en cambio, que el desarrollo sostenible debía entenderse como un instrumento para solucionar la "iniquidad social" y la pobreza que afecta a gruesos sectores de la sociedad que no tienen acceso a servicios básicos, no solamente de Bolivia, sino en la mayor parte de los países de la región.

Además de mencionar a la consolidación democrática como otra condición del desarrollo sostenible, Cárdenas dijo que la Cumbre en Bolivia cobrará una significación especial porque el país ha comenzado a recuperar la "memoria histórica" de sus pueblos indígenas que tradicio-



Apuricio frente a Kammam

Agenda de la Cumbre Hemisférica

Bolivia inició gestión en busca de consenso

Washington (EFE). El gobierno de Bolivia inició ayer una intensa gestión de tres días en Washington en busca del consenso para la Cumbre de Desarrollo Sostenible, prevista para el 7 y 8 de diciembre en la ciudad boliviana de Santa Cruz de la Sierra.

Cuando faltan seis semanas para la cita, que pretende mantener el espíritu y metas de la Cumbre de las Américas que se celebró en Miami (EEUU) en 1994, las posiciones todavía están distantes sobre la Declaración de Santa Cruz y el Plan de Acción.

La falta de consenso y discrepancias sobre la agenda no garantizan que la cumbre de Santa Cruz reúna a los 34 jefes de Estado miembros de la Organización de Estados Americanos (OEA).

En esa atmósfera se inauguró ayer en la sede de la OEA, en Washington, la II Sesión Especial del Grupo de Trabajo sobre la cooperación de este organismo a la cumbre sobre Desarrollo Sostenible.

DISCREPANCIAS
Las discrepancias se deben a que, por un lado, Bolivia y las naciones del Grupo de Río insisten en que los objetivos de la cumbre de Santa Cruz deben ser los mismos de la Declaración de la Cumbre de la Tierra, de 1992, que mezclaba el desarrollo económico, la ecología y las obligaciones de la agenda social.

Estos objetivos, amplios en relación a las metas que se fijaron en Miami, son cumplidos por las naciones industrializadas de la región, en particular Estados Unidos, que se inclina por un tratamiento del desarrollo sostenido desde el ángulo estrictamente ambiental.

EL LLAMADO DE BOLIVIA
El embajador boliviano

ante la OEA y presidente del Grupo de Trabajo, Casap, hizo hoy un llamado a los delegados para que consiguieran "fructíferos resultados".

La representante na y presidenta del OEA, Beatriz Ramacciotti, subrayó los objetivos propuestos para la Cumbre de Santa Cruz, que incluye la voluntad política de los gobiernos para alcanzar las metas de la cumbre de Río de Janeiro, de 1992.

Beatriz Ramacciotti dijo que el desarrollo sostenible "constituye un lugar a dudas, uno de los temas prioritarios de la agenda internacional, pero que involucra el concepto de desarrollo en sentido amplio".

El gobierno boliviano otro esfuerzo por consensuar en realidad la cumbre de Santa Cruz, ha enviado una reunión de la OEA a delegación del más alto nivel, que incluye al viceministro Jaime Aparicio, al director nacional Carlos

Harriet Dabbini, y su colega en Bolivia, Kammam.

La delegación estadounidense insistió en que la misión la encabezara el embajador ante el "Worldnet" de Miami, que promueve medidas para el uso sostenible de la energía, la biodiversidad y la prevención de la contaminación ambiental.

NO SE CAMBIARÁ LA FECHA
El embajador Casap

guró ayer que "de todas formas se celebrará la cumbre de Santa Cruz en las fechas previstas" (7 y 8 de diciembre próximos).

Por el De desarrollo sostenible (Worldnet) de Miami, que promueve medidas para el uso sostenible de la energía, la biodiversidad y la prevención de la contaminación ambiental.

El ministro de Exteriores temático dijo que América Latina concibe el desarrollo sostenible como una relación de asuntos políticos, sociales, económicos y culturales.

Acotó que particularmente hay una preocupación por el hecho de que en "los países desarrollados se multiplican regulaciones a exportaciones que no cumplen "requisitos técnicos", mientras hay una tensión mundial a la "privatización de la tecnología, situación que coloca a nuestros países en grandes desventajas".

El representante de la Organización de Desarrollo Sostenible, Brasil, Henrique Cavalcanti, manifestó que la sostenibilidad debe asociarse al desarrollo humano, lo cual implica que el desarrollo significa mantener el desarrollo, la degradación ambiental y tener discontinuidades en el proceso de desarrollo.

Cavalcanti adelantó planes para la introducción de asuntos que tienen que ver con el desarrollo social en la agenda de la Cumbre, EE.UU. PIDE REFLEXIONAR

Wirth instó a los latinoamericanos a reflexionar sobre lo que se podía proponer en la Cumbre y lo que luego era necesario hacer.

Wirth dijo que era necesario preguntarse: "¿Cuánto podemos cubrir y avanzar en Santa Cruz? Si podemos llegar a un acuerdo que realmente sea viable y tangible en Santa Cruz, ¿podremos cumplir el mandato emitido desde Miami para que la unión en Santa Cruz y que no lleve a la reunión de Santiago".

Wirth instó a los latinoamericanos a reflexionar sobre lo que se podía proponer en la Cumbre y lo que luego era necesario hacer.

Wirth dijo que era necesario preguntarse: "¿Cuánto podemos cubrir y avanzar en Santa Cruz? Si podemos llegar a un acuerdo que realmente sea viable y tangible en Santa Cruz, ¿podremos cumplir el mandato emitido desde Miami para que la unión en Santa Cruz y que no lleve a la reunión de Santiago".

Wirth instó a los latinoamericanos a reflexionar sobre lo que se podía proponer en la Cumbre y lo que luego era necesario hacer.



Listos para salir a "carnetizar".

Hubo confusión sobre sus alcances

RUN empezará registro en las ciudades en enero

El Registro Único Nacional (RUN) iniciará en enero su trabajo de registro masivo de ciudadanos en el área urbana sin que esto signifique la duplicidad de cédulas de identidad. Informó ayer su director Ejecutivo, José Mino Gainsborg.

"Empezaremos el trabajo masivo en las ciudades, dependiendo de la llegada de los equipos y los convenios, los primeros días del próximo año, pero lo seguro es que será durante el mes de enero", dijo Mino Gainsborg.

NO ESTARA TODO LISTO PARA COMIENZOS
Explicó que la "carnetización" en el área urbana, por la cantidad de gente y el poco tiempo que queda, no entrará en vigencia para las elecciones generales de junio próximo.

Después del temor de los partidos políticos de que exista duplicidad de cédulas, afirmando que el registro por duplicidad de cédulas, este tipo de irregularidad, el RUN "explicó" nunca ha dado cuerpo en el Servicio Nacional de Identificación. Lo que hace el RUN es coordinar la labor entre las "carnetizaciones" y el Registro Civil.

Según Mino Gainsborg, los equipos que lleguen serán instalados en las oficinas de identificación, para que sean ellos los que otorguen las nuevas cédulas de identidad, reemplazándolas por las verdes.

CONFUSION
El funcionario del Ministerio de Gobierno señaló que se produjo una confusión en sectores políticos y de la Corte Nacional Electoral sobre el

alcance que tiene el trabajo del RUN, que según éstos habría estado limitado al área rural.

"Inicialmente empezó a trabajar en el área rural porque fue una primera etapa, sin embargo, la ley es clara y señala que la labor debe ser realizada en todo el territorio nacional, y el área urbana es la segunda parte", dijo.

EN EL CAMPO
Añadió que se espera terminar el trabajo en el área rural en el primer trimestre de 1996 con el registro de 1.600.000 ciudadanos, lo que significa haber cumplido con las proyecciones que se tenían.

Mino Gainsborg señaló que el trabajo en el área rural se intensificó en los últimos meses para completar la meta establecida al inicio del proyecto.

MAYORES DE 65 AÑOS
El RUN empezó su trabajo en las ciudades con el registro de los ciudadanos mayores de 65 años, para que puedan cobrar el beneficio del "Alivio de Vejez".

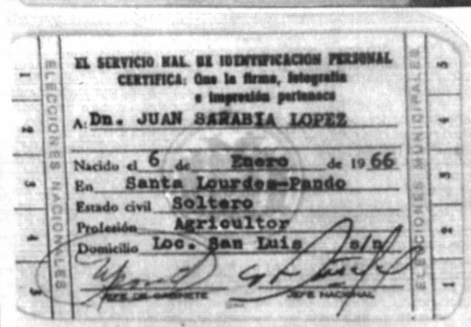
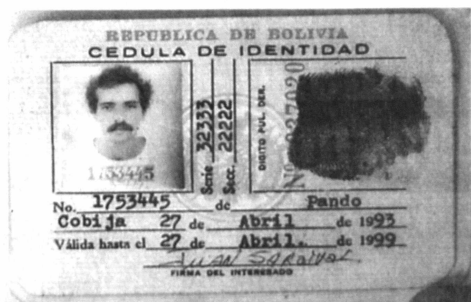
"La identificación de mayores de 65 años la estamos haciendo y esperamos que para cuando se apruebe la ley todos puedan contar con su documento de identidad", acotó.

DATOS A LA CORTE
"Nosotros tenemos convenios con la Corte Nacional Electoral, para que nuestro banco de datos, una vez que sea procesado, lo pasemos a la Corte para que sea adicionado al padrón electoral y puedan hacer un control de todos los votantes", concluyó.

Aunque el ministro diga otra cosa, antes es humanamente imposible

Se tardaría cinco años para tener un solo sistema de identificación

El Servicio Nacional de Identificación Personal otorga anualmente más de un millón de cédulas de identidad. La única "carnetización" que podrían realizar en meses es la de las personas mayores de 65 años para que puedan recibir el dinero que les dará el gobierno.



En cinco años el país podría contar con un solo sistema de identificación personal, es decir, se tardaría cinco años en otorgar carnés del Registro Único Nacional (RUN) a todos los habitantes del país, dijo ayer el director Nacional de Identificación, Cnl. Javier Quinteros Socruco.

Después de que el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, indicara el fin de semana que todos los bolivianos podrían tener antes de las elecciones generales de junio del próximo año la cédula del RUN, el coronel Quinteros dijo a PRESENCIA que "eso es humanamente imposible, no se va a dar ni en un año, se necesita por lo menos un quinquenio, yo diría cinco a seis años, para unir las cédulas que emite identificaciones y del RUN como debería ser".

MAS DE UN MILLON DE C.I. POR AÑO

Los cálculos del Ministerio de Gobierno no serían posibles de llevarse a la práctica en el tiempo que él estimó, porque, según el coronel Quinteros, se tendrían que renovar todas las cédulas de identidad emitidas por el Servicio Nacional de Identificación Personal que aún están en vigencia.

El Servicio Nacional de Identificación Personal otorga anualmente más de un millón de cédulas de identidad y renovar sólo esa cantidad demandaría otro año.

"La afluencia de gente a fin de año y en épocas de elecciones es bastante elevada, por lo que se trabaja hasta la una de la madrugada, ¿se imagina si se quiere hacer una renovación total?, eso significaría hacer un programa especial de cinco años como mínimo", agregó.

Señaló que la renovación de las cédulas de identidad es un proceso paulatino de cinco años como mínimo, porque a medida que van caducando los carnés, éstos deben ser sustituidos por los nuevos que serán iguales a los del RUN.

Pero, también las primeras personas que fueron registradas por el RUN deben empezar a renovar sus cédulas, lo que representa un incremento de

diciendo que renovar todas las cédulas de identidad emitidas por el Servicio Nacional de Identificación Personal que aún están en vigencia.

El Servicio Nacional de Identificación Personal otorga anualmente más de un millón de cédulas de identidad y renovar sólo esa cantidad demandaría otro año.

"La afluencia de gente a fin de año y en épocas de elecciones es bastante elevada, por lo que se trabaja hasta la una de la madrugada, ¿se imagina si se quiere hacer una renovación total?, eso significaría hacer un programa especial de cinco años como mínimo", agregó.

Señaló que la renovación de las cédulas de identidad es un proceso paulatino de cinco años como mínimo, porque a medida que van caducando los carnés, éstos deben ser sustituidos por los nuevos que serán iguales a los del RUN.

Pero, también las primeras personas que fueron registradas por el RUN deben empezar a renovar sus cédulas, lo que representa un incremento de



No es fácil reemplazar el Carné de Identidad por la Cédula del RUN porque esa tarea demandaría mucho tiempo.

trabajo para el personal -dijo-, por eso es que se debe planificar muy bien la renovación del sistema de identificación.

NO HAY DUPLICIDAD
El temor que existe en los partidos de oposición es que exista una doble Cédula de Identidad; sin embargo, este hecho fue rechazado por Quinteros, quien dijo que el registro en la parte operativa lo ejecuta la Policía.

Explicó que la única institución llamada por Ley para "carnetizar" es el Servicio Nacional de Identificación Personal y es, por esto, que las brigadas móviles del RUN están conformadas por policías.

"El RUN es una institución autorizada legalmente para funcionar -dijo-, pero la Policía es la que carnetiza y ellos manejan las políticas del Registro Único Nacional, dan las pautas y la orientación de lo que se va a hacer".

Las cédulas de identidad emitidas por el Registro Único Nacional (RUN) y el Servicio Nacional de Identificación Personal tienen la misma validez porque sus emisiones están amparadas por la Constitución y una Ley especial, afirmó Quinteros.

Añadió que la Policía explica a todas las empresas comerciales, bancos y otros que el carné del RUN tiene la misma validez que la Cédula de Identidad del Servicio Nacional de Identificación.

PRIORIDAD

Por ahora el trabajo del Servicio Nacional de Identificación Personal está orientado a atender prioritariamente a las personas mayores de 65 años que recibirán un bono del gobierno en cumplimiento a la Ley de Pensiones que se aprobará muy pronto, afirmó el jefe policial.

"Lo que si se puede hacer en tres meses es carnetizar a todas las personas mayores de 65 años porque son pocas y porque deben recibir el beneficio del gobierno", acotó.

Quinteros señaló que el Servicio Nacional de Identificación Personal y el Registro Único Nacional (RUN) deben hacer un esfuerzo sobrehumano para "carnetizar" a todas las personas mayores de 65 años.

En su trabajo se viene cumpliendo como medida precautoria -dijo- ya que una vez aprobada la ley, la demanda será dos veces más, considerando que existen elecciones generales.

Un viejo asunto sin resolver Polémica sobre control del RUN tiene cinco años

La polémica sobre quién debe tener el control del Registro Único Nacional (RUN) se desató hace cinco años cuando fue inaugurado y se reabrió el pasado fin de semana.

La solución encontrada hace cinco años fue satisfactoria para todos los partidos políticos grandes: MIR, ADN, MNR, MBL y Condepa, la misma que consistió en un trabajo de fiscalización del RUN por parte de esas fuerzas políticas.

MIR DECIA OTRA COSA HACE AÑOS

La polémica fue iniciada por los partidos de oposición de ese entonces, encabezados por el MNR y la Corte Nacional Electoral, quienes demandaron que el RUN no esté controlado por el Ministerio del Interior.

El temor era el mismo: que exista un manejo político del RUN en beneficio del entonces gobierno del Acuerdo Patriótico conformado por el MIR y ADN, hasta el día pasado cuando el diputado adiestrado Fernando Kieffer expresó un temor similar, pero en este caso depositando sus sospechas sobre el MNR.

PROTECTOR CON AYUDA ESPAÑOLA

El Registro Único Nacional fue creado el 20 de septiembre de 1990 mediante Decreto Supremo 22601 y ratificado el 25 de abril de 1991 mediante Decreto Supremo de Ley el 2 de julio de 1991, con un financiamiento del gobierno español de más de siete millones de dólares.

5 de febrero de 1991 se habían tomado las precauciones para evitar la manipulación del

RUN, incluyendo en el acuerdo por el fortalecimiento por la democracia, un punto en el que los partidos firmantes MIR-ADN, MNR, MBL y Condepa establecieron que el Directorio del RUN esté conformado por un representante de cada uno de los partidos, de la Corte Nacional Electoral, de la Conferencia Episcopal.

Además, el Directorio presidido por el Ministerio del Interior debería estar conformado por el Director Ejecutivo del RUN, quien ejerce la secretaría del directorio, el Director Nacional de Identificación y el Director Nacional del Registro Civil, quienes ejercen el cargo de asesores.

El trabajo operativo del RUN empezó en enero de 1992 con un plan piloto realizado en el norte de Potosí y La Paz, habiéndose registrado a más de 108.000 ciudadanos.

RURAL Y URBANO

El 9 de abril de ese mismo año se inauguró el Centro de Cédulas de RUN, y se anunció la "carnetización" de un millón y medio de ciudadanos hasta agosto de 1993, de los cuales 500 mil correspondían al área rural y un millón a la urbana, cuyo costo por carné debió ser de 10 bolivianos.

El RUN fue creado con el objetivo de eliminar las deficiencias en el sistema de registro nacional y la indocumentación elevada en el país.

Ahora se espera la llegada de nuevos equipos que serán instalados en las oficinas centrales de las oficinas de identificación de todo el país para el registro de los ciudadanos en el área urbana.

La polémica surgió el pasado fin de semana a raíz de un pedido de ese organismo a la Corte para que le entregue oficiales de Registro Civil con el objeto de comenzar a documentar en las ciudades a los mayores de 65 años para que éstos cobren el "alivio de vejez".

EN MANOS DEL DIRECTORIO

UCS y el MBL señalaron ayer que la aparente confusión legal sobre las prerrogativas del RUN debe ser resuelta por el directorio de ese organismo, constituido por representantes de los partidos políticos. Ese también es el criterio de la Corte Electoral.

La polémica surgió el pasado fin de semana a raíz de un pedido de ese organismo a la Corte para que le entregue oficiales de Registro Civil con el objeto de comenzar a documentar en las ciudades a los mayores de 65 años para que éstos cobren el "alivio de vejez".

LOS OPOSITORES
Mientras ADN y el MIR conside-

Partidos políticos piden que el RUN dependa de los notables

MNR se queda solo: nadie quiere al RUN en manos del gobierno

El MNR apoya a Carlos Sánchez y pide que comience a "carnetizar" en las ciudades. MBL, UCS, MIR y ADN defienden a la Corte Nacional Electoral y sugieren que todos los organismos de identificación pasen a depender del tribunal electoral. Condepa sugiere intervenir el RUN.

La oposición y el oficialismo dejaron solo al MNR en su posición de no poner obstáculos a que el Registro Único Nacional (RUN) continúe dependiendo del Ministerio de Gobierno, debido a que los representantes de los demás partidos políticos sugirieron que ese organismo pase de una vez a poder de la Corte Nacional Electoral para evitar que se convierta en un instrumento de manipulación de las elecciones generales del próximo año.

El MNR respaldó al ministro, Carlos Sánchez Berzain, para que el RUN emita documentos de identidad en las áreas urbanas, opción que según la Corte Nacional Electoral no está permitida debido a que ese organismo sólo puede realizar ese trabajo en el área rural.

EN MANOS DEL DIRECTORIO

UCS y el MBL señalaron ayer que la aparente confusión legal sobre las prerrogativas del RUN debe ser resuelta por el directorio de ese organismo, constituido por representantes de los partidos políticos. Ese también es el criterio de la Corte Electoral.

La polémica surgió el pasado fin de semana a raíz de un pedido de ese organismo a la Corte para que le entregue oficiales de Registro Civil con el objeto de comenzar a documentar en las ciudades a los mayores de 65 años para que éstos cobren el "alivio de vejez".

LOS OPOSITORES
Mientras ADN y el MIR conside-

Por algún motivo, el ministro de Gobierno despierta en muchos sospechas y susceptibilidades.

ran que el RUN debe pasar a poder de la Corte Nacional Electoral. Condepa es la idea de que este organismo, creado en la anterior gestión de gobierno, debe ser intervenido para evitar que se constituya en un instrumento de fácil manipulación de las próximas elecciones.

El secretario ejecutivo de Conciencia de Patria (Condepa), Eduardo Paz, sugirió que el Parlamento y la Corte coordinen tareas para intervenir el RUN, a fin de que dicho organismo no se convierta en instrumento de fraude electoral.

"Es un asunto tremendamente grave y delicado porque el MNR tiene una larga trayectoria en la preparación de fraudes electorales y, ahora que el Ministerio de Gobierno tiene ciertas cuerdas para poner en una ley a la democracia, esto es un grave riesgo", señaló Paz.

El diputado de ADN Tito Hoz de Villa dijo que el RUN se podría convertir en un gran instrumento de fraude electoral del MNR y para evitar esto su partido presentará un proyecto de Ley para que esa insti-

tución pase a depender del Tribunal Electoral.

Esa opción fue apoyada por el diputado del MIR Guido Riveros, quien dijo que el planteamiento adversa es positivo porque trata de lograr que el gobierno garantice la transparencia del próximo proceso electoral y se evite incurrir en un fraude avalado y propiciado desde el Ministerio de Gobierno.

LEMA CONTRA LA CORTE

Entre tanto, el secretario Ejecutivo del MNR y presidente del Senado, Raúl Lemus, rechazó los argumentos de la Corte Nacional Electoral en sentido de que la jurisdicción del RUN es el área rural. "Eso es un absurdo, por algo su nombre indica Registro Único Nacional. Cuando se creó ese organismo se lo hizo pensando en que, en algún momento, sustituirá al carné de identidad", dijo.

Lemus sostuvo que la Corte Nacional Electoral está pecando de un "exceso de susceptibilidad puesto que el RUN también está manejado por la Policía".

UCS LLAMA A LA CORDURA

Sobre ese tema, Johnny Fernández dijo ayer que sería un "error" si se pretende usar la "carnetización" para montar un fraude como denunciaron los partidos de oposición, y convocó a la Corte Nacional Electoral y a los partidos políticos a "precautarse" el proceso electoral.

GARANTIA DEMOCRATICA

Más cuidadoso, el diputado del MBL Juan del Granado sostuvo que si el problema es de orden legal, el conflicto debe resolverse de la mejor manera. Sin embargo, señaló que su partido está de acuerdo en que todos los organismos que tienen que ver con la documentación de los ciudadanos pasen a depender de la Corte Nacional Electoral.

"La Corte Nacional Electoral es una prenda de garantía del sistema democrático por tanto debe manejar todos los organismos que hacen a la identificación de los ciudadanos", dijo.

Alcalde de Santa Cruz:

Entregarán en noviembre últimas obras de la Cumbre

La ciudad de Santa Cruz está casi lista para la Cumbre presidencial de Desarrollo Sostenible celebrarse del 7 al 8 de diciembre. Las obras finales de embellecimiento urbano serán entregadas a mediados de noviembre, informó ayer el alcalde de esa ciudad, Johnny Fernández.

"Ahora corresponde a la Cancillería y al Presidente garantizar la asistencia de los mandatarios y el consenso sobre la agenda", agregó el burgomaestre al referirse a la polémica que ha surgido por la probable inclusión del tema de la

Hoy comenzará a defenderse

Eid intentará demostrar que no fue un delito ser amigo de "Oso"

Sentencia se leerá impostergablemente hasta el 5 de noviembre.

El dirigente mirista Oscar Eid intentará demostrar a partir de hoy, en la lectura de sus alegatos, que el haber pagado la hospitalización de Isaac "Oso" Chavarria y ser su amigo no fue un delito porque nunca se enteró de su supuesta relación con el narcotráfico.

Mis alegatos están basados en el concepto de que mis hechos estuvieron basados en la verdad, por lo que no hay acción culpable, ni carga penal", dijo Eid a la conclusión de la lectura de los alegatos de Juan Carlos Peredo y Jorge Ibáñez. Eid afirmó que tiene todo listo para sumir su defensa y responder a cada una de las acusaciones efectuadas por el Ministerio Público.

La matriz de nuestro alegato demuestra con pruebas que el proceso se está realizando con ausencia del hecho delictivo penal", dijo Eid.

El dirigente mirista presentó la lectura de los alegatos de todos los involucrados, que en su criterio estuvieron bien sustentados jurídicamente. Los alegatos de Oscar Eid también ratifican las denuncias contra el Ministerio Público y Edgar Fernández Lázcano sobre falsificación de pruebas, efectuadas por la abogada de Isaac "Oso" Chavarria.

PEREDO E IBÁÑEZ

Ayer leyeron sus alegatos los abogados defensores de Juan Carlos Peredo y Jorge Ibáñez, acusados de encubrimiento y para quienes el Ministerio Público requirió 20 años de prisión.

Alberto Quiroga, abogado de

Juan Carlos Peredo, fue el primero en leer sus alegatos, afirmando que las acusaciones de Carmelo "Meco" Domínguez no tienen sustento jurídico y están alejadas de la verdad.

Según las declaraciones de "Meco" Domínguez, habría realizado una transacción de un millón de dólares para Juan Carlos Peredo y para Isaac Chavarria; sin embargo, el abogado Quiroga señaló que esta supuesta transacción la habría hecho cuando "Meco" ya estaba detenido. "Esto demuestra que Peredo nunca tuvo que ver nada con el narcotráfico y se trata de una simple acusación sin pruebas", dijo Quiroga.

Pidió la declaratoria de inocencia de su defendido Juan Car-

los Peredo, quien se encuentra en libertad desde hace varios meses gracias al beneficio de fianza juratoria.

Por su parte, Nancy Flores, abogada de Jorge Ibáñez, acusado de encubrimiento, señaló que su defendido es un prestigioso piloto que fue contratado por la empresa TASC, de la cual era propietario Chavarria, a quien nunca lo conoció.

"Fue el propio señor Chavarria que en sus declaraciones dijo que no conocía a mi defendido y que simplemente era un empleado de sus empresas, donde de la relación era con sus administradores", agregó al pedir su declaración de inocencia.

Los jueces dispusieron para hoy una hora, a fin de que la

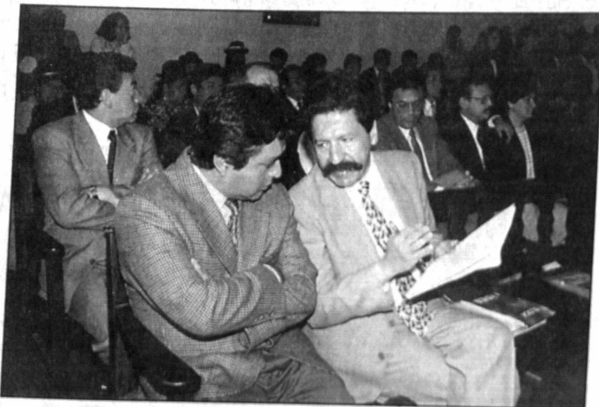
defensa de Jorge "Coco" Velasco lea sus alegatos y, posteriormente, lo hará Marco Antonio Oviedo, abogado de Eid y terminará el miércoles su otro abogado, Fernando Villamor.

SENTENCIA

La lectura de sentencia del caso de los "narcovinculos" se efectuará hasta el 5 de noviembre impostergablemente, dijo la juez Primera de Sustancias Controladas, Nancy Bustillos de Alzugarra.

El Ministerio Público pidió para Oscar Eid una sentencia de 15 años por la comisión del delito de encubrimiento al narcotráfico; sin embargo, el dirigente mirista señaló que esta petición no tiene fundamento legal por cuanto no existió delito.

Desde hoy Eid y sus abogados vivirán días clave.



Fernández en la conferencia que dio ayer.

"La coalición no es taza de leche UCS se sigue quejando; pero al MNR no se le mueve nada"

El jefe de UCS, Johnny Fernández, aseguró ayer que no dejará la coalición de gobierno, por lo menos hasta diciembre próximo, pero reconoció que el acuerdo gubernante "no es una taza de leche".

Fernández, habituado a crear sobresaltos al MNR, señaló que su principal socio político no debería enojarse por las posiciones contestatarias que él asume por las divergencias que suelen presentarse en el frente gubernante. Pero también reconoció que hasta ahora todas las controversias internas han sido superadas, sin mayores contratiempos.

EN DICIEMBRE DIRA SU ÚLTIMA PALABRA

UCS realizará su convención nacional la primera semana de diciembre, oportunidad en la que el partido elegirá a su candidato presidencial y fijará fecha para desmarcarse de la coalición. "No deseamos acelerar el paso, ni asumir posiciones intransigentes, pero será la Convención la que tome una decisión final", sostuvo.

Fiel a su estilo, dijo que ha llegado a La Paz para "hacerle recuerdo al gobierno sus promesas incumplidas". "Las exigencias son cada día mayores

y los plazos se acortan, momento para que el gobierno comience a cumplir sus metas pendientes", indicó.

"Oye, vos que sos el oficialismo, decide al gobierno que cumpla sus metas, haga IVA, construya viviendas y que me dice la gente en las visitas a varias ciudades", dijo en típico acento cruceño.

Para algunos de sus contraligeros las discrepancias de UCS con el MNR son más profundas. La Alcaldía de Sucre la Cruz está aportando un lento estrangulamiento, igual que muchos otros municipios que dirige UCS. No hay que desconfiar de las oportunidades, se resta todo apoyo cuando se necesita lograr un aval para contratar créditos, dijo el primer vicepresidente de la Cámara de Diputados y dirigente ucestaista, Daniel Uriona.

Según Uriona, hay una tendencia en UCS que exige la salida inmediata del gobierno y otra que es más moderada y pide esperar. Dijo que UCS podría dejar de inmediato la coalición si se llega a develar que la "mala fe" viene de la cúpula del MNR.

Un partido más que en los comicios del '95

16 partidos habilitados para participar en las elecciones

Un total de 16 partidos políticos, uno más que en las últimas elecciones municipales de 1995, están habilitados para intervenir en los comicios nacionales de 1997, aunque ninguno de ellos ha comunicado oficialmente su decisión de intervenir en la contienda electoral, se conoció ayer oficialmente.

Los 16 partidos registrados en la Corte Nacional Electoral son: MNR, ADN, MIR, MBL, FRI, VR-9, Condepa, MRTKL (Victor Hugo Cárdenas), MRN (Fernando Untoja), IU, UCS, FSB, MPP (Julio Mantilla), PDC, Fje, Pachakuti y Nueva Fuerza Republicana (Manfred Reyes Villa).

El último partido en lograr su reconocimiento fue el del alcalde cochabambino, Reyes Villa. Hace una semana, una nueva agrupación política presentó su solicitud de reconocimiento. Asamblea por la Soberanía de los Pueblos (ASP), nombre del nuevo colectivo político liderado por los dirigentes campesinos Alejo Véliz y Evo Morales. Este partido se organizó fundamentalmente en base a la fuerza de las bases campesinas cocaleras del trópico de Cochabamba. Ambos dirigentes aspiran a postular a diputaciones uninominales. La Corte Nacional Electoral se halla depurando el registro de militantes de esa agrupación.

Según la Ley Electoral, los

Evo Morales y Alejo Véliz presentaron la solicitud de reconocimiento para su partido. Ambos aspiran a ser diputados uninominales.



Los partidos se preparan para participar; aunque la papeleta del próximo año será distinta a ésta.

partidos políticos deben comunicar por escrito a la Corte Nacional su decisión de participar en los comicios 90 días antes de la fecha

de los comicios que serán el primer domingo de junio de 1997. Hasta 60 días antes de cada elección, los partidos políticos,

frentes, alianzas o coaliciones deberán proceder a la inscripción de sus candidatos a Presidente, Vicepresidente y hasta 50 días de cada elección, deberán inscribir a sus candidatos a senadores, diputados uninominales y plurinominales.

NUEVO VOCAL

Ayer por la mañana tomó posesión el nuevo vocal electoral de la Corte de Cochabamba, Franz Gómez Collazos. Él encargado de tomar el juramento fue el presidente de la Corte Nacional Electoral, Alfredo Bocangel.

Gómez Collazos fue nombrado en representación del Poder Ejecutivo, lo que hace suponer que en los próximos días podría conocerse al representante de ese poder a la Corte Nacional para sustituir la vacante que dejó el desaparecido Huáscar Cajías.

Pero a la Corte Nacional Electoral preocupa más dos acefalías en la Corte Departamental, Sala Murillo de La Paz. Dos vocales renunciaron hace bastante tiempo sin que hasta el momento el Parlamento haya nombrado a los sustitutos. La Sala Murillo es una de las cortes más importantes por la cantidad de población que tiene bajo su cargo: más de un millón y medio de habitantes en las ciudades de La Paz y El Alto.

Jefa de la bancada de ADN

Urresti: No soy latifundista, sólo tengo 7.500 hectáreas

Aclara que su yerno fue propietario de 500 hectáreas de tierra; pero luego las vendió

La jefa de bancada de Acción Democrática Nacionalista (ADN), María Elena de Urresti, negó rotundamente ser latifundista en la región del Beni al explicar que es propietaria de sólo 7.500 hectáreas en la zona Rosario y que por eso no se la puede catalogar entre un supuesto grupo de poderosos terratenientes.

Flema de Urresti aparece en una lista de políticos y poderosos empresarios como propietaria de grandes extensiones de tierra en el departamento del Beni, a la que PRESENCIA tuvo acceso.

En todo caso, la parlamentaria explicó que su nombre aparece en esa lista por obra de un partido político, al cual no quiso

mentar. "Me reservo el derecho, pero conozco los orígenes de esa lista", dijo la diputada.

Urresti explicó que su yerno Abel Gamarra y ella, al comprar las 7.500 hectáreas, a nosotros tenemos el derecho a vivir en esas mismas tierras.

"Yo invitara a esas tierras a quienes son los verdaderos latifundistas, para que todas las obras que hicimos en el sector agrícola, nosotros los tenemos que pagar", señaló. También aclaró que su yerno fue propietario de 500 hectáreas de tierra, en las cuales tenía plantaciones de caña y café, pero que luego las vendió.



VISITA A PRESENCIA. El embajador de Israel, Yair Recanat, visitó ayer a nuestro director, Juan Cristóbal Soruco, con quien comentó sobre diversos temas de carácter nacional e internacional. El embajador Recanat destacó el buen nivel de las relaciones entre Bolivia y su país, y ofreció una amena explicación sobre la realidad israelí. Asimismo, reconfirmó la próxima visita del embajador de su país en Bolivia, Arie Avior, actual director de la Aurora, con motivo de la presentación del PERIOLIBRO dedicado al autor bolitaño Oscar Cerruto.

Los socios y personal de:

SERVICIOS LEGALES S.C.

expresan su más sentida condolencia, y se adhieren al dolor que embarga a la familia de la:

Sra. ELIZABETH VOLTZE DE RODRIGUEZ
(Q.E.P.D.)

Madre de nuestro estimado amigo y colega Dr. Eduardo Rodríguez Veltzé.
La Paz, 22 de octubre de 1996.



Los funcionarios de la Contraloría General de la República, expresan su más sentida condolencia a la familia Rodríguez-Veltzé, por el fallecimiento de la que en vida fue:

Sra. ELIZABETH VOLTZÉ DE RODRÍGUEZ
Q.E.P.D.

madre de nuestro amigo y compañero de trabajo, Eduardo Rodríguez Veltzé.
La Paz, 21 de octubre de 1996.

Según Latin American Special Report

Bolivia es el país de mayor riesgo para la inversión

Según la publicación inglesa Latin American Special Report, Bolivia es el país de mayor riesgo para la inversión, mientras que Chile es el que menos riesgo ofrece al inversionista.

El reportaje, publicado en la carta económica Siglo 21, señala que Bolivia figura en el puesto más alto con 34 puntos de riesgo económico para inversiones y empatía en ese mal puntaje con Venezuela.

Sin embargo, la publicación inglesa, que realiza un estudio de riesgo-país y discrimina el riesgo económico del riesgo político social, es más indulgente a la hora de calificar el riesgo social y político. En esta última parte Bolivia tiene un puntaje de 18, mientras que Perú tiene 47, Argentina 19, Brasil 21, Paraguay 24 y Chile 12.

En la suma de las dos categorías -dice Siglo 21- el peor puntaje lo obtiene Colombia con 67 puntos, seguido de Perú con 64, Ecuador 61, Venezuela 57, Argentina 55 y Bolivia 54.

"Como se ve, la calificación de Bolivia a partir de sus condiciones económicas es mala. En realidad es la peor. En esa calificación intervienen factores tales como dimensión de mercado, mantenimiento de las leyes, permanencia de los impuestos, seguridad para la propiedad privada".

En otro análisis, por ejemplo el realizado por la Economist Intelligence Unit, Bolivia ni siquiera figura y sólo se toma en cuenta a los países más grandes de América Latina.

De acuerdo con ese último estudio-riesgo por países, el más riesgoso para la inversión viene a ser Rusia, que figura con 85 puntos sobre cien.



"La educación es el arma, el instrumento que le permite a la gente desarrollarse, encontrar empleo, tener iniciativa, movilizarse, alimentarse. Es clave".

Enrique García, presidente de la Corporación Andina de Fomento.

Presidente de la CAF

Es necesario fortalecer a la clase media

✓ Es necesario capacitarla y darle condiciones para que sea más competitiva
✓ Educación, ahorro y pobreza, claves en agenda latinoamericana

En criterio del presidente de la Corporación Andina de Fomento (CAF), Enrique García, una de las bases para lograr un mayor desarrollo es ampliar y consolidar a la clase media en todo el continente latinoamericano.

"Los países que han logrado un mayor desarrollo son los que han logrado construir una sólida clase media", dijo García al señalar que para tener una sólida clase media, es necesario capacitarla y darle condiciones para que sea más competitiva.

El boliviano, que ocupa el cargo de ejecutivo de la CAF y que estará en Bolivia durante los próximos tres días, abogó por la clase media, la que según distintos reportes internacionales tiende a achicarse en diferentes regiones y pasa a formar parte de la clase empobrecida.

En ese sentido, señaló que entre los grandes desafíos que le espera a la región hasta fines de siglo, es lograr un crecimiento cualitativo, no de cualquier forma.

AGENDA PARA FINES DE SIGLO

Es necesario, dijo al tomar en cuenta la agenda para fines de siglo de la región, mejorar la educación básica y el ahorro interno.

"Hay que poner mucho énfasis en dos temas, que yo creo son claves. Uno es la educación básica, que es al final la que abre las posibilidades de participación en las sociedades, y el segundo es mejorar la capacidad de generación de ahorro interno y de movilización de recursos nacionales", dijo García.

"La educación, porque es el arma, el instrumento que permite a la gente desarrollarse, encontrar empleo, tener iniciativa, movilizarse, alimentarse", por tanto, dijo, es una clave muy importante.

Latinoamérica, señaló, es una región que tiene perspectivas muy grandes para el siglo 21 y para lograr su inserción en la economía mundial y un desarrollo sostenible y respetable, "debe hacer una serie de esfuerzos adicionales".

Entre esos esfuerzos figura la consolidación de la estabilidad, la ejecución de reformas estructurales, que no satisfagan únicamente el factor



meramente macroeconómico, sino también social y ambiental".

Además, resaltó la importancia de las reformas del Estado, que permitan el establecimiento de reglas de juego claras, para dar mayores oportunidades a la iniciativa privada.

POBREZA, PUNTO CLAVE

El presidente de la CAF manifestó que el tema de la pobreza es un tema central en la agenda de los países y "la manera de resolver la pobreza es tomando conciencia del desarrollo integral, del desarrollo sostenible".

Recomendó que para la problemática de la extrema pobreza, se requiere de acciones que tienen que tomar los estados, y entre éstas se encuentra la forma de asignar el gasto social de una forma más efectiva.

Se debe ejecutar un gasto social más efectivo y mejorar la administración, un adecuado manejo presupuestario, y lo principal es la asignación adecuada "a grupos no privilegiados, que desde luego no son atendidos en la forma normal por la economía".

Agregó que "el tema de la pobreza en la agenda tiene que ver con la resolución del problema integral del desarrollo, para eso hay que moverse en lo económico, en lo social, en lo institucional", factores que pueden dar respuestas al problema.

Inversión "per cápita" se incrementó a 77 dólares

(ANF). La inversión per cápita en el área rural se ha incrementado en 200% en los últimos cuatro años, según datos de la Subsecretaría de Inversión Pública y Financiamiento Externo.

La redistribución de los recursos del Estado hacia las inversiones locales, ha hecho que en los últimos 3 años se incrementara la inversión per cápita rural, de 28 dólares en 1990 a 77 dólares en 1996.

Dicha redistribución no significa simplemente una transferencia de recursos, sino también una asignación de responsabilidades en la definición de prioridades, así como en la fiscalización de tales recursos.

La explicación corresponde al subsecretario Juan Carlos Aguilar, quien destacó además que "la participación de los nuevos actores de la inversión pública cambia el concepto de la democracia, llevándola hacia una democracia participativa".

Explicó que de 1987 a 1992 se observa una desaceleración del crecimiento de la inversión pública en los sectores productivos, pues si de 1987 a 1988 subió en 31 millones de dólares, de 1991 a 1992 ese incremento absoluto



to fue apenas de 4 millones, en tanto que de 1995 a 1996 se observa un decrecimiento de 10 millones de dólares.

Sin embargo, durante el periodo 1987/92 -agregó Aguilar-, la prioridad otorgada a la construcción de caminos, tanto nacionales como locales, se expresa en la duplicación de las inversiones en infraestructura, que pasan de 123 a 255 millones de dólares.

Para el mismo periodo, las inversiones correspondientes al sector social pasan de 27 a 88 millones de dólares en 1992, lo que significa que si bien se triplican en términos absolutos, mantienen su escasa participación en el total, representando sólo el 17%.

Los activos de cada una

Según Edgar Saravia

Interesadas en YPFB creen en equidad capitalizadora

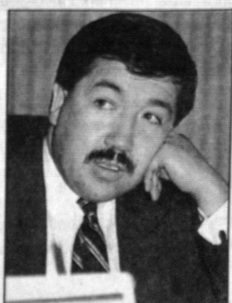
✓ Se tiene presente que en la medida en que ENRON tenga ventajas, ninguna otra empresa participaría.

Las empresas interesadas en capitalizar YPFB coinciden, luego del análisis individual que se llevó a cabo, en que las condiciones de participación, con respecto a la ENRON, son bastante uniformes para todos, afirmó el secretario nacional de Capitalización, Edgar Saravia.

Añadió que siempre se tuvo presente que en la medida en que la ENRON tuviera ventajas grandes respecto a la competencia, ninguna otra empresa participaría en el proceso.

"Está muy claro que ninguna otra empresa va a participar en un proceso en el que sabe que alguien le lleva una ventaja muy grande y donde las condiciones no son equitativas", manifestó. En ese sentido, "nadie se ha hecho grandes complicaciones al respecto".

Sin embargo, es importante para las interesadas conocer hasta fin de mes si la ENRON participa o no en el proceso.



Edgar Saravia

MAYOR DEUDA A TRANSPORTES

Saravia reiteró que el mayor porcentaje de la deuda externa de YPFB será transferido a la Unidad de Transportes y en montos menores a las empresas de Exploración y Producción "A" y "B".

Del total de 412 millones de dólares de deuda que tiene actualmente la estatal petrolera, aproximadamente 229 millones de dólares pasarán a la Unidad de Transportes, aunque no precisó cuánto se asignará a las otras dos empresas que serán capitalizadas el próximo 5 de diciembre.

A tiempo de reiterar que el valor contable de las tres actividades sujetas a la capitalización asciende a 800 millones de dólares, manifestó que aún se trabaja en el valor de las actividades que quedarán a cargo de YPFB corporativa.

LOS ACTIVOS DE CADA UNA

Explicó que para la empresa de transportes, los activos implican todos los conductos, bombas, oficinas, algunos vehículos y teléfonos, mientras que los pasivos comprende la deuda externa y los pasivos laborales.

En tanto para las compañías de Exploración y Producción se consideran activos todas las instalaciones de los campos petroleros, es decir, conductos de recolección, plantas de tratamiento y de almacenamiento. Los pasivos incluyen la deuda externa, deuda con contratistas y obligaciones con los trabajadores.

Saravia aclaró que las reservas petroleras no se transfieren a ninguna de las empresas, por ser propiedad del Estado boliviano.

Premio "Administrador de Empresas Excelente"



El Colegio de Administradores de Empresas distinguió al administrador privado Juan Pablo Zegarra, exministro de Finanzas del anterior gobierno y actual presidente de Valores Nuevo BBA, con el premio "Administrador de Empresas Excelente". En la categoría adminis-

trador público, la distinción recayó en Jorge Nemer, presidente del Comité Cívico Paceño, y en categoría joven se premió a José Luis Céspedes y René Rivera. En la fotografía, Armando Díaz Romero, del Colegio de Administradores, entrega la distinción a Juan Pablo Zegarra.

Estudios de la CEPAL

Latinoamérica compra mucho más a EE.UU. de lo que el coloso le compra

Brasil importa mayor cantidad de bienes estadounidenses que todos los países escandinavos; México más que Alemania, Francia e Italia en conjunto. Igual ocurre con países más chicos y Costa Rica más que toda Europa Oriental en conjunto.

En los últimos años se ha visto una tendencia comercial entre Estados Unidos y Latinoamérica, muy favorable al primero. Latinoamérica, de acuerdo con estudios de la CEPAL, compra mucho más a Estados Unidos de lo que el coloso del norte le hace.

Es así que entre 1990 y 1994 las exportaciones de Estados Unidos hacia América Latina se incrementaron en 79%, mientras que las importaciones, durante el mismo lapso, sólo lo hicieron en 38%. En 1994 América Latina compró 88.000 millones de dólares a Estados Unidos, mientras que en 1990 sólo lo hizo por 49.000 millones.

La CEPAL señala que para Estados Unidos el principal mercado hacia el 2010 será América Latina, de ahí el interés de ese país, de lanzarse hacia una integración regional hemisférica.

La región representa 15% del total de las exportaciones mundiales de Estados Unidos y esa proporción va en aumento. México, Brasil, Argentina y Venezuela representan sus principales mercados.

"América Latina no sólo es importante en sí como región para Estados Unidos, sino también en relación con otras regiones del mundo. A veces pasa inadvertido en Estados Unidos y el resto del mundo el hecho de que, cuantitativamente, los países de América Latina son más importantes para Estados Unidos como socios comerciales, que muchos otros países de mayor tamaño o más conocidos en otras regiones del mundo".

Brasil importa mayor cantidad de bienes estadounidenses que todos los países escandinavos, México más que



Alemania, Francia e Italia en conjunto. Igual ocurre con países más chicos. República Dominicana compra a los Estados Unidos más que India o Indonesia. Chile más que Rusia, Costa Rica más que toda Europa Oriental en conjunto.

De acuerdo con la explicación que hacen los autores del estudio, el déficit comercial estadounidense a nivel mundial ha provocado el descontento dentro del país y ha hecho que el comercio se convierta en un tema político.

De ahí que en la Cumbre de las Américas realizada en Miami, algunos funcionarios consideraron importante la conformación de una zona hemisférica de libre comercio entre la región y los Estados Unidos, por su importancia estratégica.

En síntesis, Estados Unidos y América Latina -dice la CEPAL- saldrán beneficiados con un mayor incremento del intercambio comercial. América Latina adquiere de Estados Unidos muchos bienes de capital y de alta tecnología, con lo que favorece una área de producción de interés estratégico para Estados Unidos. Por otra parte, Estados Unidos compra a América Latina más bienes semimanufacturados y elaborados que cualquier otra región del mundo.

Goni busca vender gas natural a Chile

✓ El presidente boliviano llamó a enterrar el siglo 19 -de desconfianza entre Bolivia y Chile- para poder entrar en el siglo 21

✓ Dice que Bolivia es como Doña Flor, que necesita en relación al Mercosur y Pacto Andino, dos maridos



SANTIAGO (Reuters). El presidente boliviano Gonzalo Sánchez de Lozada, dijo su país "pretende vender gas natural a Chile, pero que la operación no se haga con el consentimiento por la desconfianza entre los países".

"Nosotros buscamos la posibilidad de vender a Chile, pero a la vez, Chile debe tener bastante conciencia, porque el consumo por el gas, debido a la distancia existente entre ambos países, abrigaba dudas de tener seguridad, el abastecimiento", declaró el presidente boliviano en una entrevista con el diario La Tercera.

Agrego que esa desconfianza ha llevado a la tensión de que "en Chile están comprando gas al norte de Argentina".

El mismo gas que les vendemos a los argentinos".

Bolivia mantiene un reclamo territorial contra Chile desde la guerra de 1879, cuando perdió su salida al mar, y la disputa los llevó a suspender sus relaciones diplomáticas.

Al respecto, el gobernante llamó a cambiar las actitudes para reanudar plenamente los vínculos y "enterrar el siglo XIX para entrar en el siglo XXI".

Lamentó la falta de una mayor dinámica que potencie las relaciones bilaterales.

"Se necesitan dos para bailar el tango y eso no está funcionando todavía. Me gustaría pensar que antes de terminar mi gobierno pudiéramos avanzar en ese sentido", comentó.

Sobre su vinculación con el Grupo Andino y su paso de entrar al Mercosur, dijo que "Bolivia es como Doña Flor, necesita dos maridos. Estamos intimamente vinculados a la comunidad andina... Pero también estamos intimamente vinculados al sistema del Río de la Plata".

En ese sentido, destacó que su país está cambiando mentalidad, con una mayor vinculación regional después de años de aislamiento.

Gobierno ultima detalles de Ley de Pensiones

El Presidente de la República reinició conversaciones y discusiones con los responsables del sector, sobre el anteproyecto de la Ley de Pensiones, para presentarlo nuevamente al Legislativo una vez que se incorporaron nuevas modificaciones.

El anuncio fue realizado ayer por el secretario nacional de Pensiones, Alfonso Peña,

quien dijo que los cambios serán introducidos luego de una revisión final.

Esas modificaciones al anteproyecto anterior, como se había anunciado, fundamentalmente se traducen en que los aportantes que cambian al nuevo sistema tendrán una compensación y que el mínimo cotizante se reduce al salario mínimo nacional (Bs 230).

"Nos ha citado el señor Presidente para analizar el tema de esos ajustes que estamos realizando en el proyecto de ley, esperamos que pronto podamos realizar el trabajo, concluirlo y poder conversar con el Legislativo", señaló Peña.

El proyecto actualmente está siendo considerado en la Comisión de Desarrollo Social del Senado nacional, que iniciará su tratamiento una vez que la Presidencia de la República haga conocer el último borrador, dijo.

Indicó que los cambios anunciados hace un par de semanas aún continúan en revisión y una propuesta definitiva sobre esas modificaciones del anteproyecto de ley, depende de la decisión del Presidente de la República.

COMUNICADO ANDRADE GUTIERREZ

No son verdaderas las interpretaciones divulgadas en los últimos días sobre las condiciones de la Carretera Patacamaya - Tambo Quemado. Andrade Gutierrez, consciente de su responsabilidad social, no puede aceptar que informaciones incompletas y denuncias no comprobadas, sean usadas inescrupulosamente con la intención de desacreditar el trabajo de sus obreros, técnicos e ingenieros.

Trabajando hace doce años en Bolivia, Andrade Gutierrez está totalmente integrada a la vida del país y no puede renunciar a su derecho de defensa contra las acusaciones infundadas, divulgadas para atender intereses personales y divergentes del interés general del país.

Para restablecer la verdad, y con respeto a la opinión pública, Andrade Gutierrez presenta las siguientes aclaraciones:

TRAMO CARRETERO RIO DESAGUADERO - TAMBO QUEMADO

La Empresa Andrade Gutierrez entregó el tramo Río Desaguadero - Tambo Quemado al Servicio Nacional de Caminos en perfectas condiciones técnicas y de conservación, y realizó el adecuado mantenimiento, de acuerdo a cláusulas contractuales, hasta la entrega definitiva del tramo bajo su responsabilidad, lo que ocurrió el día 12 de Julio de 1996. Como pudieron ver y comprobar todas las personas, inclusive las más altas autoridades del País, que asistieron al acto público de inauguración de la obra.

DISEÑO DEL PAVIMENTO

En el diseño de un tratamiento superficial, que fue el revestimiento asfáltico determinado por el SNC para este tramo, uno de los factores que influyen en la cantidad de asfalto a adoptar es el factor climático.

En el caso especial del tramo Río Desaguadero - Tambo Quemado, se tomó muy en cuenta este factor, ya que durante el invierno se producen frecuentes nevadas, que al permanecer un tiempo prolongado sobre la superficie del pavimento podían ocasionar la infiltración del agua, que debido a las bajas temperaturas de la región sufre una expansión, por congelamiento, lo que fatalmente destruiría el pavimento de la obra.

Para evitar dichas infiltraciones, se utilizó una tasa mayor de asfalto, bajo orientación de la Supervisión con la respectiva aprobación del SNC, necesaria en este tramo por los motivos expuestos. Esto puede ocasionar una exudación en la superficie del pavimento. Exudación es el nombre dado al flujo del asfalto hacia la superficie, provocado por la presión ejercida por los vehículos que transitan en la carretera, formando notorias manchas oscuras.

Este fenómeno ya esperado y conocido por los responsables del proyecto, es fácilmente corregido con riegos de arena, procedimiento eficaz y económico, siempre que se lo ejecute a tiempo.

COMPLEJO DE TAMBO QUEMADO

El área del Complejo Aduanero de Tambo Quemado también fue construida y entregada dentro de las especificaciones técnicas y en óptimas condiciones. Sin embargo, en fecha 04-08-96 a las 18:00 Horas, el camión cisterna chileno, placa CY-7313, perteneciente a la empresa "Camino Largo", cargado con asfalto bruto, se volcó en la rotonda del Complejo de Tambo - Quemado, derramando todo su contenido dentro del recinto aduanero, causando, además, algunos daños en el cerco perimetral de dicho Complejo.

Como no se realizó la adecuada limpieza, los camiones que pasan por el recinto aduanero, no pudiendo evitar el tránsito por el área afectada, llevan adheridas a sus llantas restos del asfalto bruto, los que son derramados en la plataforma que estaba en buenas condiciones.

En consecuencia, con el tránsito constante de vehículos en el lugar, estos restos de asfalto bruto se adhieren a la superficie del pavimento incorporándose al mismo. Con esta incorporación estos puntos pasan a tener un considerable incremento en la tasa de asfalto, lo que favorece a su desprendimiento junto con parte del pavimento, provocando baches en la plataforma de la carretera.

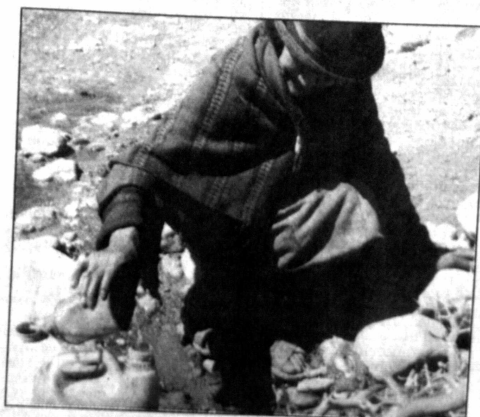
CONCLUSION

La obra no tuvo problemas constructivos.

Realizándose el debido mantenimiento y el estricto control de cargas, lo que no es de responsabilidad de la Constructora, la obra tendrá su duración preservada.

Liga de Defensa del Medio Ambiente:

"Gobierno y COMSUR minimizan gravedad de la contaminación"



Agua para los pobres ¿líquido vital o mortal?

La Compañía Minera del Sur (COMSUR) y el gobierno intentaron minimizar la gravedad del accidente en el dique de la mina de Porco y sólo se reconoció la magnitud de la contaminación cuando los países vecinos, al sentirse afectados, tomaron cartas en el asunto, afirmó el coordinador legislativo de la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), Carlos Peláez.

"Sabemos, dijo, que en sus primeras declaraciones la COMSUR minimizó el problema y no brindó la información correcta al Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, esto significa ocultar información". Asimismo, en un principio el gobierno aseguró que la contaminación

por la ruptura del dique "era algo mínimo".

Agregó, conocemos que funcionarios de la COMSUR compraron animales muertos por intoxicación y los incineraron, a causa de la contaminación, para incinerarlos en los predios de la compañía minera. "Eso es ocultar pruebas y está calificado como delito penal de bastante gravedad".

GRACIAS A LA NATURALEZA

Peláez afirmó que tempranamente, los campesinos y lugareños que realizan sus actividades agropecuarias cerca de Porco, informaron a las autoridades de la COMSUR que el dique estaba rajado y que ya eran evidentes pequeñas fugas. Sin embargo, la compañía no tomó las previsiones para evitar la ruptura.

✓ Grave: Se conoce que funcionarios de la COMSUR compraron animales muertos por intoxicación y los incineraron.

✓ Ocultar las pruebas es un delito penal de bastante gravedad.

✓ Se informó sobre las fugas del dique de la mina de Porco a los ejecutivos de la COMSUR, quienes no tomaron las previsiones.

✓ Los reglamentos de la Ley del Medio Ambiente son viables y eficientes, o ¿sólo son un saludo a la bandera?

El hecho de que el torrente del río no haya sido caudaloso, no es obra de la previsión del ministerio ni de la COMSUR, "es una gracia de la naturaleza", puesto que, sin que esto signifique que el daño haya sido pequeño, el accidente no ocasionó mayores consecuencias a las presentadas.

Sin embargo, aclaró que aunque la contaminación del río puede pasar en el curso de los años, "no hay que olvidar que las aguas pasan a los acuíferos subterráneos y tardan cientos de años en descontaminarse", al igual que los suelos.

LOS REGLAMENTOS ¿SIRVEN O NO?

En ese sentido, LIDEMA cuestiona al ministerio la viabilidad y eficiencia de los reglamentos de la Ley del Medio Ambiente, "o si sólo son un saludo a la bandera".

Manifestó que no es aceptable que se inviertan los recursos del Estado en la elaboración de normas, "para que

cuando ocurra una situación de emergencia, se improvise y se hagan declaraciones fuera del contexto de los reglamentos. El no poner en práctica los procedimientos establecidos por la ley, nos parece algo muy serio".

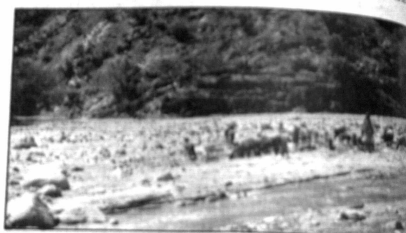
SALVO QUE SEA SECRETO NACIONAL

Consecuente con esto, LIDEMA solicitó, el pasado 27 de septiembre, la información pertinente sobre el accidente, en aplicación del Art. 24 del Reglamento de Gestión Ambiental. Al no recibir respuesta, la semana pasada reiteró su pedido y hasta el momento el ministerio no contestó al organismo de Defensa del Medio Ambiente.

El ministerio tiene la obligación de dar esa información a cualquier persona o institución que así lo requiera, en el plazo de 15 días, y 5 días luego de la reiteración, destacó Peláez, "salvo que constituya un secreto nacional. Si no mintieron deben responder".



El agua puede limpiarse por arriba, pero las subterráneas...



Ganado en peligro



Comunarios de la zona



El río contaminado, ancho, sucio y agrio

Red trinacional de control del Pilcomayo

(EFE).- La Comisión Trinacional de la Cuenca del Río Pilcomayo ha solicitado una ayuda extraordinaria de la Unión Europea, para establecer una red de monitoreo y control completa de sus aguas, informaron ayer a EFE fuentes técnicas bolivianas.

La red abarcará desde sus afluentes en territorio boliviano hasta su desembocadura en el río Paraguay, para intentar detener los graves fenómenos de contaminación que actualmente presenta.

Las aguas de los ríos que desembocan en el Pilcomayo sufren con frecuencia contaminación por vertidos incontrolados de explotaciones mineras situadas en su nacimiento, en los departamentos bolivianos de Oruro, Potosí, Chuquisaca y Tarija.

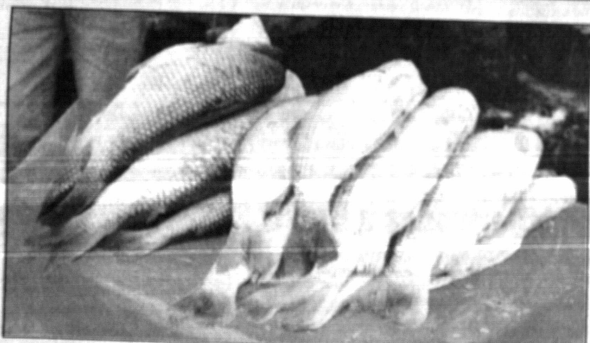
Además, el 29 de agosto se vieron gravemente afectadas por la rotura de un dique de almacenamiento de desechos minerales de la mina Porco, perteneciente a la Compañía Minera del Sur (COMSUR).

Alrededor de 235.000 metros cúbicos de pulpa de residuos de la explotación minera se precipitaron al río Yana Machi y, posteriormente, a otros afluentes del Pilcomayo, al romperse la pared de contención del dique, tras las intensas lluvias caídas en la zona.

El Presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, fundador de la COMSUR, señaló el pasado domingo que las afirmaciones sobre que la contaminación podría afectar al río Paraguay, tienen "cariz de sensacionalismo".

Sánchez de Lozada señaló que el Pilcomayo "se sumerge en los bañados de Patiño" antes de desembocar en el río Paraguay, al que sus aguas, por lo tanto, no llegan "de una forma directa".

Los bañados o esteros de Patiño están situados a unos 340 kilómetros al suroeste de la frontera tripartita que marca el Hito Esmeralda, en territorio argentino y paraguayo.



El contacto con las aguas del Pilcomayo produce cáncer y los pescados pueden estar infectados con arsénico, dice el ministro de Desarrollo Humano. En cambio el subsecretario de Recursos Naturales afirma que existen todas las garantías de seguridad para consumir agua de la zona IV.

Contradicciones gubernamentales

¿Se come o no se come pescados del Pilcomayo?

(PRESENCIA Y ABI).- Contradictoriamente, mientras el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich, recomienda evitar cualquier contacto con las aguas del río Pilcomayo, ya que debido al accidente que contaminó la mina de Porco el material químico que contaminó las aguas genera cáncer en la piel; el secretario nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Waldo Vargas, señaló que existen todas las garantías de seguridad para que la población pueda consumir el agua de la zona IV del desierto, localizada entre Palca Higuera y Villa Abecia.

Teodovich recomendó a los pobladores que habitan en los alrededores de la mina COMSUR, evitar consumir agua, pescado y bañarse en los ríos de la cuenca del Pilcomayo, hasta que se realice la limpieza de esas aguas.

Manifestó que existe una elevada concentración de arsénico en las aguas del río, material que es utilizado por las empresas mineras para separar el oro de otros metales y desechos, de manera que los pescados típicos de la zona, como el sábalo, podrían estar infectados. Informó que la Secretaría Regional de Salud analizará muestras de pescado para deter-

minar el grado de contaminación de ese alimento. Sin embargo, el Ministerio de Desarrollo Sostenible, mediante comunicado de prensa, señala que en las primeras tres zonas, que abarcan 172 kilómetros, el agua puede ser utilizada para riego y abrevadero de animales. En la zona I, donde se concentran aproximadamente el 70% de los desechos tóxicos de la mina, se recomienda no utilizarla para consumo humano, pero que puede usarse en turberías.

Según Vargas, el accidente no tuvo mayores consecuencias, porque el caudal del río Yana Machi, los días del accidente, 29 de agosto y 1º de septiembre, era escaso; sin embargo, el informe de la ruptura indica que las causas del accidente "sugieren la suma de varios factores: tormenta de agua y nieve de 40 mm" en esos mismos días. Con relación a las tres muertes denunciadas por consumo de agua en el Pilaya, Vargas dijo que no se deben al accidente de Porco. Informó que autoridades departamentales exhumarán los cadáveres para determinar las causas de los decesos.

En el otro lado de Porco Al día: 1.500 toneladas de tóxicos al Pilcomayo

TARIJA (PRESENCIA).

Diariamente se echan a las aguas del Pilcomayo en Potosí, al otro lado de Porco, en otra subcuenca, entre 1.000 y 1.500 toneladas de residuos minerales de 39 ingenios mineros existentes, que no construyeron ni un dique ni una presa para detener esa lama.

El informe fue proporcionado por el director de Recursos Naturales de la Prefectura de Tarija, René Aguilera Fierro, quien dijo que extremará todos sus esfuerzos para evitar que ese grado de gran contaminación del río internacional continúe.

Dijo que la comisión que integró, donde estaban parlamentarios y otras autoridades investigando los efectos de la actividad minera en los ríos de la zona, determinó no sólo que los 39 ingenios mineros hagan llegar su Manifiesto Ambiental cuanto antes, sino que construyan un dique en San Antonio.

"Es una pulpa metalúrgica espesa que se introduce en el río", dijo Aguilera al precisar que esa lama se introduce exactamente en el lugar denominado Tarapaya. Señaló que el agua en esa parte cobra un color plomizo y gris, y que actualmente es analizada.

Producto de esa observación y la gran contaminación que existe, la comisión determinó trasladar-

se próximamente al largo del Pilcomayo, cuando las investigaciones y análisis hasta llegar a Hito Esmeralda, que es el punto fronterizo entre Paraguay, Bolivia y Argentina.

"De esa manera vamos a precisar qué tipo de agua le estamos entregando al Paraguay y la Argentina", afirmó Aguilera al revelar que a los 39 ingenios mineros que trabajan actualmente en esa parte, quieren añadirse dos más que ya efectuaron las solicitudes correspondientes.

LA COMSUR Y EL DERRAME

Respecto de la COMSUR y el derrame de relaves mineros por la rotura de un dique de contención, Aguilera informó que la situación está controlada y que a unos 130 kilómetros, en el río Tumusla, ya no hay riesgo, por las tareas de limpieza desplegadas. El flujo de agua en Porco es de 10 a 12 litros por segundo.

Dijo que, en forma estimativa, se derramaron 235.000 toneladas de relaves, de los que un 50 ó 60% se quedó en los dos primeros kilómetros del lugar del derrame. Explicó que en Puca-Puca, a unos 10 kilómetros de Porco, se levantó un dique de contención eventual.

Explicó que la COMSUR recogió los relaves con equipo pesado y los depositó nuevamente en su dique.

Tarija se moviliza por el medioambiente

El Comité Cívico de Tarija denunció una cuarta muerte por intoxicación producida por la contaminación del Pilcomayo, en lo que se viene a denominar el desastre ecológico más grande de los últimos cien años.

En un comunicado, donde se anuncia la realización de una gran marcha en defensa del medio ambiente y calidad de vida, el Comité Cívico de Tarija denuncia que a los tres fallecidos en la lo-

calidad de San Lorencito, se sumó ahora la muerte de una niña de cuatro años en la comunidad de Kestuchi.

Sin ofrecer más datos, señala que a todas esas muertes se añaden las muchas víctimas que ahora padecen de alteraciones digestivas, con dolores abdominales intensos, vómitos y diarreas, deshidratación y deterioro físico permanente.

EFFECTOS ECONOMICOS

En su comunicado indica

que durante las tres primeras semanas, miles de parcelas de hortalizas fueron regadas con las aguas contaminadas, hecho que tendrá un impacto dramático en los niveles de contaminación superficial de los productos agrícolas de la zona.

El documento, firmado por el presidente del Comité Cívico de Tarija, Julio Rodríguez, apunta a que las próximas lluvias transportarán los sólidos actualmente sedi-

mentados en los esteros y lagunas de la cuenca baja del Pilcomayo, donde se crían y alimentan con lodos y sedimentos los sábalo, bogas y otras especies. Por lo tanto, afirma, la totalidad de la pesca del Pilcomayo en los próximos años estará contaminada con grandes dosis de arsénico y plomo, hecho que tendrá un efecto de colapso dentro de la economía tarijeña.

Por esa razón, señala el

comunicado, el pueblo de Tarija se levanta para defender su derecho a la salud y calidad de vida.

La protesta se realizará mañana miércoles 23 a las 15:00.

Anuncian mantener un estado permanente de emergencia y constituirse en equipo civil que inicie el proceso legal contra la COMSUR hasta lograr un justo resarcimiento de los daños ambientales.

En siglo y medio recibió 700.000 restos

Cementerio saturado espera a Todos Santos

La administración previó todas las medidas de seguridad y servicios para atender a las miles de familias que lo visitarán entre el 1° y el 3 de noviembre. Las 10 Has. de tierra sobre las que están edificadas los nichos y mausoleos se han vuelto insuficientes ante un promedio de 13 entierros por día.

Las familias paceñas que tienen algún ser querido muerto iniciaron, a diez días de la festividad de Todos Santos, sus preparativos para recibir la visita de sus almas: igual que la administración municipal del Cementerio General, a donde fueron a dar los restos de 700.000 personas, desde que fue creado en 1831, número igual a los paceños existentes en la urbe paceña.

"Casi todos los paceños tienen aquí por lo menos un familiar", dijo ayer Johnny Mendoza, administrador del Cementerio, refiriéndose a la estructura de 10 Has. de cuarteles, nichos y mausoleos que en el presente -pese a la existencia de otros cementerios jardines, modestos y hasta clandestinos- continúa recibiendo un promedio de 13 entierros por día.

LOS PREPARATIVOS

Todos Santos es la festividad en la que el Cementerio recibe la mayor cantidad de visitas. En previsión a tal acontecimiento, que este año se extenderá del primero al 3 de noviembre, la administración hizo el pintado de la fachada y del templo, la refacción de vías peatonales, cuarteles y la limpieza de los mausoleos, entre otras obras.

Asimismo, mientras se espera para esta semana la coordinación con la Policía sobre la seguridad ciudadana y tráfico vehicular, desde ayer todo el personal del Cementerio ingresó al trabajo en horario de "emergencia", con jornadas de nueve horas continuas. La tarea es intensificar la vigilancia, para evitar destrozos y robos.

El supervisor y coordinador del Cementerio, Alfredo Canedo, dijo que se solicitó a la alcaldía una mejor iluminación eléctrica en el interior del camposanto, que hasta la fecha sólo dispone de tres focos, convirtiéndolo en un lugar muy peligroso por las noches. También se solicitó a la Intendencia Municipal la cooperación con personal, para intensificar el control, luego que tradicionalmente para Todos Santos se incrementa la actividad de antisociales que rompen vidrios y roban floreros y otros ornamentos de los nichos.

Otra medida será el retiro -siquiera temporal- de los vendedores callejeros que se apoyaron de la acera que da al muro del Cementerio, en la Av. Baptista.

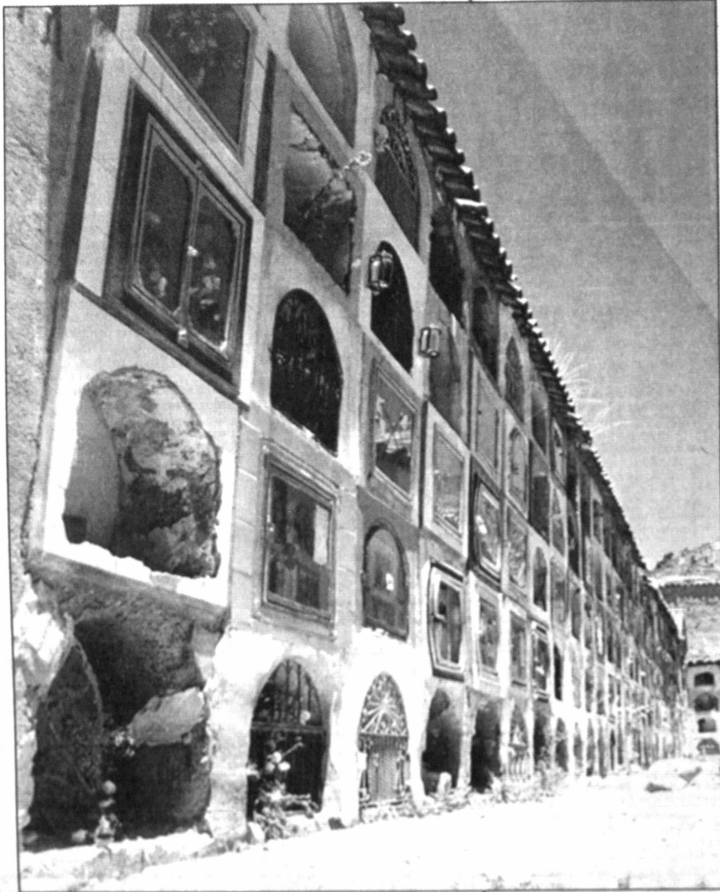
TRES DIAS DE RECORDACION

La administración previó que durante tres días se brindará una atención especial a los deudos de las almas. Del viernes primero al domingo 3 de noviembre se cortará el tráfico vehicular en la Av. Baptista, se habilitarán cuatro puertas de ingreso al Cementerio y otras tres de salida, en un horario continuo de hrs 8:00 a 18:00.

Asimismo, se publicarán tarifas referenciales por refacción y limpieza de nichos que serán realizados por obreros privados, que ya fueron registrados y disponen de credenciales. El precio máximo previsto es de Bs 55, por el servicio del colocado de lámpara interior y exterior, para cuerpo mayor; monto que podría bajar por efecto de la oferta y demanda.

Mendoza adelantó que en el interior del Cementerio se permitirán los ritos para recibir y despedir a las almas de los muertos, pero habrá una vigilancia estricta para impedir el consumo de alcohol y los actos contrarios a la tradición popular y la fe católica.

Raúl Maydana



Policarpo Quentasi



Hay profanación de tumbas

El Cementerio General fue declarado Monumento Nacional, pero tiene muchas necesidades como iluminación nocturna. Por ser un camposanto, también es apetecida por personas que buscan practicar la brujería. A las 18:00, hora de cierre, mucha gente intenta ingresar recién, algunos para dejar flores a sus seres queridos, pero entre éstos hay parejas que aprovechando el final de la tarde y el poco control llegan a poner velas negras y hacer otros ritos oscuros, lamentó el supervisor Alfredo Canedo.

Asimismo, no faltan ladrones que por ahora sólo se dedican a romper vidrios, robar ma-

ceteros y otros ornamentos. Con un adecuado control se erradicaron casos de profanación de tumbas y los "grandes robos" de huesos, que practicaban los estudiantes de medicina y de secundaria. Según Canedo, sólo se dio un par de casos.

Los "jovenzuelos alcohólicos" ingresan en grupos al Cementerio para beber hasta provocar desmayos. Los inspectores están obligados a multiplicar sus esfuerzos para repeler.

El administrador Mendoza, presentó a la alcaldía varios proyectos para la rehabilitación de viejos pabellones, cuyos nichos fueron desocupados de antiguos

restos. Sólo necesitan un cambio de techo y la refacción de la fachada.

Canedo complementó que se espera la conclusión del nuevo pabellón Raúl Salomón de la Barra, con 800 nichos para perpetuidad, que aliviarán la alta demanda. También se cumple un "reciclaje", habilitando nichos al pasar los cuerpos que cumplen ocho años de permanencia a nichos de cuerpos menores.

Otra opción es la cremación de los restos para guardarlos en sarcófagos, que se cumplen los días jueves a partir de las 22:30 horas y con una demanda de 8 a 9 restos por semana.

En un área fronteriza de 120.000 km cuadrados

Argentina y Bolivia reanudan lucha contra cólera y malaria

Instalarán laboratorios para análisis del bacilo del cólera en Yacuiba, Bermejo y Villazón. El vecino país contribuye con \$US 1,1 millones para empezar el programa binacional, la contraparte nacional se refiere a la provisión de infraestructura y personal.

TARIJA (PRESENCIA). - Autoridades de salud de Bolivia y Argentina reimpulsaron las acciones de lucha contra el cólera y la malaria en el área de frontera, en la décima tercera versión de la reunión binacional que terminó este fin de semana en la población argentina de Humahuaca.

El director departamental de salud, Renán Justiniño, a su retorno informó la decisión de desarrollar intensas acciones de control del manípulo de alimentos en las poblaciones fronterizas donde el tráfico internacional de personas es intenso.

Se instalarán laboratorios de análisis médicos, sobre todo para detectar el bacilo en poblaciones como Yacuiba, Bermejo y Villazón, esta última en Potosí. Según Justiniño de esta forma no será necesario enviar muestras de casos sospechosos de cólera a las capitales de departamento.

Agregó que se ganará un tiempo de 48 horas para establecer fehacientemente si algún caso es o no efectivamente cólera. "Esto es muy ventajoso para ambos países porque al precisarse que es cólera las acciones serán inmediatas", afirmó.

Recordó que la Argentina contribuye con un millón 100 mil dólares para este tipo de programas binacionales de sa-

lud, la contraparte nacional se refiere a la provisión de infraestructura, personal y capacitación de funcionarios en las diferentes localidades fronterizas.

El fin de semana se tuvo un incremento aunque no significativo ya que se confirmó un caso referido a una vecina del barrio Las Panosas que tras consumir lechuga contrajo los síntomas del mal.

MALARIA

En cuanto a la lucha contra la malaria se decidió efectuar en los próximos días un segundo operativo para que funcionarios de salud de ambos países procedan al rociado con insecticidas en un área fronteriza de Bolivia de 120.000 km cuadrados.

Se prevé la prevención en unas 20 mil familias que habitan el cinturón fronterizo. Con el rociado quiere exterminarse a los portadores del paludismo que son los mosquitos y que proliferan en la región caracterizada por los intensos calores y la humedad.

Anteriormente se efectuó un primer operativo para rociar esta extensa zona con resultados muy importantes, ya que los índices de malaria que llegaron a niveles alarmantes en los primeros meses del presente año, descendieron significativamente en los últimos.

Retardación de justicia

Un juicio ordinario demora 1.392 días

Legalmente no debe pasar de 520 días tal como dispone el Código de Procedimiento Civil.

SUCRE (PRESENCIA). - La Corte Suprema de Justicia informó que el trámite de un proceso ordinario dura 872 días más del tiempo legal establecido por el Código de Procedimiento Civil.

De acuerdo a un estudio realizado por ejecutivos del Proyecto de Reformas Judiciales y revelado en su boletín oficial No. 2, un juicio ordinario no debería prolongarse por más de 520 días.

Sin embargo, se comprobó que entre la primera instancia y la ejecución de sentencia, pasan 1.392 días. Es decir 872 días más del tiempo legal.

Eso demuestra que la comentada retardación de justicia es un hecho palpable y, por ello, urge dinamizar la labor de los jueces y de sus colaboradores.

El informe no señala explícitamente las causas de ese terrible retraso en el trámite de un juicio. Algunos magistrados creen que el origen de ese mal está en la burocracia, el excesivo formalismo, el incremento de pleitos y las triquiñuelas de los abogados.

Según las estadísticas oficiales, un proceso ordinario debe durar en la primera instancia sólo 205 días, pero se

prolonga hasta 425 días; la segunda instancia no debe pasar de los 145 días, sin embargo el tiempo real llega a 221.

El recurso de casación, según el tiempo legal, debe durar 130 días, no obstante se extiende a 654 días; la ejecución de sentencia no debería durar más de 40 días, pero en los hechos tarda 92 días.

El trámite de un proceso ordinario de puro derecho, según el tiempo legal, tiene que efectuarse en 395 días. La realidad nos muestra que se prolonga por 1.204 días. Es decir 809 días más.

En la etapa de recurso de casación se tendría que utilizar sólo 130 días, pero se extiende a 577 días, 447 más del tiempo legal.

Un proceso ordinario de familia debe durar, según el Código de Procedimiento Civil, sólo 600 días. Sin embargo las estadísticas oficiales de la Corte Suprema revelan que se prolonga a 1.333 días, 533 más del tiempo legal establecido.

Un juicio ejecutivo no tendría que pasar de 320 días (menos de un año) empero se tramita normalmente en 1.192 días, 872 días más del tiempo legal.



Niños en Yacuiba

La Paz, Bolivia,
martes 22 de octubre
de 1996

Ternas para fiscales de distrito son cuestionadas

"Movimientos oscuros, situaciones políticas y compadreríos" se impusieron ante los "méritos profesionales", asegura el abogado David Silva.

SUCRE (PRESENCIA). El abogado David Silva Condoni cuestionó al Consejo Consultivo de la Fiscalía General de la República por la elaboración de ternas de fiscales de distrito del país que el anterior jueves fueron enviadas a la Cámara de Diputados.

En declaraciones a PRESENCIA afirmó que por encima de los "méritos profesionales" se han impuesto otros criterios. Dijo que en virtud de una convocatoria pública que hizo la Fiscalía General, a través de la prensa nacional, presentó su currículum "con la esperanza de poder servir a mi país".

Explicó que su ilusión de llegar, por lo menos, a integrar las ternas, estuvo basada en la trayectoria profesional de más de 20 años como abogado, juez, fiscal, asesor de la Corte Suprema y otros cargos.

"Yo he participado como postulante a la fiscalía de distrito de Chuquisaca teniendo todos los méritos suficientes y he presentado mi currículum vitae con más de 50 hojas demostrando mi capacidad", afirmó.

"Pero sensiblemente movimientos oscuros, situaciones políticas y compadreríos han hecho posible para que algunos abogados sean nombrados en las ternas sin tener los merecimientos para ser fiscales de distrito de Chuquisaca", agregó.

Silva Condoni pidió a la Cámara de Diputados "revisar profundamente" los antecedentes y méritos de los tres integrantes de la terna por Chuquisaca para no cometer una injusticia.

De acuerdo al informe oficial entregado a PRESENCIA por la Fiscalía General, la terna para elegir al fiscal de distrito de este departamento está integrada por los abogados Reynaldo Barrón, Pablo Perera y Antonio Tiada.

El primero es gerente regional del MINT y conocido militante del MINT; el segundo es fiscal de distrito y el tercero fiscal de familia.

Además de un puente destruido y derrumbes

Riada dejó a varias familias sin viviendas en Santa Cruz

Los transeúntes ocasionales se dieron modos para atravesar el río, varias horas después de que pasara el turbión, improvisando escaleras y pontones que salvaron parcialmente la emergencia.

SANTA CRUZ (EFE). Un puente destruido, la erosión de varios canales de desagüe, el derrumbe de precarias viviendas y la inundación de calles en la ciudad y de algunas parcelas próximas a las riberas de los ríos que corren por el departamento, fue el resultado de la riada registrada en Santa Cruz el domingo.

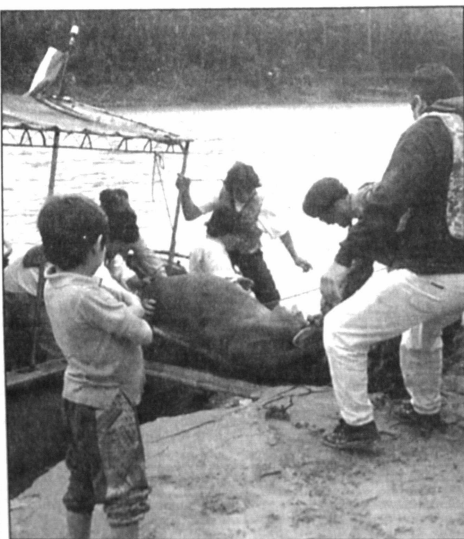
Los cauces de los ríos se llenaron en menos de tres horas de una intensa lluvia que comenzó a caer el pasado domingo en el departamento, provocando un fuerte turbión y la subida del nivel de las aguas a 2,58 metros en la zona de Espejos, al suroeste de Santa Cruz, sobre la antigua carretera a Cochabamba.

El mayor desastre provocado por la lluvia y la riada fue la destrucción del pequeño puente de Santa Rita, ubicada a 30 kilómetros sobre la misma carretera antigua al occidente, cortando la carretera que une Santa Cruz de la Sierra a los valles del Departamento con sus ramales a Chuquisaca y Cochabamba.

El tráfico fue interrumpido en el acto y el conductor de una camioneta Toyota logró salvar milagrosamente su vida al caer el puente justo cuando el vehículo pretendía cruzarlo. Una humilde vivienda ubicada próxima al puente se desmoronó y otra amenazaba derrumbarse, por lo que sus ocupantes decidieron abandonarla.

Los transeúntes ocasionales se dieron modos para atravesar el río, varias horas después de que pasara el turbión, improvisando escaleras y pontones que salvaron parcialmente la emergencia en la víspera.

La Prefectura y el Servicio Nacional de Caminos recién se movilizaron hoy para encargar una alternativa más segura que permita además el cruce provisional de vehículos li-



vianos, mientras se alistan a lanzar una licitación pública para la reconstrucción del puente.

La obra podrá demandar una inversión de alrededor de 150.000 dólares pero "en el mejor de los casos, podrá estar concluida solo en 7 a 9 meses a partir de la fecha", se advirtió en la Dirección Departamental de Caminos, que también aseguró que redoblará esfuerzos para acelerar los trabajos.

En la capital del Departamento también se confrontaron dificultades en el tránsito por las principales avenidas y calles, debido a las inundaciones, además de la erosión de los márgenes de intersecciones de avenidas con el cuarto anillo que está en construcción, sobre todo en la zona

oeste, a pocos kilómetros del río Píral.

La avenida Roca y Coronado que une el centro de la ciudad con el ex Jardín Botánico fue parcialmente interrumpido a la altura del cuarto anillo, donde el canal quedó lleno en uno de los extremos, presionando sobre el pavimento al no poder las aguas correr por las pequeñas alcantarillas colocadas en el lugar.

La situación en la ciudad se normalizó este lunes, aunque se prevé problemas de escasez y encarecimiento de varios artículos de la canasta familiar que provienen de los valles occidentales, en especial legumbres, hortalizas y tubérculos, al momento aislados por la ruptura del puente de Santa Rita.



En la zona alta de Cochabamba

Vecinos de Muyurina sin agua hace 60 días

Sin embargo, las facturas por consumo llegaron con puntualidad y con montos por encima de los habituales. Ayer hubo bloqueos en Av. Arce.

COCHABAMBA (PRESENCIA). Vecinos de la zona de Muyurina, al noroeste de la ciudad, bloquearon ayer la transitada Av. Arce como protesta por la falta de agua potable, y la "insensibilidad" del Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA), que no resolvió los problemas de la población.

Según los datos proporcionados por los damnificados, desde hace unos 60 días se encuentran sin agua, sin embargo, las facturas de la empresa llegaron con puntualidad y, en algunos casos, con montos por encima de los habituales. "Nos parece que esto es realmente grave", afirmó Julio Delance representante del vecindario.

De la misma manera, se observó con preocupación que mientras esta zona carece de líquido hasta para las más apremiantes necesidades, en otros lugares el agua es usada en el regado de jardines, lavado de autos y otros menesteres prescindibles.

Los vecinos llamaron la atención de las autoridades regionales y locales para que "tomen cartas en el asunto", dada la deficiente administración de los recursos hídricos de parte de los ejecutivos de SEMAPA quienes, sin embargo, ofrecen expli-

caciones alejadas de la verdadera realidad.

MUCHO DEFICIT

Por su parte, el director general de SEMAPA, Gustavo Méndez Torrico, informó que se realiza todos los esfuerzos posibles para abastecer a la red domiciliar con la producción de más de 600 litros de agua por segundo, no obstante que la demanda es de 900 litros por segundo.

Señaló que, en muchos casos, hay problemas externos que afectan la provisión normal. Remarcó que la época de estiaje y la falta de lluvias consiguientes es "casi insuperable", motivo por el que la distribución es controlada.

Méndez Torrico precisó que durante el fin de semana la producción que era de 625,5 litros por segundo bajó a 607,5 litros por segundo a lo que se suma problemas internos como el paro de 24 horas del viernes de los trabajadores.

Desmintió finalmente, que se facture en los lugares donde el agua no llega. Aseguró que todos los barrios y zonas donde el líquido es precario, han sido dados de baja y, por tanto, no hay la correspondiente facturación tal como se afirmó.

Ahora está sin empleo

Catedrático niega haber extorsionado a sus alumnos

SUCRE (PRESENCIA). El destituido catedrático de la universidad estatal San Francisco Xavier de Chuquisaca Adrián Cruz negó haber extorsionado a sus alumnos tal como lo denunció ayer la Federación Universitaria Local.

Mediante un comunicado entregado a PRESENCIA, Cruz afirma que ha quedado sorprendido por las declaraciones del exrector de la FUL Marcos Delgado quien le acusó de irregularidades en el ejercicio de la docencia.

El dirigente universitario dijo que ese catedrático, desde hace dos años, obligaba a sus alumnos a adquirir materiales odontológicos de su centro comercial y que cuanto más compraban, la aprobación en los exámenes era segura.

El docente aludido comentó que

el representante de la FUL hizo declaraciones "sin conocer la verdad de los hechos" y protestó porque "ha mellado la honorabilidad mía y de mi familia".

En su comunicado -que también fue difundido en todos los medios de comunicación locales- Cruz explica que es docente de la cátedra de materiales odontológicos que se dicta en segundo curso.

Señaló que tuvo 500 alumnos y en septiembre pasado tomó exámenes de segunda instancia a los alumnos reprobados y algunos no lograron aprobar.

Explicó que tres universitarios -Mónica Guzmán, André Cuba y Iñaki Irahola- solicitaron la revisión de los exámenes. El pedido fue aceptado y se comprobó una correcta puntuación.

El funcionario gubernamental había indicado que las constructoras son las causantes para la inexistencia de proyectos de viviendas, hecho que fue negado y rechazado con indignación por CADECO.

Posteriormente, Torres aclaró que solo se refirió a unas tres empresas que no están cumpliendo con los plazos establecidos.

Por su lado, la Central Obrera Departamental, a través de su secretario ejecutivo Carlos Salazar, pidió al FONVIS "ser más eficiente" en Chuquisaca.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

FONVIS invierte dinero reunido en Chuquisaca en otras regiones

SUCRE (PRESENCIA). La Cámara de la Construcción de Chuquisaca (CADECO) denunció que la oficina regional de Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS) recaudó en los últimos tiempos unos 5 millones de dólares pero no los invirtió en este departamento.

Firmada por el presidente y gerente, la indicada institución envió una carta al director departamental del FONVIS Reynaldo Torres en la que lamentan unas declaraciones suyas en pasados días.

El funcionario gubernamental había indicado que las constructoras son las causantes para la inexistencia de proyectos de viviendas, hecho que fue negado y rechazado con indignación por CADECO.

Posteriormente, Torres aclaró que solo se refirió a unas tres empresas que no están cumpliendo con los plazos establecidos.

Por su lado, la Central Obrera Departamental, a través de su secretario ejecutivo Carlos Salazar, pidió al FONVIS "ser más eficiente" en Chuquisaca.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Protestó porque el dinero que aportan especialmente los trabajadores fabriles no es invertido en la región donde existe "un terrible déficit" de viviendas.

Cinco mil tienen que salir al interior

"U" de San Simón sólo podrá acoger 4.000 bachilleres el '97

La pretensión es garantizar la continuidad de los 30.000 que están en distintas carreras académicas.

COCHABAMBA (JATHA). En la gestión 1997, la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) sólo podrá acoger "como máximo" a 4 mil estudiantes de los 9 mil bachilleres que egresarán de colegios fiscales y particulares de esta ciudad, según autoridades universitarias.

El rector de la UMSS, Alberto Rodríguez, al manifestar que la gestión académica de 1996 está concluyendo con algunos tropiezos económicos generados por el presupuesto y la política de ingreso de estudiantes, aseguró que en 1997 se debe garantizar la continuidad académica.

La universidad estatal que en la actualidad alberga aproximadamente a 30 mil estudiantes en diferentes carreras, tiene la política de asegurar el ingreso de los

nuevos bachilleres, pero también todo el proceso de estudio y graduación de los universitarios.

"Nosotros deseamos garantizar el ingreso de los estudiantes pero también todo el proceso de estudios. En ese sentido, albergaremos como máximo a 4 mil bachilleres en la gestión de 1997", sostuvo el rector.

PRESUPUESTO
Rodríguez Méndez al referirse a la elaboración del presupuesto para la gestión de 1997, expresó que la elaboración del soporte económico está apuntado a superar problemas de la presente gestión.

"Estamos elaborando el presupuesto de 1997 de manera que el Tesoro General de la Nación sea mucho más fructífero que el año pasado; es decir que debemos garantizar nuestra normalidad académica", dijo.

démica", dijo.

El representante de la UMSS señaló que en 1996 existió un desfase de más de Bs47 millones por contradicciones de la política proveniente del propio gobierno. El soporte del TGN estaba destinado en el 7 por ciento, pero solo el aumento de salarios decretado por el propio gobierno estaba estimado en un 9 por ciento.

Al afirmar que el soporte económico para la gestión 1997 debe estar sustentado por lo menos en 65 millones, Rodríguez Méndez declaró que la regularidad académica de San Simón debe estar sustentada en el cumplimiento de los programas de profesionalización de los estudiantes y también la consolidación de las tareas de inversión social y de infraestructura.

Está en riesgo producción agrícola

Ola de calor agota reservas hídricas de Cochabamba

En los últimos 15 días, el promedio de temperaturas se mantuvo entre los 28 y 30 grados centígrados que profundiza la sequía.

COCHABAMBA (ERBOL). La falta de lluvias ha puesto en riesgo la producción agrícola de Cochabamba, departamento conocido por su capacidad productiva de frutas y hortalizas.

Según informes del Departamento de Meteorología, el promedio de temperaturas, durante los últimos 15 días, se mantuvo entre los 28 y 30 grados centígrados, niveles que agotaron las reservas subterráneas hídricas, profundizando la sequía.

La ola de calor tuvo su nivel más alto el jueves último, cuando se registró una temperatura de 34 grados centígrados, algo muy pocas veces sentido en la capital del valle.

El reporte indica que el promedio de lluvias en todo el Departamento es de 466 milímetros, muy por debajo de los niveles de humedad que precisa la agricultura cochabambina.

Los agricultores están preocupados por la ausencia de lluvias y hasta han dejado de lado movilizaciones que habían anunciado sus dirigentes, en contra de la nueva ley de tierras.

Dólares falsos circulan en Sucre

SUCRE (PRESENCIA). La Asociación de Bancos de Chuquisaca (ASOBAN) advirtió a la población chuquisaqueña tener mucho cuidado con los dólares porque en el comercio callejero se detectó algunos billetes falsificados.

El presidente de esa entidad financiera, Luis Rodríguez Calvo, explicó a PRESENCIA que un funcionario del Banco de Crédito descubrió un billete de 100 dólares totalmente falsificado.

El hecho ocurrió en la calle peatonal Junín, uno de los lugares más populares y más concurridos por los sucresinos donde abundan decenas de comercios, librerías, etc.

Como era de esperar el banquero denunció ante la Policía Técnica Judicial para que se inicien las investigaciones y se establezca el origen de ese billete falsificado.

Asimismo, se decidió invitar a un profesional peruano experto en la detección de billetes adulterados y falsos para que dirija conferencias a responsables de bancos, centros comerciales, industrias, etc.

Rodríguez Calvo comentó que urge desplegar una intensa campaña para promocionar el nuevo billete de 100 dólares porque mucha gente no tiene idea ni referencia de sus peculiaridades.

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdiel-Santa Cruz
- 2.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma
- 3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez-Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C.-Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A.-Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano-Guayaramerín
- 8.- Elfy Viruez Alba-Santa Ana de Yacuma
- 9.- Margarita Carvallo H.-Santa Ana de Yacuma
- 10.- Froilán Durán-San Borja
- 11.- Juan Carlos Mercado-Irupana
- 12.- Eliodoro Rodríguez-Escoriani Tatari

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int 37 ó 38 para arreglar sus cuentas pendientes.



GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO INVITACIONES DIRECTAS PRIMERA CONVOCATORIA

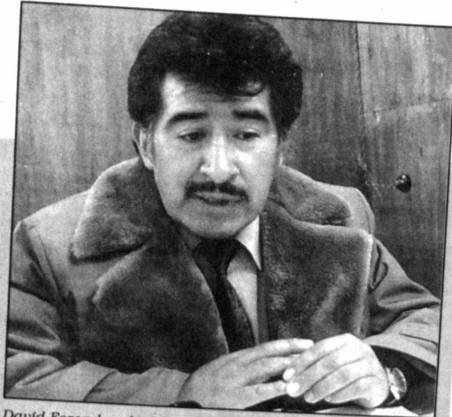
El Gobierno Municipal de El Alto tiene a bien convocar a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la ejecución del proyecto de construcción de Sede Social Tipo, para diferentes zonas de la ciudad de El Alto.

ID N°	061/96	KENKO
ID N°	062/96	EDUARDO AVAROA
ID N°	063/96	VILLAZON
ID N°	064/96	SAN LUIS CHARAPAQUI
ID N°	065/96	PACAJES
ID N°	066/96	CALAMA
ID N°	067/96	COSMOS 77
ID N°	068/96	RIO SECO LOT. Y SERV.
ID N°	069/96	ARTESANOS 4 C
ID N°	070/96	INGENIO D 1 UV4
ID N°	071/96	TUPAC KATARI
ID N°	072/96	CONCEPCION

Los pliegos de condiciones podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la Comuna Alta ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día lunes 22 del presente mes previo pago de la suma de Bs. 250.- en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos hasta las 12:00 del día jueves 14 de noviembre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a las 10:00.

El ABC, octubre de 1996



David Foronda, alcalde interino de El Alto

En su primer día en el cargo

Nuevo alcalde de El Alto no pudo usar su despacho

Los municipales de la comuna alteña paralizaron actividades porque era su aniversario. Vecinos protestaron por falta de comunicación.

El alcalde interino de El Alto, David Foronda, no pudo ingresar a su oficina debido a la ausencia del portero, quien como parte de los funcionarios municipales gozó del asueto concedido a los trabajadores por el 20 de octubre.

Decenas de vecinos, al igual que el propio alcalde, fueron afectados por la paralización de actividades en la comuna, a consecuencia de la paralización de actividades.

De acuerdo con el informe del titular de la Oficina Mayor Administrativo-Financiera, Carlos Herrera, en vista de que el 20 de octubre era domingo, los dirigentes pidieron que se conceda el asueto ayer lunes y en cumplimiento a las normas vigentes se accedió a la solicitud.

Actualmente en la comuna alteña trabajan 1.120 funcionarios, tanto trabajadores regulares como eventuales.

PROTESTAS AIRADAS
Los vecinos, que se encontraron con las puertas cerradas de la alcaldía, protesta-

ron airadamente, pues el pasado viernes tampoco hubo actividades en la comuna, en vista de que casi todos los funcionarios se fueron a la inauguración de la Av. Bolivia.

Algunos dirigentes vecinales manifestaron que los trabajadores municipales realizaron el pasado domingo un día de campo, en el que gastaron recursos de los contribuyentes.

ALCALDE EN FIGURILLAS
En principio, el alcalde interino David Foronda no pudo explicar el motivo por el que no ingresó a su despacho. Dijo que estaba acostumbrado a trabajar en la oficina de la Comisión Jurídica del Concejo Municipal. Finalmente atendió los trámites urgentes en esa oficina.

BONOS
Con relación a los bonos 6 de Marzo y 20 de Octubre, que solían cobrar los concejales en la pasada gestión, Foronda informó que en la actual fueron suprimidos esos beneficios, en vista de que no están establecidos legalmente.

Evasores de impuestos serán buscados por control móvil

El control móvil para detectar a quienes no pagaron sus impuestos por vehículos comienza hoy en El Alto y La Paz informó el titular de la Oficina Mayor Administrativo-Financiera, Carlos Herrera, pues hace dos meses finalizó el último plazo concedido a los propietarios de vehículos para hacer su pago.

Explicó que los controles móviles distribuirán boletas de identificación a los vehículos cuyos propietarios no pagaron sus impuestos.

Los evasores tendrán un plazo de 48 horas para que puedan cumplir su obligación, que de no ser en efectivo con multas e intereses, y en el caso de que no pague se procederá al decomiso de las placas.

El funcionario informó que la acción será continua hasta fin de mes y luego de un receso de dos semanas se procederá nuevamente al control fiscal del pago de impuestos por vehículos.

Pidió a los propietarios de vehículos que una vez recibidas sus boletas de preaviso, se constituyan a pagar sus obligaciones para evitar problemas posteriores.

LOS VEHÍCULOS REGISTRADOS

De acuerdo con el informe de esa autoridad, en el municipio alteño se tienen registrados 20.000 vehículos, de los cuales el 40% evadido hasta la fecha el pago de sus obligaciones impositivas.

Herrera anunció que en caso de que todos los evasores paguen sus impuestos, la alcaldía de El Alto recaudará 700.000 bolivianos, que se invertirán en obras.

IMPUESTOS SOBRE INMUEBLES
También informó que el último plazo para el pago de impuestos sobre inmuebles en El Alto finalizará el 31 de este mes y que actualmente se planifican los medios de fiscalización a los cuales se recurrirá para que los evasores paguen sus obligaciones.

Exhortó a los propietarios de inmuebles que paguen sus impuestos y no adulteren sus declaraciones.

Añunció que se controlará a quienes no han pagado sus tributos y se controlará los autovalores de bienes que tienen los propietarios.

La alcaldía pretende recaudar 8 millones de bolivianos por el pago de esa obligación, hasta la fecha ya recaudó 6 millones.

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE
SUBSECRETARÍA DE ORDENAMIENTO TERRITORIAL
PROGRAMA PARA EL ORDENAMIENTO TERRITORIAL DE LA REGIÓN AMAZÓNICA BOLIVIANA EN LOS DEPARTAMENTOS DE LA PAZ, BENI Y COCHABAMBA

INVITACION PUBLICA DIRECTA N° 002/96

El Programa para el Ordenamiento Territorial de la Región Amazónica Boliviana en los departamentos de La Paz, Beni y Cochabamba, financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), según Convenio ATN/SF-4104-BO, en cumplimiento de la Resolución Suprema N° 216145, invita a las empresas de aeronavegación legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión del servicio de:

ALQUILER DE UN HELICOPTERO POR EL PERIODO DE 12 DIAS

De acuerdo al Pliego de Condiciones, el mismo que podrá ser recabado contra la presentación de la Boleta Bancaria de depósito por un valor de Bs. 500 (QUINIENTOS 00/100 BOLIVIANOS) a la cuenta bancaria del Proyecto BID-AMAZONIA N° 1300002168 del Banco Nacional de Bolivia, en las oficinas del programa, Av. Abdón Saavedra N° 2323, La Paz, Telf. / Fax 321607, a partir del día 22 de octubre del presente año.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta el día 11 de noviembre de 1996, a horas 10:00 a.m. impostergerablemente. La apertura de sobres se realizará en acto público a horas 10:30 del mismo día, en la misma dirección.

La Paz, octubre de 1996.

Si continúa el sometimiento de sus dirigentes

El Alto volverá a ser subalcaldía de La Paz

Esta ciudad aún no posee una demarcación apropiada que fije sus límites con el municipio de El Alto, según denunció un exalcalde, nombrado en la gestión de Hernán Siles Zuazo el Ministerio del Interior en representación de la FEJUVE.

En caso de que los dirigentes de las organizaciones y las autoridades de la alcaldía sigan actuando bajo sus propios intereses político-partidarios, sin ver el peligro que amenaza a la autonomía de la ciudad de El Alto, el actual gobierno municipal en el plazo de un año volverá a ser una subalcaldía de la ciudad sede de gobierno, según Juan Justiniano Morales.

Morales fue alcalde alteño y asumió al cargo en representación de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) de El Alto, durante el gobierno del fallecido expresidente de la República, Hernán Siles Zuazo.

La exautoridad y exdirigente de la FEJUVE reveló que, a consecuencia de la negligencia de los alcaldes, que no quisieron pagar por los trabajos de delimitación al Instituto Geográfico Militar (IGM), la jurisdicción de El Alto aún no está definida.

Durante una entrevista celebrada con él se le hicieron las siguientes preguntas:

P. Cuando se promulgó la creación de la cuarta sección, ¿ya se tenía definida la jurisdicción de El Alto?

R. El segundo punto de la ley dice que el Instituto Geográfico Militar (IGM) sería el encargado de limitar la jurisdicción de El Alto. En mi gestión se erigieron los primeros mojones.

Entonces el IGM planteó el cobro de 3.000 dólares por el trabajo de las cordenadas longitudinales y transversales, pero vinieron las elecciones y el entonces alcalde Juan Polo Maguina, de ADN, no quiso pagar ese monto.

Posteriormente, en el gobierno del MIR, el alcalde Luis Vázquez tampoco pagó, porque elevaron el costo a 14.000 dólares.

Finalmente, en el gobierno de CONDEPA, el alcalde Mario Aparicio no pudo pagar porque elevaron el monto a 25.000 dólares y por esa razón la alcaldía no tuvo el estudio del IGM.

P. Como exalcalde, cómo ve actualmente a El Alto?

R. Hubo un mejoramiento, avanzó bastante, pero no por obra de los gobiernos municipales. Desde la creación de la cuarta sección, no hubo una planificación clara.

Todas son obras aisladas, encarradas más con criterio político-partidario y no para avance de El Alto.

Por ejemplo, en el caso de Serna se hizo una estufa a la alcaldía, de la cual tiene la culpa el municipio, ya que perderá el juicio.

P. ¿Qué hace falta para el desarrollo planificado?

R. Hace falta capacidad, todos los gobiernos municipales siempre se rigieron por el aspecto político de militancia. Ponen en los cargos a gente profesional joven, que se limita a pagar el derecho de piso. No tiene vivencia de conocimiento y no saben cómo encargar las obras. Eso perjudica el avance de El Alto.

P. ¿La FEJUVE sigue siendo la organización de antes?

R. En su tiempo, los alcaldes para polemizar con los dirigentes lo pensaban dos veces. En cambio ahora el alcalde ordena lo que se va hacer en la FEJUVE, en la COR, en los gremiales y otras organizaciones. Los tiene controlados.

P. ¿Ningún dirigente podía hablar con el alcalde en el pasado?

R. Yo le digo que por el hecho de que me hizo llamar el alcalde Aparicio para que le asesoré, los dirigentes de la FEJUVE me mandaron al tribunal de honor. Pero actualmente los dirigentes y exdirigentes de la FEJUVE ocupan cargos en la alcaldía y nadie les dice nada.

P. ¿Tampoco dicen nada los viejos dirigentes?

R. Los viejos dirigentes, después de conseguir que la universidad funcione en El Alto, nos alejamos para dar paso a los jóvenes. Pero por las cosas inauditas que están pasando, los jóvenes se apalaran.

P. ¿Con esa situación, quién gana?

R. Los de arriba no quieren



que El Alto siga avanzando, por que se ha constituido en un serio peligro. Quieren convertirnos en una pequeña isla para que estemos aislados de todo.

P. ¿Cómo llegó al cargo de alcalde?

R. Fui el primer alcalde cuando se creó la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es

El Alto, y el primer nombrado a dedo por el Ministerio del Interior, ya que después de las elecciones para alcalde.

Fui alcalde nombrado por la Federación de Juntas Vecinales de El Alto, en cumplimiento de lo que estableció el presidente Hernán Siles Zuazo.

En El Alto Concluyó exposición de trabajos de minusválidos

Juguetes didácticos, tejidos y elaboración de pan sobresalieron en la exposición que se realizó a partir del 15 de octubre.

Se clausuró la muestra de los trabajos que realizaron los minusválidos durante el presente año, como parte de su formación en el Centro de Rehabilitación Física y Educación Especial (CEREF), que se halla en la ciudad de El Alto y depende de la Iglesia católica, pero que corre peligro de desaparecer.

Leticia Orozco, directora pedagógica de ese centro, informó que asisten 127 jóvenes y niños con necesidades especiales, quienes además de recibir un tratamiento terapéutico, también obtienen educación preescolar, escolar y capacitación en carpintería, artesanía, tejidos y panadería, lo cual les permite obtener algunos recursos para su sobrevivencia.

La exposición, que se inauguró el 15 de octubre y fue clausurada ayer, se destacó por los juguetes didácticos de madera, tejidos y artesanías confeccionadas hábilmente, elaboración de panes y pasteles, y trabajos en papel y cartón hechos por los más pequeños.

Orozco explicó que "los jóvenes y niños que asisten al CEREF demuestran habilidades para elaborar juguetes y panes, lo que en el futuro podrán permitirles ganarse algunos bolivianos".

Informó que los jóvenes que aprendieron a elaborar pan ya venden ellos mismos ese producto.

La mayor parte de jóvenes y niños que asisten a ese centro, según los responsables, proceden de las villas de El Alto, pero hay algunos de La Paz. Explicaron que el CEREF pretende beneficiar a la gente de escasos recursos económicos.

AYUDA DE LAS AUTORIDADES

Orozco manifestó que el próximo año es posible que el tratamiento terapéutico y médico que reciben los jóvenes y niños minusválidos se suprima, por la falta de recursos económicos para pagar a los médicos, en vista de que el organismo internacional indicado ya no les otorgaría la cooperación para cubrir la planilla de sueldos.

Esa situación se podría resolver, en caso de que el gobierno se haga cargo del pago de sueldos a los profesionales médicos.

TRATAMIENTO
El jefe del área de Salud, Fernando Torrejón, dio cuenta que los jóvenes y menores que asisten al CEREF reciben atención médica, física y mental.

Manifestó que la meta no es sólo prestar la atención al minusválido, sino a la comunidad y a los familiares, para que los acepten tal como son y no los tengan ocultos en el rincón más oscuro de la casa.



GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO INVITACION DIRECTA N° 059/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de El Alto tiene a bien convocar a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

TUBERIAS DE AGUA POTABLE

Los pliegos de condiciones podrán recabarse en la Dirección Administrativa de la Comuna Alteña ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del día viernes 18 del presente mes previo pago de la suma de Bs 200.- en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en el pliego hasta Hrs. 12:00 del día lunes 11 de noviembre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a Hrs. 16:00.

El Alto, octubre de 1996.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS GERENCIA INDUSTRIAL INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para lo siguiente:

SEGUNDA CONVOCATORIA

SERVICIO N°

GID-537/96 TRASLADO CAÑERÍA 6,5/8 ORURO - SAYARI - LA CUMBRE

Fecha presentación y apertura ofertas en oficinas de la División de Materiales Industriales: 1 de noviembre de 1996.

Hora presentación ofertas: Hasta 15:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materiales GID - Cochabamba, Av. Salasmanca N° 0722 y el Departamento de Materiales, Distrito Oriental Pinarosa Santa Cruz, a partir del día 22 de octubre de 1996, en los siguientes horarios: de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 20,24 más impuestos de ley y reposición de formulario.

Cochabamba, 22 de octubre de 1996

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB
NOTA: La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierto la invitación.

Y.P.F.B. RECOMIENDA "AHORRAR LA ENERGIA"

Honorable Alcaldía Municipal SACACA
1ra. SECCION MUNICIPAL
Provincia Alonzo de Talívar
POTOSI - BOLIVIA

INVITACION PUBLICA DIRECTA N° 002/96

EN CUMPLIMIENTO AL ART. 38 DE LA R.S. 216145, LA H. ALCALDIA MUNICIPAL DE SACACA, INVITA A EMPRESAS CONSTRUCTOAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS, A PRESENTAR PROPUESAS PARA LA EJECUCION DE LOS SIGUIENTES PROYECTOS:

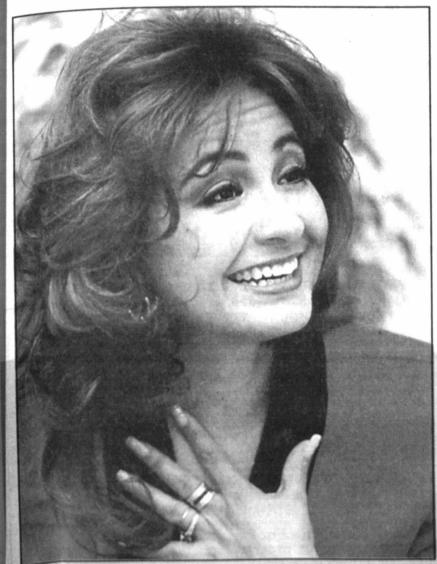
- CERRIE PERIMETRAL DE CEMENTO DE SACACA
- CONSTRUCCION PLAZA PRINCIPAL DE SACACA
- CONSTRUCCION SISTEMA DE AGUA POTABLE, ITUPATA
- MEJORAMIENTO SISTEMA DE AGUA POTABLE, CHUNGARA

LAS EMPRESAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR LAS BASES DE LICITACION, A PARTIR DEL DIA LUNES 21 DE OCTUBRE EN LAS OFICINAS DE LA H. ALCALDIA MUNICIPAL DE SACACA PLAZA PRINCIPAL DE LA LOCALIDAD DE SACACA, PREVIA CANCELACION DE BS. 200.- POR PLIEGO QUE INCLUYE LOS 5 PROYECTOS.

LAS PROPUESAS DEBERAN SER PRESENTADAS EN LA SECRETARIA DE LA H. COMUNA DE SACACA, HASTA HORAS 14:00 DEL DIA VIERNES 25 DE OCTUBRE DE 1996.

EL ACTO DE APERTURA DE PROPUESAS SE EFECTUARA EL DIA 25 DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO A HORAS 14:30 EN LAS OFICINAS DE LA H. ALCALDIA MUNICIPAL DE SACACA.

SACACA, 18 DE OCTUBRE DE 1996.



Según Mónica Medina

En el Concejo no se trabaja, sólo hay peleas y agresiones

Cuestionó la labor de sus colegas y dijo que hace más por la ciudad trabajando con los vecinos que asistiendo a las sesiones del órgano deliberante de la comuna.

La exalcaldesa no asiste a las sesiones del Concejo Municipal desde el primer semestre del año, actitud que fue criticada por los concejales de la coalición oficialista. Mónica Medina, ex CONDEPA, presenta ahora sus razones, lanzando ácidas críticas a la labor de ese órgano deliberante, que se habría extraviado en las pugnas interpartidarias antes que seguir trabajando en bien de la ciudad. Afirmó además que no devolverá el dinero que le pagaron hasta mayo como dietas mensuales, porque cobró por el trabajo que realiza en la Comisión de Medio Ambiente, a la que donó todo lo percibido. Si la forma de pago fue un error, éste debe ser asumido por la presidencia del Concejo, Gaby Candia.

P. ¿Ud. dice que las dietas que cobró, las cuales la directiva del Concejo le pide devolver fueron usadas en obras y fines sociales? MM. Sí, pero lo ridículo del caso es que la presidenta del Concejo, Gaby Candia, ordenó el pago de dietas mensuales a Mónica y a todos los concejales titulares y suplentes. Fue su error e incapacidad de administración y no puede echar la culpa a otros; a ella le girarán pues la nota de cargo. ¿Por qué tiene que hacernos pagar a nosotros? Además, los concejales recibimos sueldos por el trabajo. Al respecto, no me gusta sentarme a calentar el asiento y levantar la mano como los diputados, yo trabajé directamente en mi comisión con los vecinos, incluso los sábados y domingos. Hice tanto en poco tiempo, donando mi sueldo. Cuando se enteraron de eso me suspendieron el sueldo y ahora dicen que debo plata por haber trabajado en mi comisión.

Raúl Maydana

Privatización de servicios municipales está en marcha

La alcaldía ya licitó cuatro de los 48 servicios que serán administrados por el sector privado. En 18 meses más, el ejecutivo municipal sólo será administrador de contratos.

La alcaldía paceña ya tiene su "orientación" y "calendario" para la "modernización del ejecutivo municipal mediante la participación del sector privado en los servicios de competencia municipal", dijo Leonardo García, secretario general de Modernización. Y efectivamente, con la publicación reciente de cuatro pliegos de licitación, tal proceso de privatización empezó a marchar. La semana que concluye fueron publicados los primeros pliegos de licitación de los servicios de cobro de sentajes, parqueo para automotores, servicios higiénicos y la oficina de comunicación. En 18 meses más, los restantes 44 servicios municipales también serán licitados y adjudicados al sector privado.

SIMPLE ADMINISTRADOR Los últimos 44 servicios son analizados legalmente, luego vendrá su diagnóstico y evaluación para definir las estrategias para cada uno de ellos. Con esto se armarán los procesos de licitación. El más importante que resta es el Catastro Urbano, aunque García también valoró la transferencia de la Terminal de Buses y la construcción de una nueva en terrenos de la Estación Central de Ferrocarriles) y del Matadero Municipal (incluida la construcción de uno nuevo).

Al final del proceso el ejecutivo municipal será sólo un administrador de contratos, que también hará un seguimiento y control a los servicios administrados por los privados. La idea es que esta nueva estructura evite grandes gastos administrativos, para volcar los recursos a la obras comunales.

LAS CUATRO LICITACIONES La primera licitación publicada busca que una empresa privada se encargue del cobro de los sentajes diarios en las ferias ambulantes que se cumplen cada semana en diferentes barrios; por esto, la alcaldía también invitó a los gremiales a participar de ella. La segunda ofrece la concesión de un máximo de 1.500 lugares

de parqueo de automotores en las calles de la ciudad. Permitirá reorganizar los parques temporales y permanentes en las calles y ayudará al reordenamiento del tráfico vehicular.

La tercera oferta a personas o empresas es la administración de 75 servicios higiénicos, con el propósito de mejorar este servicio en favor de la población; los concesionarios tendrán que in-

vertir para mejorar las infraestructuras existentes. La cuarta busca que la Dirección de Comunicación de la alcaldía, que elabora información para los medios masivos sea transferida a consultorias privadas.

Todas estas licitaciones son oportunidades de negocio para los residentes paceños, dijo García.

Empiezan a funcionar las microempresas

Mañana miércoles, el alcalde Ronald MacLean entregará los contratos de trabajo para realizar obras de forestación y construcción a 36 microempresas que fueron constituidas en los últimos meses, luego de la masacre blanca de los obreros municipales.

El secretario general de modernización, Leonardo García, informó que en las 36 microempresas están comprendidas cerca de 400 personas. Muchos son obreros y empleados retirados en los últimos meses, despedidos de gestiones anteriores, gente que tuvo contratos para trabajos de emergencia y desocupados que nun-

ca trabajaron para la alcaldía.

Estas son el resultado del plan de reconversión laboral, que está generando empleos que aún pueden ser optados por los residentes en La Paz, porque hay que llegar a crear un total de 60 microempresas, dijo el funcionario. Entonces, faltan constituir 24 microempresas más, aunque todas en el campo de la construcción.

Los interesados tienen que presentarse en la alcaldía con su cédula de identidad, tener certificado que muestre la experiencia de trabajo y ser residente en la ciudad de La Paz.

A tres meses del Seguro de Maternidad y Niñez

Se atendieron 650 partos y 60 cesáreas en El Alto

La alcaldía pagará aproximadamente 50.000 bolivianos a dos hospitales y otros centros de salud por el servicio, y para asegurar que el seguro se mantenga.

Luego de tres meses de vigencia del Seguro de Maternidad y Niñez, en El Alto se atendieron alrededor de 560 partos normales y 60 cesáreas en los hospitales Materno Infantil Los Andes y 20 de Octubre, y en otros centros de salud que existen en esa ciudad.

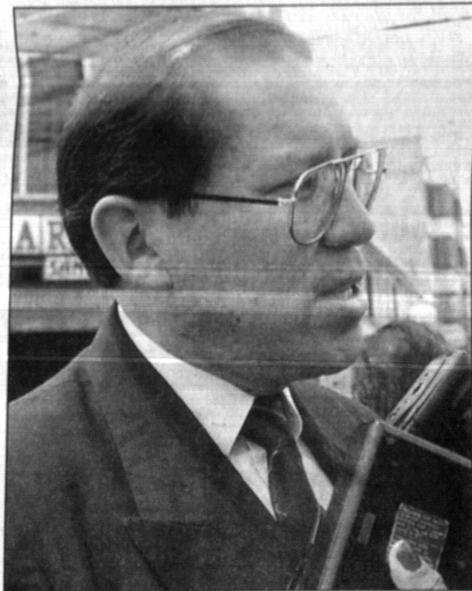
Adalid Zamora, titular de la Coordinadora de Distritos de Salud de El Alto, informó que en el Hospital Materno Infantil Los Andes se atendieron más casos que en los demás, pese a su reducido personal. En segundo lugar figura el Hospital 20 de Octubre de Ciudad Satélite.

Manifestó que en el marco del Seguro de Maternidad y Niñez, que está en plena vigencia, a las pacientes que recurrieron a esos centros médicos no se les cobró nada, ya que el pago lo hace la alcaldía de esa ciudad, con recursos que otorga la aplicación de la Ley de Participación Popular.

Además de los partos, en esos centros de salud se atendieron casos de neumonía en niños.

PAGO A LOS HOSPITALES

El coordinador de los Distritos de Salud dijo que el informe elaborado por el Directorio Local de Salud (DILOS) será remitido en los próximos días a la alcaldía municipal, con lo cual se hará posible el pago a hospitales y centros que atendieron los partos y cesáreas. De esa manera se garantizará que el seguro continúe.



Adalid Zamora

Con relación a los montos que se harán efectivos, Zamora señaló que los dos hospitales y los centros de salud que atendieron el parto gratuito, recibirán en total más de 50.000 bolivianos.

Sin embargo, el monto total que se tiene previsto alcanza a 120.000 bolivianos, ya que la alcaldía debe destinar el 3% del 90% que recibe por aplicación de la Ley de Participación Popular.

Ministerio de Hacienda
SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA
BOLIVIA

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL INVITACION DIRECTA Nº 14/96 PRIMERA CONVOCATORIA

En cumplimiento a lo establecido en la Resolución Suprema Nº 216145 de 3 de agosto de 1995 y otras disposiciones en vigencia, se invita a las empresas del ramo legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la impresión de:

25.000 FORMULARIOS 124-MANIFIESTO DE CARGA / DECLARACION DE TRANSITO ADUANERO (EN PAPEL CONTINUO)

Los pliegos de especificaciones tienen un costo de Bs30.- y podrán ser adquiridos del Departamento de Compras y Suministros de la Secretaría Nacional de Hacienda, calle Bolívar Nº 688, 3er. piso, a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en SOBRE CERRADO en la Secretaría de la Dirección General de Administración, 2do. piso de esta institución, hasta horas 15:30 del día 11 de noviembre de 1996, efectuándose la apertura de sobres a horas 16:00 de la misma fecha.

La Paz, 18 de octubre de 1996.

TERCERA PUBLICACION



CAJA NACIONAL DE SALUD

INVITACION DIRECTA Nº DA-059/96-D PRIMERA CONVOCATORIA

INVITA A TODAS LAS EMPRESAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA:

PROVISION DE 10 MAQUINAS DE ESCRIBIR MANUALES

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES TECNICAS PODRAN SER RECABADOS A PARTIR DEL 9 DE OCTUBRE DEL PRESENTE AÑO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS UBICADOS EN EL 6º PISO DEL EDIFICIO EX-CADIA, CALLE ALMIRANTE GRAU Y AV. MARISCAL SANTA CRUZ, PREVIA CANCELACION DEL COSTO DEL PLIEGO, EN LA SECCION DE TESORERIA. LAS CONSULTAS PODRAN EFECTUARSE EN LA MISMA DIRECCION.

FINANCIAMIENTO: Recursos propios

CRITERIOS DE EVALUACION:

Precio
Calidad
Garantía
Tiempo de entrega

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN SOBRE CERRADO Y LACRADO EN EL DEPARTAMENTO DE COMPRAS DE LA CAJA NACIONAL DE SALUD, HASTA HORAS 16:00 DEL DIA MIERCOLES 30 DE OCTUBRE DE 1996. LA APERTURA DE LAS MISMAS SE REALIZARA 30 MINUTOS DESPUES DEL PLAZO DE PRESENTACION.

VALOR: Bs. 50.00.-

Avenida Mariscal Santa Cruz esquina Almirante Grau, Edificio C.N.S.
piso Nº 6 Departamento de Compras - Teléfono: 351992 - FAX: 31-5777
LA PAZ - BOLIVIA

Ejército hondureño se cae a pedazos

...aba de encabezar la lucha contra la corrupción en el país por lo veían a él "casti" como el jefe de las mafias.

Premier japonés lucha por lograr aliados en coalición

TOKIO. (REUTER).- El primer ministro de Japón, Ryutaro Hashimoto, se reunió ayer con viejos aliados para convencerlos de que formen una coalición de gobierno luego de que su Partido Liberal Democrático obtuvo el resultado necesario en las elecciones generales.

Detrás de bambalinas, los consejeros de Hashimoto negociaron con hasta 10 posibles deserteos del principal partido de oposición, el Partido Democrático (Shinshinto), para tratar de persuadirlos de que se unan al Partido Liberal Democrático (PLD).

"Creo que el número de los miembros de Shinshinto que harán el paso está por los dos dígitos", dijo Shizuka Kamei, funcionario del PLD, en una entrevista por televisión.

Hashimoto también accedió a la segunda agrupación política más grande del país, el Partido Democrático, para que se una a una posible coalición de cuatro partidos.

"Lo importante es subrayar lo que es común entre nosotros y otros políticos, bien sea como individuos o como grupo, para trabajar juntos",

indicó Hashimoto en una conferencia de prensa.

El PLD aseguró 239 bancas en la votación del domingo, faltándole 12 escaños para obtener los 251 que se necesitan para gobernar sin necesidad de una coalición en la cámara baja de 500 bancas.

Después de una serie de escándalos sobre su financiamiento, el PLD fue derrocado en 1993 tras casi 38 años de gobernar solo. Un año después regresó al poder mediante una coalición y Hashimoto asumió en enero como primer ministro.

Al comentar los comicios del domingo, Hashimoto dijo que el resultado significa que no hemos recuperado toda la confianza de la gente. Significa que no hemos dado todo lo posible en nuestro esfuerzo de tres años para reformarnos y que debemos tratar aún mucho más.

Las fuentes legislativas esperan que las negociaciones sobre la coalición sean largas, dado que los socios potenciales podrían presentar condiciones para unirse a la alianza del PLD. El proceso también tendría que dilatarse para obtener el respaldo de los deserteos del Shinshinto.

Presidentes de Colombia y China

En Pekín proponen un Consejo de Seguridad ampliado en la ONU

PEKÍN. (EFE).- Los Presidentes de Colombia, Ernesto Samper, y China, Jiang Zemin, propusieron ayer un Consejo de Seguridad de la ONU ampliado, en el que estén representados los países en desarrollo y se revise el veto como forma de votación.

Esto indicó ayer, a pregunta de EFE, el presidente colombiano, quien es presidente en ejercicio de los Países No Alineados (PNA), para añadir que se revisó la agenda del movimiento, con iniciativas como la de la reducción de la deuda exterior y propuestas colombianas como la de remoción de barreras no arancelarias.

Samper añadió que el vicepresidente colombiano, Carlos Lemos, presentará en la próxima reunión de la Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO) una propuesta sobre seguridad alimentaria como protección del desarrollo y que Colombia irá con otra relativa a los costos sociales de la globalización económica, dentro de un debate con Jiang que calificó de "amplio y generoso".

El primer Presidente colombiano que llega en viaje oficial a China centró sus dos horas de conversaciones con el Presidente chino en los aspectos del comercio, la inversión y la política bilateral y calificó, en rueda de prensa en la Embajada colombiana, a China como uno de los más importantes alia-



El presidente chino Jiang Zemin (izq.) escolta a su colega colombiano, Ernesto Samper, en la inspección a la guardia de honor durante la ceremonia de bienvenida realizada en la plaza de Tiananmen, en Pekín. (Foto REUTER)

dos de Colombia en Asia. Esto demostrará a algunos escépticos que Colombia no está aislada y que tiene amigos muy importantes "como los que nos recibirán en Indonesia y Corea del Sur".

El asunto de las disputas entre Colombia y Estados Unidos no fue abordado en la entrevista de Samper con Jiang "porque era una reunión bilateral,

no trilateral", señaló el mandatario colombiano, quien reconoció que Colombia y México favorecen el establecimiento de unos canales de diálogo y comunicación entre China y Centroamérica "sin menoscabo de la soberanía de esos países".

NARCOTRAFICO
Jiang mostró su acuerdo con el plan colombiano de lucha

contra la droga, que incluye sustitución de cultivos, control de precursores químicos, control del "lavado" de dinero, red internacional de información sobre "capos" de la droga y cooperación judicial.

El general Rosso José Serrano, director general de la Policía Nacional colombiana, se entrevistó ayer con el ministro de Seguridad Pública chino, Tao Siju, para delimitar una cooperación antidroga, sobre todo desde que se ha detectado en Colombia la producción de heroína que podría llegar a Asia vía Vancouver, en Canadá, y Taiwán o Hong Kong, aunque no hay señal alguna de cocaína.

Tras las conversaciones entre las delegaciones presidenciales colombiana y china, se firmaron diversos convenios para facilitar inversiones como la de una fábrica de motocicletas chinas en Colombia y otra de briquetas de carbón, así como la de cultivo en China de flores con métodos colombianos.

Otros convenios reflejan el apoyo económico chino al proyecto de sustitución de cultivos en el departamento colombiano de Nariño, el de permanencia en Hong Kong del consulado general colombiano y varios acuerdos de cooperación comercial, la renovación del de cooperación técnica y préstamos sin interés chinos por valor de 25 millones de yuanes (3 millones de dólares).

Chirac recibe bienvenida demasiado fría en Israel



El presidente francés Jacques Chirac (izq.) y su anfitrión, el presidente israelí, Ezer Weizman, escuchan los himnos nacionales de sus países en la residencia del último, en Jerusalén. (Foto REUTER)

JERUSALEN. (REUTER).- El presidente francés Jacques Chirac, al llegar ayer a Israel, recibió una fría bienvenida de un gobierno de línea dura que rechaza, sin vacilaciones, la sugerencia de que Europa sea responsable del proceso de paz en Oriente Medio.

La visita de Chirac ha estado precedida de una serie de incidentes diplomáticos que enseñaron los verdaderos sentimientos de ambas partes sobre la "política árabe" de Francia y el rechazo de Israel de hacer más concesiones territoriales a sus vecinos árabes.

La prensa israelí dio poca prominencia a su visita, pero el presidente Post, que muchas veces refleja el pensamiento del gobierno de derecha, lo recibió con un editorial vitrioloso señalándolo como un "concertador parcializado" que muestra "respaldo a los estados terroristas más renegados de la región".

"Si existe un estado que debe autodescalificarse del papel de concertador honesto, es Francia", dice el diario. "Francia sigue siendo feamente parcial, y como tal, no tiene lugar en las conversaciones de paz del Oriente Medio".

En la ceremonia de bienvenida con el presidente Ezer Weizman, en presencia del primer ministro Benjamin Netanyahu, Chirac se definió como un amigo de Israel.

"Este amigo viene en un momento que su región pasa por un período difícil", dijo. "Pero sé que el pueblo de Israel aspira a la paz, al

igual que sus dirigentes".

Weizman se refirió a los reclamos de Israel a la soberanía de todo Jerusalén, que Francia y la mayoría de la comunidad internacional no reconocen, dando la bienvenida a Chirac a Jerusalén, capital de nuestras visiones".

Chirac, quien llegó directamente luego de dos días de conversaciones con el presidente sirio Hafez al-Assad donde recibió una bienvenida de todos los "pueblos y gobiernos en Oriente Medio" quienes la paz de acuerdo a sus propias formas.

Pero aún antes de que llegara a Jerusalén, Netanyahu había desatado el pedido de Francia de un "papel para la Unión Europea, el principal donante de ayuda a la región, en las negociaciones árabe-israelíes".

"No creo que en estos momentos de negociaciones tan delicadas sea correcto introducir otro interlocutor", dijo Netanyahu.

El enviado especial estadounidense, Dennis Ross, que ha tratado de ayudar a concertar un acuerdo sobre el retiro de tropas israelíes de Hebrón, dijo que abandonará la región al fracasar dos semanas de esfuerzos para promover la paz.

Mientras Chirac revisaba una guardia de honor junto a Weizman, su ministro de Salud, Hervé Gaymard, realizaba una crítica visita a las oficinas de la OLP en el este árabe de Jerusalén para reunirse con Faisal al-Husseini, destacado funcionario de la OLP en la ciudad.

Desmienten acuerdo secreto
Londres no levantó el veto a las armas para Argentina

LONDRES. (EFE).- El Gobierno británico desmintió ayer que haya suscrito un acuerdo secreto con Argentina mediante el cual Londres rearmaría a la Marina de este país a cambio de que se le permitiera efectuar prospecciones petrolíferas en aguas de las islas Malvinas.

El Ministerio británico de Industria y Comercio desmintió las informaciones divulgadas la semana pasada por la cadena privada de televisión "Channel 4" en las que se indicaba que el Gobierno había suscrito el acuerdo en secreto para que no provocara una legislación prevista para las elecciones primavera.

El dominical "The Observer", que citó fuentes del Gobierno británico, informó que en las propuestas del acuerdo se incluía levantar el embargo británico de material bélico a Argentina, permitiendo la exportación por parte de la firma Rolls Royce de componentes y repuestos que permitirían a la Marina argentina incrementar su campo de operatividad.

Desde el final de la Guerra de las Malvinas, en 1982, la Marina argentina ha intentado adquirir recambios

y repuestos para los motores de sus seis navíos de guerra más importantes, pero se había encontrado con el obstáculo del embargo de armamento.

Según "The Observer", el Ministerio de Comercio e Industria decidió relajar el embargo en junio de 1995, al mismo tiempo que se llevaban a cabo en Londres negociaciones entre los titulares de los departamentos de Asuntos Exteriores de ambos países.

Por su parte, el Ministerio británico de Asuntos Exteriores dijo que se mantenía el embargo, aunque todos los departamentos del Ejecutivo lo revisaban a la luz de las actuales relaciones anglo-argentinas.

Un portavoz de Rolls Royce rechazó confirmar el acuerdo señalando que de existir sería "un asunto contractual" y la política de la empresa es de "no comentar sobre las relaciones con nuestros clientes". El periódico afirmó que el pasado año Argentina exigió al Reino Unido levantar el embargo antes de aprobar un acuerdo a tres bandas que permitiera a las compañías británicas el acceso a los posibles campos petrolíferos de las aguas del Atlántico Sur, cuyas licencias de exploración serán concedidas el 28 de octubre.

OLP se retira del diálogo de paz con Israel

JERUSALEN. (REUTER).- Los negociadores palestinos se retiraron ayer disgustados de las conversaciones de paz en promesa por lo que calificaron de actitud arrogante de los delegados israelíes, dijeron funcionarios de la OLP.

Los palestinos se retiraron después que el enviado de paz estadounidense Dennis Ross anunció que regresaría a su país, tras 15 días de fallidas negociaciones entre la OLP e Israel sobre el pueblo judío de Hebrón.

El jefe de seguridad de la Organización para la Liberación de Palestina, Mohammed Dahlan, dijo a Reuters que el jefe de la delegación israelí y ex comandante del ejército, Dan Shomron, no se comportó adecuadamente.

Desafortunadamente, el jefe de la delegación israelí trata a los negociadores palestinos como si fuera un jefe militar, no como un negociador.

Israel y la OLP intentaban llegar a un acuerdo sobre el postergado retiro de las fuerzas israelíes de Hebrón, la última y más volátil de siete ciudades cisjordanas que debían ser entregadas a los palestinos según un pacto firmado en 1995.

Funcionarios de la OLP dijeron que Shomron insistió en discutir sobre propuestas israelíes ya rechazadas por los palestinos. Los delegados israelíes no se encontraban disponibles de inmediato para realizar comentarios.

Un funcionario de la OLP indicó que los enviados palestinos que se retiraron de las negociaciones viajaron hacia Belén, donde relatarían lo sucedido al presidente palestino Yasser Arafat.

YACIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
GERENCIA INDUSTRIAL
INVITACIONES DIRECTAS

YACIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmar y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para la siguiente:

PRIMERA CONVOCATORIA

PERIODO No. 01-04/96
01-04/96
01-04/96
01-04/96
01-04/96
01-04/96
01-04/96
01-04/96

ADICION 12 HORARIO TECNICO
HORIZONTO DE LITO
MAZOS DE TURBO INTERCAMBIADORES
REPUESTOS COMPRESOR DE AIRE ELLIOTT
FILTROS DE ACEITE
REPUESTOS TURBINAS ELLIOTT
MAQUINA FOTOCOPIADORA

Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materiales Industrial: 11 de noviembre de 1996 hasta horas: 15:30
Fecha Apertura Propuestas: 13 de noviembre de 1996.

SERVICIO
01-04/96

ALQUILER VEHICULOS (CAMIONETA)

Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materiales Industrial: 5 de noviembre de 1996
Fecha Apertura Propuestas: 6 de noviembre de 1996.

SEGUNDA CONVOCATORIA

REPUESTOS MECANICOS PARA MOTORES BORG WARNER

PERIODO No. 01-05/96
01-05/96
01-05/96
01-05/96
01-05/96

TRANSPORTE PERSONAL LINEA No. 1 CRUCE TABUERA-REFINERIA
TRANSPORTE PERSONAL LINEA No. 2 BUREN PARA-REFINERIA
TRANSPORTE PERSONAL LINEA No. 3 BOLACOLLO-REFINERIA

TERCERA CONVOCATORIA

SELLO MECANICO SELLADO PARA BOMBAS BYRON JACKSON

01-04/96

AMPLIACION FECHA PRESENTACION PROPUESTA PARA TEL. B. AVIACION MOY

Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materiales Industrial: 5 de noviembre de 1996 hasta horas: 15:30
Fecha Apertura Propuestas: 6 de noviembre de 1996.

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materiales (D-Mat) Cochabamba, Av. Salimama No. 6722 y el Departamento de Materiales, (D-Mat) Cochabamba, Av. Salimama No. 6722, a partir del día 24 de octubre de 1996, en los siguientes horarios: de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago de una Suma Garantía (Caja de Bs. 20,24) para el depósito de Ley y reposición de formularios.

Cochabamba, 20 de octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

NOTA: La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara la intención.

Y.P.F.B. TE RECOMIENDA
"AHORRAR LA ENERGIA"

SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

INVITACION DIRECTA 021/96
PRIMERA CONVOCATORIA

ADQUISICION
MAQUINA FOTOCOPIADORA

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de referencia.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 - Of. Central Villa Fátima, al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

INVITACION DIRECTA 022/96
PRIMERA CONVOCATORIA

ADQUISICION
VALVULAS REDUCTORAS DE PRESION

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de referencia.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 - Of. Central Villa Fátima, al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

INVITACION DIRECTA 023/96
PRIMERA CONVOCATORIA

ADQUISICION
EQUIPO DE COMPUTACION

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de referencia.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 - Of. Central Villa Fátima, al costo de Bs. 100.00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

SAMAPA
SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

LICITACION PUBLICA 004/96
PRIMERA CONVOCATORIA

CONTRATACION DE SERVICIOS
RENOVACION RED DE ALCANTARILLADO SANITARIO-PLUVIAL Y CONEXIONES DOMICILIARIAS URBANIZACION "CIUDADELA FERROVIARIA"

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA" tiene el agrado de invitar a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para los servicios señalados.

El costo referencial de la Obra es de Bs. 868.562,89

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 (Of. Central - Villa Fátima) al costo de Bs. 200.00 (Diciembre 00/100 Bolivianos)

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 18 de Noviembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Oficina Central Villa Fátima).

La Paz, Octubre de 1996
RELACIONES PUBLICAS

Cuba pide ayuda a la ONU para recuperarse de los daños de "Lili"

LA HABANA, (REUTER y ANSA). - Cuba pidió ayer a las Naciones Unidas asistencia humanitaria para recuperarse de los estragos causados por el huracán Lili, los cuales definió como una "tragedia nacional".

El canciller Roberto Robaina dijo en La Habana a los representantes de las dependencias de la ONU que Cuba necesita urgentemente alimentos, medicinas y materiales agrícolas y de construcción.

El huracán, que azotó el jueves y el viernes las regiones central y occidental de la isla, causó grandes daños a las cosechas de bananos y cítricos y destruyó cañaverales.

Las estructuras sufrieron también grandes estragos. Según los cálculos de la Defensa Civil, la tormenta destruyó 5,640 casas y 84,000 quedaron con algún tipo de daños.

Ayer aún había sectores en el país sin energía eléctrica y la ciudad de Sagua la Grande, en la provincia de Villa Clara, permanecía inundada. No se registraron muertos o heridos.

Robaina explicó que aún es muy pronto para evaluar con precisión los daños causados por Lili, pero una nota enviada a la ONU señaló que la tormenta afectó ocho de las 14 provincias de Cuba, y los mayores estragos fueron en la agricultura.

"El país enfrenta una verdadera tragedia nacional que ha obligado a postergar planes y sueños", dijo Robaina. Agregó que los daños causados por Lili tendrán un impacto inevitable en la marcha hacia la recuperación económica.

Cuba dirigió su petición a las dependencias especializadas de las Naciones Unidas, pero embajadores de varios países en La Habana preguntaron por la extensión de los estragos para ofrecer algún tipo de asistencia, añadió Robaina.

"Simplemente les explicamos la situación y el mundo decidirá cómo reaccionar", dijo el canciller.

EXILIO

El exilio anticomunista de Miami envió ayuda a los damnificados por el huracán Lili en Cuba, y esa acción desató una dura polémica entre sus dirigentes, quienes se acusan mutuamente ahora de "estar ayudando a la dictadura de Fidel Castro".

Ante el anuncio en la prensa local del derrumbe de numerosas viviendas en Cuba ante la embestida de Lili, la comunidad cubana de Miami se apresuró a juntar alimentos, ropa y medicinas para ayudar a sus compatriotas.

"Ha sido un gesto histórico. Nunca antes los dos pueblos separados por el mar habían estado tan unidos", afirmó un periodista de la emisora WQBA que organizó la recolección de ayuda en Miami.

Varios grupos de exiliados, incluyendo la Fundación Nacional Cubano Americana, la principal agrupación anticomunista de Miami, indicaron que la ayuda podría ir a parar a manos del gobierno de Cuba.

"Lo mejor sería que cada exiliado ayude a sus familiares necesitados en forma directa. No podemos contribuir a darle un respiro al tirano", afirmó el director del grupo anticomunista Alpha 66, Andrés Nazario Sargen.

El periodista Agustín Acosta, haciendo frente a las críticas de sus compatriotas, afirmó a través de los micrófonos de la WQBA que la ayuda de los exiliados será repartida por la organización "Caritas" en Cuba.

La Iglesia Católica Cubana nombró a un obispo para coordinar parte de la ayuda humanitaria que desde hace años ha llegado a Cuba. Cualquier otro tipo de ayuda extranjera es distribuida por medio de los canales gubernamentales.

Propone trabajo conjunto contra el narcotráfico

"Zar" antidrogas respalda centro antidrogas en Panamá

PANAMA, (REUTER y EFE). -

El jefe antinarcóticos de Estados Unidos, general retirado Barry McCaffrey, respaldó ayer una propuesta para convertir una base militar estadounidense en un centro internacional de lucha contra las drogas.

"La idea del gobierno panameño de crear un centro contra las drogas es algo que encuentro verdaderamente atractivo y merece ser estudiada", dijo McCaffrey ayer en una rueda de prensa al final de una visita de tres días a la ciudad de Panamá para conversar sobre los programas antidrogas de la región.

"Pienso que existe un consenso generalizado de todos los aliados internacionales de que debemos trabajar juntos en la lucha contra el narcotráfico", expresó el funcionario.

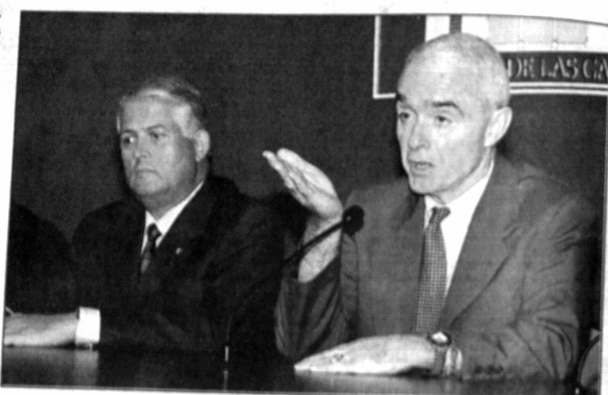
El funcionario estadounidense se reunió ayer con el presidente panameño Ernesto Pérez Ballad雷斯 para conversar sobre la posibilidad de que Estados Unidos mantenga en Panamá la base de la Fuerza Aérea Howard sin costo alguno, para que sea usada como un centro internacional de lucha contra el narcotráfico.

PLAN DE LUCHA

El director de la Oficina de Política Nacional de Drogas de EEUU, general Barry McCaffrey, analizó en Panamá con el presidente de ese país, Ernesto Pérez Ballad雷斯, planes de lucha contra el narcotráfico, y hará lo mismo también en Perú con el presidente Alberto Fujimori.

McCaffrey, en conferencia de prensa en la Presidencia de la República, reveló el estado actual del problema del narcotráfico en América y los delitos relacionados con él, como el "lavado" de dinero y el crimen organizado.

El ex jefe del Comando sur norteamericano, con sede en Panamá, dijo que escuchó los planteamientos y logros del gobierno



de Panamá en su lucha antidrogas.

Indicó que el problema no es la producción de drogas en Perú y Bolivia, tampoco el consumo en EEUU, ni el "lavado" de dinero en las islas Caimán, en México o Panamá, sino que "el problema son los criminales internacionales que amenazan la soberanía de los países" y la salud de la juventud.

AMENAZA

"El narcotráfico afecta a todos nuestros niños, es una amenaza a nuestras constituciones democráticas y es una amenaza para todo el sistema monetario internacional", subrayó.

En el caso de Colombia, aseguró que se enfrenta a la amenaza de más de 10 000 "narcoguerrilleros", que forman tres organizaciones criminales de ideología, y que integran bandas de "bandidos involucrados en extorsión, robo, y que hasta cierto punto están involucradas con los carteles de las drogas".

Añadió que esos "narcoguerrilleros", que posiblemente es

tán también participando en la distribución de drogas, custodian las plantaciones de hoja de coca y no respetan la soberanía de Ecuador, Venezuela, Colombia, Panamá, ni de ningún país.

El general McCaffrey, además, puso de relieve que la solución al problema de las drogas no está en manos del ejército de EEUU, ni de las fuerzas armadas de ningún otro país, y que la principal labor del gobierno de Washington es reducir la demanda de drogas de su propia población.

Al respecto, aseguró que en EEUU la demanda de consumo de drogas ha disminuido, en los últimos quince años, de seis millones de consumidores a 1,5 millones, y que también han logrado reducir el número de nuevos consumidores, en los últimos cuatro años, de 1,5 millones de personas a solo medio millón.

"La buena noticia es que ahora EEUU tiene un problema de

demandas de cocaína menor y la mala noticia es que criminales internacionales ahora buscando nuevos mercados", expresó McCaffrey.

"La droga seguirá siendo una amenaza para nosotros, pero nosotros, Brasil, Polonia, Corea", subrayó el general.

Los "Zar" antidrogas por el lado de EEUU, Bill Clinton, también manifestó que las fuerzas armadas norteamericanas pueden tener un papel importante como apoyo a las naciones contra las plantaciones de hoja de coca en zonas rurales y también puede desarrollar papel limitado en el campo civil.

El general McCaffrey, que también dio una conferencia en la Cámara de Comercio, llegó a Panamá después de una visita a Lima, para entrevistarse con el presidente Alberto Fujimori, quien es el propio jefe del Comando

PARA CREER TIENE QUE VER

LIQUIDACION
TOTAL!

35

35

35

35 % DE DESCUENTO

LLEVE
TODO
LO QUE UD.
ESCOJA...

...de la mayor y más grande variedad de productos de las marcas más finas para Damas, Caballeros, Niños y lo mejor para el Hogar.



ZATT



FASHION

DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS

Av. Sanchez Lima 2362
altos de ZATT SUPERMERCADOS - Sopocachi
Teléfono 323139



GRANDES BIOGRAFÍAS

VICENTE VAN GOGH

AUTORRETRATO DE
VAN GOGH PINTADO
EN 1889. UN AÑO
DESPUÉS ERA
VÍCTIMA DE SU
ESQUIZOFRENIA, POR
LO QUE ACABÓ
SUICIDÁNDOSE.

El 30 de marzo de 1853, en la localidad holandesa de Zunder nació Vicente Van Gogh, hijo de un pastor protestante.

De niño, según su biógrafo Coquior: "botanizaba, pensaba y soñaba". Sentía un gran amor por los animales, coleccionaba flores y nidos de pájaros. Su carácter melancólico y dulce era poco inclinado a las ocupaciones domésticas.

Se ocupó como vendedor de libros en una tienda familiar en La Haya. Allí más que vender, se dedicó al estudio de la Biblia y al deseo imperioso de ser útil al prójimo. Uno de sus biógrafos ha escrito que pretendía buscar una especie de "comunismo cristiano".

A los 20 años empieza (1873) a incursionar en el dibujo en Londres, donde muestra un conjunto de croquis "minuciosos y terriblemente desgarrados del río Támesis y de las calles londinenses".

En 1875 contrae matrimonio y empieza a dictar clases de francés, estudiar teología, griego y latín. De todo esto surgen proyectos incoherentes de sermones que delatan los primeros síntomas de su enfermedad: la esquizofrenia.

En 1880 pide a su hermano Theo que le busque un profesor que le enseñe "a dibujar correctamente", Theo encuentra a Van Rappau, un buen maestro.

En 1886 se le abre todo un nuevo mundo a Van Gogh con la revelación de los grandes impresionistas de entonces: Delacroix y Monticelli.

Van Gogh, empieza a mostrar su genio. Deja a un lado los colores ocres y las sombras que solía emplear y toma los colores claros y brillantes que lo han inmortalizado. Para muchos supera a sus inspiradores.

Estuvo en París dos años, luego se trasladó al sur de Francia a Arlés (Provenza). Allí realizó sus principales obras revelando a la naturaleza con el gran colorido y fuerza que aparecen en sus cuadros. Famosos son sus girasoles, su autorretrato de inquisitivos ojos azules. Van Gogh ha sido considerado como el pintor que buscaba siempre el color, con más color, como queriendo expresar con él solamente, hasta las formas, el peso, el espíritu mismo de cuanto veía.

Su vida de pintor fue trágica porque a medida que pasaba el tiempo se agudizaba la pobreza y su enfermedad: la disociación de su pensamiento y del sentimiento fue quizá lo más grave. Sufrió aspectos de



despersonalización. En suma, de las típicas características de una de las alteraciones mentales más frecuentes que afectan a los pacientes internados en los hospitales psiquiátricos.

En cierta ocasión, ya muy enfermo, en un café de Arlés echó a la cara de su amigo Gauguin un vaso. Volvió a su casa y se cortó una oreja.

En esos momentos de crisis profunda pintaba con un ritmo incansable, frenético. Uno de los críticos de arte de la época, el doctor Gachet, comenta esos momentos al decir:

"No es un pintor amante de su arte sino un pintor que tiene fe viva en su arte hasta el martirio".

Escasea el dinero y Van Gogh vive de lo que le puede proporcionar escasamente su hermano Theo.

El 21 de enero de 1890, Van Gogh abatido por el infortunio y en medio de la pobreza, se dispara un tiro. Deja al mundo una obra monumental, una pintura "palpitante de vida y llena de color" que Van Gogh no pudo vender para sobrevivir, pero que ahora se cotiza en millones de dólares.

Dejó a la posteridad muchas pinturas. Se destacan las siguientes:

Comedores de patatas; Los Pastores; Invierno; La arlesiana; El padre, Tanguy; El jardín público de Arles; Girasoles; Retrato del doctor Gachet; varios autorretratos; La enfermera del manicomio, etc.



HOSPITAL DE ARLES,
OBRA PINTADA POR
VAN GOGH DONDE
LAS COSAS MAS
VULGARES TIENEN
VALOR ESTETICO Y
EMOTIVO.

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, martes 22 de octubre de 1996

Sucre

Festival Internacional de la Cultura en su recta final

Ruben Vargas (enviado a Sucre). - Con la actuación del Ballet Folklórico Camín de Cosquín, Argentina, este viernes será clausurada la cuarta versión del Festival Internacional de la Cultura que desde el pasado 11 se realiza en la capital de la República.

Salvo pequeñas variantes, el programa de estas dos semanas de arte y cultura se ha cumplido exitosamente. Es de destacar la positiva respuesta del público sucreño a la gran variedad de espectáculos ofrecidos así como la presencia de turistas nacionales y extranjeros. Quizás el único punto que no ha podido ser resuelto adecuadamente por los organizadores es el retraso con el que comienzan la mayoría de los espectáculos. Por lo demás, Sucre ha brindado en estos días un clima particularmente caluroso lo que ha contribuido a la presencia de la gente en las calles, donde también se realizan presentaciones cotidianas.

GIECO Y RAMIREZ

El cantante argentino León Gieco era esperado ayer a última hora de la tarde en esta ciudad para su actuación programada para hoy a las 20:00 horas en el flamante Teatro al Aire Libre. "Si no hubiera un León Gieco habría que crearlo, porque es un artista necesario. No hay con quien se lo pueda comparar", ha dicho de él la cantante, también argentina Mercedes Sosa. La presencia de Gieco ha despertado gran expectativa en esta ciudad; para presenciar su actuación de hoy han arribado a esta ciudad muchas personas procedentes de otras ciudades como Potosí y Cochabamba. Gieco es uno de los músicos argentinos que con mayor fortuna ha podido recrear el rock con la influencia de la música popular de su país y una voluntad de comunicación muy directa, como lo demuestra su clásico "Solo le pido a Dios" que se convirtió en una suerte de himno de la juventud argentina después de la guerra de las Malvinas.

Igual expectativa ha causado la presencia del charanguista Jaime Torres y su conjunto. Torres es ampliamente conocido por el público boliviano como un cultor de la música del norte argentino así como la de nuestro país. El folklorista argentino actuará mañana en el Teatro 3 de Febrero.

"GRINGA LOCA"

Mientras Sucre sigue cantando "Gringa loca", sus autores, los músicos ecuatorianos Alaullo Tobar, Hugo Hidrovio y Hector Napolitano ya de jaron esta ciudad, después de una intensa serie de actuaciones allí donde la gente estaba dispuesta a escucharlos. "Gringa loca" es definida por sus autores como un blues estilo criollo y es una canción plena de ingenio e ironía que combina los ritmos populares ecuatorianos con un sabio dosis de blues y rock. "Gringa loca, gringa loca, gringa loca / fuiste tú la que se quiso casar / me llevaste con engaños hasta la Yoni (por United States) / y ahora a pata me tendré que regresar", dice la primera estrofa de la canción que podía oírse a la vuelta de cualquier esquina, especialmente en la voz de los poetas que llegaron el pasado fin de semana a esta ciudad para sostener un encuentro.

POETAS Y SOMBREROS

Un grupo de poetas procedentes de distintas ciudades del país se reunieron en Sucre invitados por el Festival Internacional de la Cultura. Eduardo Mitre, Gonzalo Vázquez, Adhemar Uyuñi, Claudio Ferrufino y Luis

"Pájaro" Mérida arribaron desde Cochabamba; Alberto Guerra, Edwin Guzmán y Benjamín Chávez de Oruro; Fernando Llanos y Víctor Hugo Romero de La Paz. Ellos, junto al poeta ecuatoriano Euler Granda, especialmente invitado a esta cita cultural, y una numerosa participación de poetas de Sucre ofrecieron un recital en el centro cultural Hacheh que dirige Félix Arciénega.

El Festival editó una antología que recoge los trabajos de los poetas asistentes quienes además recibieron como obsequio y recuerdo de su estadía en Sucre un sombrero de la fábrica Charcas Glorietta. Así, poetas y sombreros también participaron de la fiesta cultural.

FIESTA EN LA PLAZA

La mañana del domingo fue luminosa no sólo por el estupendo clima de Sucre sino por la masiva presencia de público en la Plaza 25 de Mayo para presenciar la actuación de grupos folklóricos llegados del interior y exterior del país. Bajo los frondosos árboles de la plaza, entre otros, el grupo Imasmari y la comunidad Japu llegados del Cuzco, el Ballet Cultural de Cobija, Pando, el Tinku Macha, el Ballet Sombrero de Sao de Santa Cruz y la Diablada de Oruro que hizo una impresionante entrada por una de los costados de la plaza, brindaron una verdadera fiesta popular.

Lo mismo puede decirse del concierto de música folklórica y popular del sábado en el Teatro al Aire Libre con la participación de Tata Puris de Potosí, Luis Rico y su Banda de La Paz y Los Masios de Sucre entre otros artistas. El concierto terminó en un baile popular.

DIVERSIDAD

Una de las características del festival de Sucre es la diversidad de opciones que ofrecen a los habitantes de esta ciudad y a los visitantes. Música y danza clásica, folklore y manifestaciones socio-culturales, teatro y títeres tanto para niños como para adultos, exposiciones de pintura y fotografía, música popular y contemporánea. La diversidad se manifiesta también en la procedencia de los artistas participantes: desde los jóvenes del ballet de Pando, hasta los músicos y bailarines, encabezados por Nilo Soruco de Tarija, pasando por Los Diablos de Oruro y los cantantes de La Paz, prácticamente no hay región del país que no tenga un espacio en este evento.

La presencia de artistas extranjeros es igualmente diversa. Este fin de semana pudo escucharse música contemporánea del Paraguay, música Sefardí a cargo del conjunto uruguayo "Los romanceros", teatro con el grupo ecuatoriano dirigido por Christoph Baumann, canto popular con la cubana Cristina Rebulli y guitarra clásica con su compatriota Jesús Ortega.

COMUNICACION

Aunque es temprano para una evaluación de los logros de esta versión del Festival Internacional de la Cultura, se puede anotar que un eficiente sistema de comunicación ha logrado movilizar al público de Sucre para participar en los diferentes espectáculos programados. Es difícil no enterarse, por los diversos recursos que se han puesto en acción, de lo que ocurrirá en el día. La prensa que se ocupa de cubrir el festival también ha tenido facilidades para realizar su labor por la amplia disponibilidad de información oportuna.

GRABADO DE ADRIANA BRAVO.

Es una de las obras que formará parte de la exposición denominada "Consumidores y Ciudadanos" que con motivo del cincuentenario de la fundación de la Alianza Francesa en Bolivia, se inaugurará mañana miércoles 23, a las 19:00, en el auditorio de esta institución (c. Fernando Guachalla 399, Sopocachi). Junto a Bravo estarán Bernardo Gustavo Rodríguez, Hugo Segundo Salazar Alarcón, Jorge Javier Altamirano Apaza y Max Aruquipa Chamblí.



UBU EN BOLIVIA.

Se trata de una obra basada en un texto clásico del teatro universal: "Ubu Rey" del francés Alfred Jarry que muestra a la sociedad burguesa de fines del siglo pasado y principios de éste. "Ubu en Bolivia" se mueve en espacio y tiempos abiertos, para acercarse, y ridiculizar a personajes como el tirano, el oficial, el disfrazado de demócrata, etc.

Abriendo la presencia Latinoamericana

"Teatro de los Andes" se presenta hoy en Cádiz

Una de las obras que más gustó en el país cuando fue estrenada, "Ubu en Bolivia" de Teatro de los Andes, iniciará hoy la sección latinoamericana del Festival de Cádiz. Bolivia está representada en este evento, considerado por muchos como el más importante de teatro a nivel iberoamericano, por el grupo dirigido por César Brie.

Cádiz (España), oct (EFE).- El Festival Iberoamericano de Teatro (FIT) de Cádiz prosigue hoy la andadura de su XI edición con la actuación del boliviano Teatro de los Andes, que ofrecerá "Ubu en Bolivia".

Además, en el programa previsto para hoy la compañía colombiana dirigida por Barco Ebro representará "Crápula Mácula", en la primera de dos veladas.

El FIT, inaugurado el pasado día 17 en la sureña ciudad española de Cádiz, ofrecerá hasta el próximo sábado doce docenas de obras de teatro, danza y música, así como varias exposiciones, foros y conferencias.

Asimismo, a partir del próximo miércoles y hasta el día 26, se celebrará en el marco del FIT el II Congreso Iberoamericano de Teatro, que abordará desde diversas perspectivas la influencia en América del teatro español del Siglo de Oro.

El festival ofreció en su cartelera de la noche del domingo, la mexicana "James Joyce, Carta al artista adolescente" y la colombiana "Remedios La Bella", ambas bien acogidas por el público, que a diario llena las salas.

La obra mexicana, representada por el Teatro de Arena y dirigida por Martín Acosta, con adaptación de Mario Moncada, está basada en "El retrato del Artista adolescente" y "Ulises", de James Joyce.

Según Moncada, el personaje central, Stephen Dedalus, da vida a un adolescente que se enfrenta en un momento de su vida a una serie de preguntas, que son las que le van a marcar en la madurez.

Mientras, la compañía Danza Concierto presentó con "Remedios La Bella" un espectáculo de danza contemporánea que, con la ayuda de telas de colores y cuerdas, narra la historia del personaje femenino del mismo nombre de uno de los relatos incluidos en "Del amor y otros demonios", del colombiano Gabriel García Márquez.

En siete actos, la bella Remedios se desliza por el escenario envuelta en telas con movimientos que sugieren ternura y magnetismo, mientras su tía Amaranta intenta inútilmente protegerla.

Según explicó el director del grupo, Peter Palacios, su obra es fruto de un proceso de investigación de la danza-concierto en lugares de Colombia como la Sierra Nevada de Santa Marta, el Amazonas o en Palenque.

En la programación del FIT participan 17 grupos de Bolivia, Colombia, Cuba, Chile, México, Suiza y España, y otros doce países están representados en actos complementarios.



▼ Luzmila "en-cantó" pese al mal sonido de su espectáculo p.3

▼ Todo listo para la Expoferia de ciencia y tecnología p.2

▼ "Congreso" en el Festival de la cultura p.3

▼ Más del Festival "Julio de la Vega" p.2

La Mujer en la CULTURA

Sandra Peña en el teatro



SANDRA PEÑA. "El teatro es algo que llevo dentro, es una pasión..."

Sandra Peña nació en la ciudad de Santa Cruz, donde dio sus primeros pasos en el arte escénico. Desde muy pequeña solía armar un pequeño teatro en su casa para actuar junto a sus hermanas, mezclando las obras con poesía. En el colegio, Sandra era reclamada para amenizar los espectáculos con imitaciones de personajes de actualidad.

En 1976, cuando tenía 14 años, empezó a estudiar teatro en la Casa de la Cultura de esa ciudad con Jorge Lassoletta, un profesor argentino. Gracias a eso conformó el elenco que presentó "El enfermo imaginario". "La Boda y los Pipirisoles", "La Boda y los Entremeses de Cervantes".

"Yo era tímida, recuerda, buscaba una forma de poder transmitir mis vivencias, pero venciendo mi timidez. El teatro te permite vivir otras vidas, aproximarte a los personajes y contar historias diferentes a la tuya", comenta. En 1985 Sandra inició una nueva etapa en su vida. Después de una actuación en la Casa de la Cultura, Adolfo Mier Rivas la invitó a participar en el elenco del café-concert "Chaplin Show". Ella consideró este trabajo como un verdadero desafío porque nunca antes había trabajado en comedias, sin embargo pasó la prueba y fue admitida en el grupo. Esta experiencia duró cuatro años en los que logró desarrollar aún más su labor artística. "Trabajar en un café-concert es diferente, afirma, porque incluye muchas otras expresiones artísticas como cantar o bailar. Otro elemento importante es la presencia más activa del público que te obliga a improvisar o relacionarte con ma-

yor frescura y espontaneidad en cada actuación". Con Chaplin Show, Sandra incursionó en el canto y el baile, también desarrolló monólogos sobre los problemas de la mujer.

En 1989 Sandra obtuvo una beca del Instituto de Cooperación Iberoamericana para estudiar en España Técnicas de Comunicación Audiovisual y Realización de Guión para Cine y Televisión. En 1991 retornó al país para coordinar los cursos de formación de Canal 7.

Un año después hizo un curso sobre "la voz y la energía en el trabajo del actor" en el Teatro Municipal San Martín de Buenos Aires. Ese mismo año participó en la Expo Sevilla 92 en el auditorio de Las Américas, con la obra de teatro "El Escudo y la Piedra" de Maritza Wilde.

"El teatro es algo que llevo dentro, es una pasión, me gusta llegar al público para que reflexione sobre su propia vida o sobre aquellos temas de los que normalmente nadie habla, temas tabú. Con el teatro puedes vivir situaciones que no vives en tu vida real", opina.

Desde 1992 Sandra ha trabajado con elencos como "Le Rideau" y "Los Kloticos" dirigido

por Maritza Wilde y "Quartocreciente" de David Mondaca. Lo hizo en obras como "El Escudo y la Piedra", "Teatro Breve de Aquiles Nazoa", "La perfecta Casada", "El marqués de Sade" y "Soledades". También participó en videos o miniseriales como "Historias de Motel" de Marcos Loayza, "El Sida" bajo la dirección de Hugo Ara y "Fuego Cruzado" de Rodrigo Ayala.

En 1996 participó en los festivales de cultura de Sucre y Potosí, y además preparó una temporada con David Mondaca y Noelia Villalón. Uno de sus proyectos futuros es participar en un filme el próximo año.

"El teatro es una vivencia única. También es un ritual en el que participas como público y actor. Esta dualidad es la que permite que la gente se involucre más con la historia que se narra sobre el escenario", finaliza.

Agencia Gesta con auspicio del Ministerio de Desarrollo Humano, Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos de Género y Generaciones, Subsecretaría de Género.

LIBROS

Libros Latinoamericanos en la Biblioteca Municipal

Hasta mañana miércoles 23, se realiza una exposición de libros latinoamericanos en la Biblioteca Municipal "Andrés de Santa Cruz" (Plaza del Estudiante). La muestra es auspiciada por el Grupo de Río, la Embajada de México y la Alcaldía de La Paz.

CINE Y VIDEO

Cine latinoamericano en la Cinemateca

La Cinemateca Boliviana en el ciclo dedicado a producciones latinoamericanas proyecta hoy martes "El Hombre de Walter" de Carlos Ameglio (Uruguay) y "Los Hieleros del Chimborazo" (Ecuador). Las funciones son a Hrs. 16:00 y 19:30.

Cineteca "Trono" de El Alto en octubre

La Cineteca "Trono" (Ciudad Satélite, plan 405) de la ciudad de El Alto proyecta el viernes 25 de los siguientes la película "Clasificados" de Fernando Pérez. Las funciones son a Hrs. 16:00 y 19:00, y la entrada cuesta 1.- boliviano.

Festival de Cine y Video de los Pueblos Indígenas

En el auditorio del CEMSE (c. Pichincha 750), se lleva adelante el V Festival de Cine y Video de los Pueblos Indígenas y Naciones Originarias, que se prolongará hasta el viernes 25. Hoy martes, a partir de las 19:00, se proyecta videos de Guatemala, México y Bolivia.

CONFERENCIAS

"Conceptos del arte" por Roberto Valcarcel

Hoy martes 22, el artista Roberto Valcarcel ofrecerá una conferencia en torno a los "Conceptos del Arte". Será en uno de los salones del Museo Nacional de Arte (c. Comercio esq. Socabaya), a Hrs. 19:00.

Mitos, leyendas y tradiciones

El viernes 25, a Hrs. 19:00, se realizará una conferencia con el tema "Mitos, leyendas y tradiciones de los pueblos indígenas de Bolivia" a cargo del antropólogo lingüista Mario Montaña Aragón. Será en el salón del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, mezzanine del Edif. Guayaquil).

Obra de Jorge Luis Borges

Hoy martes, desde Hrs. 21:00, el poeta español Diego Valverde Villena dictará una conferencia en torno a la obra de Jorge Luis Borges. El mismo hará una lectura de sus poemas más recientes, a la misma hora. Será en Avelos (c. Genta 155-A).

MUSICA

Titane del Brasil en la Casa de la Cultura

Hoy martes 22, la cantante Titane se presenta en el Teatro Modesta Sagárniga de la Casa de la Cultura, a Hrs. 19:30. Es intérprete

Arte y Cultura

de música popular de compositores como Chico Buarque, Milton Nascimento y otros.

"Viva la Retreta" este domingo

Bandas de música de las Fuerzas Armadas, la Policía Boliviana y de la Municipalidad, ofrecerán este domingo 27 retretas en diferentes plazas y parques de La Paz, en homenaje a la fundación de esta ciudad. Será a partir de Hrs. 11:00.

EXPOSICIONES

Muestra de grabados en la Alianza Francesa

Con el título "Consumidores y Ciudadanos", y con motivo del centenario de la fundación de la Alianza Francesa en Bolivia, se inaugurará mañana miércoles 23, a Hrs. 19:00, una muestra de grabados en el auditorio de esta institución (c. Fernando Guachalla 399, Sopocachi). Los expositores son: Adriana Bravo, Bernardo Gustavo Rodríguez, Hugo Serrano Salazar, Jorge Javier Altamirano y Max Arquepa.

Beatriz Mendieta en la Galería Nota

Desde el lunes 28, en la Galería de Arte Nota (c. Fernando Guachalla 499), expone la artista Beatriz Mendieta su serie pictórica denominada "Ecomanzanas".

Alejandro Salazar en la Fundación BHN

Hasta el 29 de los corrientes, el artista nacional Alejandro Salazar expone en la Galería de la Fundación BHN (c. Belisario Salinas 516, Sopocachi).

Julio César Tellez en el Palacio Chico

En homenaje al 50 aniversario de la UNESCO, el artista Julio César Tellez abrió una muestra de acuarelas en el salón de exposiciones del Palacio Chico (c. Potosí esq. Ayacucho). La misma estará abierta hasta el 1.º de noviembre.

Fernando Ugaldé en esArt

El jueves 24 de octubre, a Hrs. 19:00, el artista Fernando Ugaldé Castro inaugura una exposición de pinturas titulada "Homenaje a los GUARASUGUWE", en la Galería esArt (Av. Arce 2895, San Jorge).

Mamani Mamani en Tapinguiti

Hasta el día 30 de los corrientes, el artista Mamani Mamani expone sus obras más recientes bajo el título de "M'hamas, ch'otay y awas" (1) en el local del Centro Cultural Tapinguiti (Av. Montenegro 1378, San Miguel).

Hermilino Pedraza en "Nota"

Está abierta una exposición del artista herculino Pedraza en la Galería de Arte "Nota" (c. Fernando Guachalla 499). Puede ser visitada por el público hasta el sábado 26.

Roberto Valcarcel en "Tres por tres..."

En el Museo Nacional de Arte, Roberto Valcarcel expone bajo el denominativo "Tres por tres..." tres tallas, tres textos, tres fotografías.

Fotografías de La Paz en el Tamba

Una exposición "Metamorfosis de La Paz" a través de la Fotografía, en la sala de la planta baja del Tamba (c. Evaristo Valle).

Gil Imaná "Al borde de las sombras"

En Galería EMUSA (Av. 1607) el maestro Gil Imaná Guzmán de una nueva serie de sus pinturas, nombre de "Al borde de las sombras". La muestra amplió su tiempo de exhibición hasta el 26 de los corrientes.

Retrospectiva de Guzmán de Rojas

Está abierta una exposición retrospectiva del artista potosino Guzmán de Rojas, que tiene lugar en el Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, Guayaquil), a Hrs. 19:00. La misma será visitada hasta el 25 de octubre.

Alteña: Actualización para arquitectos e ingenieros

El Instituto Alteña ofrece una actualización para arquitectos e ingenieros que se inicia el 28 de octubre. La duración de dos meses en diferentes semanas (hasta el 25) se desarrollará "La Soledad" en el Antiguo Testamento en el Salón San Francisco (al lado de la Basílica) en el horario de 19:00 a 21:00 a los interesados en el Tel. 783082.

Ceprola: Curso de Biblia

Con el tema "Crecer en el Dios que vive en Solidaridad", Ceprola ofrece un curso de Biblia, mismo que se iniciará el 6 de noviembre. En esta semana (hasta el 25) se desarrollará "La Soledad" en el Antiguo Testamento en el Salón San Francisco (al lado de la Basílica) en el horario de 19:00 a 21:00 a los interesados en el Tel. 783082.

Hastinapura: Metafísica, Concepción y Meditación

La profesora Mabel Lavintina, directora Internacional de Hastinapura, ofrece un curso sobre Metafísica, Concepción y Meditación, los días 22 y 23 del presente mes en el horario de 19:00 a 21:00 en la sede Hastinapura (c. Ecuador 2001, esq. J. P. Salinas).

Panel-Taller de Educación

El Instituto Internacional de Integración Cides-Urmas, y el Instituto Boliviano de Cultura, organizan el Panel-Taller "La importancia de la educación en los procesos de integración", mismo que se realizará mañana miércoles 23, en la sede del Cides-Urmas (c. Aspasu), a partir de las 10:00.

XIII Festival Auténtico de Compi

El próximo domingo 27 de octubre se realizará el XIII Festival de Folklore y Danza, que tendrá lugar en el estadio de fútbol, donde habrá un concurso de autóctonos entre otras actividades, que se prolongarán por todo el día. El evento será organizado por la Prefectura y el Departamento de Turismo.

CRUCIMANIA

POUR LUIS CIAMPOIS

SOLUCION INTERIOR

ABES PLUMAMADA

SA LUIS CIAMPOIS

justo y franco



Teléfonos de urgencia

PRESENCIA. Tel. 372340-44.
DIRECCION CENTRAL DE INVESTIGACION. Tel. 356124.
ESTACION CENTRAL. Tel. 373068 - 69.
BUSCAMOVIL. Central Maestra. Tel. 320644.
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREID). Tel. 342391. C. Muñoz Cornejo No. 7702, Sopocachi.
TELEFONO DEL RETEN DE LA PAZ. Tel. 371233.
RETEN DE EMERGENCIA. Tel. 375266 y 371236.
COTEL. Reclamos. Tel. 113. INFORMACIONES. Tel. 104. SEÑORITA HORA. Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR. Tel. 356700. Interior Tel. 101. INFORMES. Tel. 350211.

Farmacias de turno

ZONA CENTRAL -
AMAZONAS c. Reyes Ortiz N° 27 (El Prado). 323445
UNION c. Yungas 936. 327676
COSMOS c. Figueroa esq. Tiquina 314516
LA ECONOMICA c. Murillas 366
esq. Isaac Tamayo
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
CUBIA Av. Arce 2355 Edif. Cobis 315323
VILLARREAL Aspiazu esq. Sanchez Lima 324298
SAN CARLO Crespo esq. Chaco BENI Nicolás Andía 571 376086
VILLA MARIA Diaz Romero 1384 ATENAS M. Av. Saavedra esq. Plaza Yuyui 223619
EL SOL Av. Saavedra 1774 ARCO IRIS Av. Tejada Sorzano 420 esq. Peje Kennedy 211506
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
DAYANA Av. Burgalesa 831 V. Copacab. 230188
ENRINES Av. Esteban Arce-Macedonio 270 Cota-Cota 770492

LanChile LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos
Directo de La Paz a Chile: todos los días

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO				
DESDE SANTIAGO	DIRECCION	DESDE LA PAZ	DIRECCION	DESDE SANTIAGO
DIAS	DIAS	DIAS	DIAS	DIAS
LA - 076	LA - 076	LA - 076	LA - 076	LA - 076
B - 737	B - 737	B - 737	B - 737	B - 737
9:15	9:15	9:15	9:15	9:15
11:35	11:35	11:35	11:35	11:35
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
12:35	12:35	12:35	12:35	12:35
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:40	14:40	14:40	14:40	14:40
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40
16:40	16:40	16:40	16:40	16:40
17:40	17:40	17:40	17:40	17:40
18:40	18:40	18:40	18:40	18:40
19:40	19:40	19:40	19:40	19:40
20:40	20:40	20:40	20:40	20:40
21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
22:40	22:40	22:40	22:40	22:40
23:40	23:40	23:40	23:40	23:40
24:40	24:40	24:40	24:40	24:40
25:40	25:40	25:40	25:40	25:40
26:40	26:40	26:40	26:40	26:40
27:40	27:40	27:40	27:40	27:40
28:40	28:40	28:40	28:40	28:40
29:40	29:40	29:40	29:40	29:40
30:40	30:40	30:40	30:40	30:40
31:40	31:40	31:40	31:40	31:40
32:40	32:40	32:40	32:40	32:40
33:40	33:40	33:40	33:40	33:40
34:40	34:40	34:40	34:40	34:40
35:40	35:40	35:40	35:40	35:40
36:40	36:40	36:40	36:40	36:40
37:40	37:40	37:40	37:40	37:40
38:40	38:40	38:40	38:40	38:40
39:40	39:40	39:40	39:40	39:40
40:40	40:40	40:40	40:40	40:40
41:40	41:40	41:40	41:40	41:40
42:40	42:40	42:40	42:40	42:40
43:40	43:40	43:40	43:40	43:40
44:40	44:40	44:40	44:40	44:40
45:40	45:40	45:40	45:40	45:40
46:40	46:40	46:40	46:40	46:40
47:40	47:40	47:40	47:40	47:40
48:40	48:40	48:40	48:40	48:40
49:40	49:40	49:40	49:40	49:40
50:40	50:40	50:40	50:40	50:40
51:40	51:40	51:40	51:40	51:40
52:40	52:40	52:40	52:40	52:40
53:40	53:40	53:40	53:40	53:40
54:40	54:40	54:40	54:40	54:40
55:40	55:40	55:40	55:40	55:40
56:40	56:40	56:40	56:40	56:40
57:40	57:40	57:40	57:40	57:40
58:40	58:40	58:40	58:40	58:40
59:40	59:40	59:40	59:40	59:40
60:40	60:40	60:40	60:40	60:40
61:40	61:40	61:40	61:40	61:40
62:40	62:40	62:40	62:40	62:40
63:40	63:40	63:40	63:40	63:40
64:40	64:40	64:40	64:40	64:40
65:40	65:40	65:40	65:40	65:40
66:40	66:40	66:40	66:40	66:40
67:40	67:40	67:40	67:40	67:40
68:40	68:40	68:40	68:40	68:40
69:40	69:40	69:40	69:40	69:40
70:40	70:40	70:40	70:40	70:40

servicios Viajes



SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hrs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
A Cochabamba: todos los días, a Hrs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a Hrs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.
A Sucre: todos los días, a Hrs. 8:30; 18:00 y 20:00.
A Potosí: todos los días, a Hrs. 18:00; 18:30; 20:15.
A Montero: todos los días, a Hrs. 9:00; 20:15; 20:30.
A Trinidad: todos los días, a Hrs. 20:00.
A Arica: martes y viernes a Hrs. 5:30.
A Tacna: domingos y jueves a Hrs. 6:30.
A Laflagua: todos los días, a Hrs. 19:00.
A Villazón: todos los días, a Hrs. 18:30.
A Tarija: martes, jueves y sábado a Hrs. 17:00.
A Uyuni: martes y viernes a Hrs. 17:30.

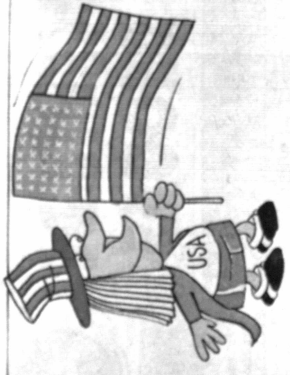
Informaciones Tel. 367275 - 367276
Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros
Transporte Korlazo Tel: 323810
Transporte Aroma Tel: 375449
Pullman Nobleza Tel: 361427
Pullman Avaroa Tel: 327096
Transporte Copacabana Tel: 340461
Pullman Bolivia Tel: 355854
Urus Imperial Tel: 350793
Flota Copacabana Tel: 362803
Flota El Dorado Tel: 359153
Flota San Francisco Tel: 378084
Flota Concordia Tel: 354612
Flota Panamericana Tel: 371119
Flota Urkupina Tel: 353214
Transporte San Lorenzo Tel: 328911
Transportes Cisne Tel: 361321
Transportes La Paz Tel: 377443
Panair Tel: 362708

El tiempo (boletín meteorológico)

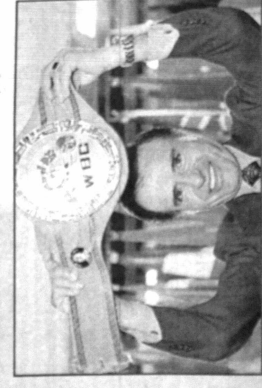
Martes 22 de octubre de 1996

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	26.0	22.0
Riberalta	30.0	23.0
Rurrenabake	29.0	20.0
Trinidad	30.0	19.0
S.I. de Velasco	33.0	20.0
Santa Cruz	27.0	11.0
Cochabamba	27.0	18.0
Sucre	20.0	9.0
Camiri	20.0	16.0
Potosí	18.0	2.0
Charaña	20.0	4.0
Oruro	19.0	3.0
Puerto Suárez	26.0	13.0
Tarija	19.0	15.0
Yacuiba	19.0	15.0
La Paz	19.0	6.0
Zona Central	14.0	2.0
El Alto	14.0	2.0



QUIRITO



"Campeón mundial permanente"

BUENOS AIRES, 21 (ANSA). El presidente de Argentina, Carlos Menem, fue consagrado "campeón mundial permanente de boxeo" por el Consejo Mundial de ese deporte (CMB), que hoy abrió en Buenos Aires su 34ta. Convención anual.

Yo he practicado el boxeo desde la tierna infancia y nunca pensé que iba a ser campeón del mundo de forma tan fácil" dijo sonriente Menem al recibir un cinturón dorado de manos del presidente del CMB, José Sulaimán.

El brazo del fue levantado para los felices por el personal apodado "Mister T", de la serie de TV de Estados Unidos Brigada Ayral de Rocky Balboa y Silverest Stallone.

Sulaimán, a su vez, proclamó la "ventanidad" de la mundialidad y destacó la coherencia de ambos, mientras que el presidente argentino recordó que en su niñez llegó a cruzar guantes contra un oso para poder entrar gratis a un circo.

Por pegarle a su mujer

LONDRES, 21 (ANSA). El técnico de la selección inglesa de fútbol, Glenn Hoddle, podría afectar del plantel al jugador Paul Gascoigne por golpear a su esposa.

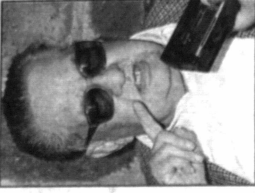
"Gascoigne era uno de los elementos con el que más contaba para los próximos cinco o seis años pero no me gusta la fama de 'wifebeater' (golpeador de mujeres) que se hizo, y hacer de esto una 'proeza' de extrafutbolística", afirmó el técnico.

En una reunión entre Hoddle y el nuevo presidente de la Federación inglesa de fútbol, Keith Wiseman, se pensó en pa-

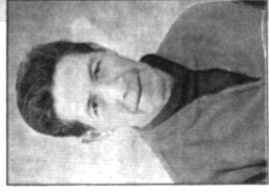
recer seriamente a excluir a Gascoigne de la selección para no comprometer la imagen de la misma.

Sin embargo, "una decisión definitiva aún no ha sido tomada y los próximos días se le dará un ultimátum al jugador", reveló el futbolista David Platt de la Federación.

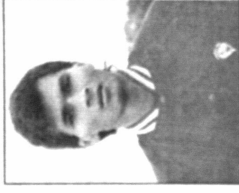
En este día...



Lauro Ocampo



Mario Calderón



Rolando Rea

DE NUESTRAS FIGURAS: ATILON, WENDY TATIANA: Nadadora olímpica. AZUGA CAMARGO, CARLOS: Ex jugador de fútbol, basquetbol y tenis. Ahora dirigente deportivo en Huanuni.

CABRERA, JESUS: Futbolista cruceño, que surgió de Tahuachi.

CACERES, DONATO: Ex-boxeador de destacada trayectoria. Campeón de medallas de oro en Juegos Bolivarianos. Conductor de Ocho Sur.

CALDERÓN OTONDO, MARIO: Entrenador potosino de fútbol. Cuarenta y cuatro años en la actividad dirigiendo a distintos equipos.

CAMACHO, GUALBERTO: Técnico de voleibol nacido en Cochabamba. Dirigió al plantel de JEC.

CANDIA, RENE: Basquetbolista cochabambino. Jugó en Litoral de La Paz.

GALLARDO, RAMON: Voleibolista nacido en La Paz.

GUTIERREZ, MARIO: Billarista chuquisaqueño. Integró por varias temporadas el plantel de Aurora.

LEDESMA, MARIO: Futbolista de Aurora.

OCAMPO CRESPO, LAURO: Destacado agente de fútbol en el Sudamericano del '83.

ORTIZ, LENNY PATRICIA: Jugadora de voleibol nacida en Cochabamba. Jugó en los planteles de Primera y Wilstermann.

REA, ROLANDO: Futbolista cruceño que integra el plantel de Guardia.

VARAS, SILVIA: Jugadora cochabambina de basquetbol. Integró el plantel de Siles.

ZAPATA, JUAN IGNACIO: Golfista de La Paz.

ZUBIETA (DE ROCABADO), SONIA: Atletista olímpica que fue campeona nacional y posteriormente dejó la actividad.

DE NUESTRAS ENTIDADES: El programa radial "Solo Deporte", que dirige Manuel López, celebra su sexto aniversario de fundación.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: DRAZEN PETROVIC, el notable basquetbolista croata, gran figura del Mundial de 1986. Falleció, en un accidente, en junio de 1993.

EMILIO JOSÉ ULLOA: Destacado atleta chileno. Fue campeón sudamericano y panamericano. Vino a Bolivia en 1981.

TOMISLAV PERCEC: Futbolista de Croacia. Integró el plantel de River Plate.

ULRIKE MAIER: Notable figura austríaca del esquí. Falleció en un accidente en enero del año pasado.

LEV YASHIN: Uno de los más famosos futbolistas de la ex-Unión Soviética. Falleció en marzo de 1990.

NOCHE DE CAMPEONES

EL TIGRE SACO UN PUNTO EN ORURO

BOLIVAR RESIGNO OTRO EN LA PAZ

INDEPENDIENTE SIGUE SUMANDO

PRESENCIA del Deporte

La Paz, martes 22 de octubre de 1996

Santos Melchory
Sergio Sberna
corren a abrazar a José Carlo Fernández
una vez concluido el partido. El "gato" fue gravitante en el empate que anoche consiguió Oriente en Miraflores.



SU DEUDA

"EL EQUIPO JUGO UN EXCELENTE PARTIDO"



Jorge Habegger, director técnico de Bolívar.

Estuvo encerrado en el camarín por lo menos media hora con los jugadores. Cuando salió, defendió a muerte a su equipo.

"Estoy totalmente convencido que Bolívar tiene todas las posibilidades de ser campeón, si hoy no se ganó es porque simplemente no se convirtió el gol", fue lo primero que dijo en tono enfático.

No pudo ocultar su entusiasmo, sin embargo, el entrenador de la Miraflores por el resultado del partido particular y menos si tenía alguna preocupación por los dos puntos perdidos como local.

"Yo sigo creyendo en este equipo y estoy absolutamente convencido que tiene posibilidades de ganar este torneo", acotó.

Habegger insistió con que "Bolívar jugó un excelente partido, pero se generó una mala jugada que no salió, reconoció que en la definición las cosas no salieron como se esperaba.

"NOS LLEVAMOS UN VALIOSO PUNTO"

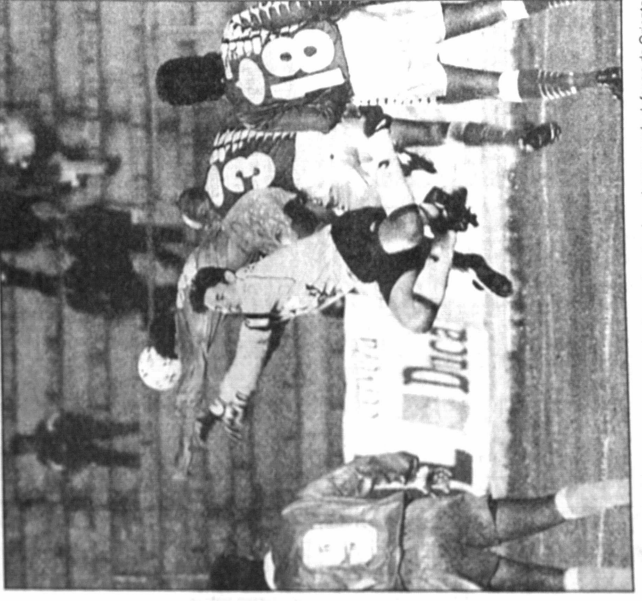


Ovidio Mesa, el estratega de Oriente Petrolero.

"Este empate nos hace abrigar las esperanzas de seguir progresando. Los muchachos cumplieron a cabalidad los conceptos tácticos que habíamos perfilado para la ocasión y, el esfuerzo valió la pena porque nos llevamos un punto valioso", dijo Ovidio Mesa, director técnico de Oriente.

Está visto que este certamen es complicado, desde mi punto de vista, quien tenga una buena recuperación y mejor bando será el que tenga mejor opción para lograr el objetivo común, llegar a la Copa Libertadores de América. "Fue un partido donde Bolívar, como presuntamente tenía que ser protagonista y nosotros que trabajamos bien en la marca y los apretados para que no nos diera el gol de toque", manifestó el estratega seleccionado nacional.

Para Ovidio, en esta instancia definitiva, por lo que se vio-hasta el momento-no hay un favorito para lograr el campeonato, hecho que prolonga el suspense.



Otro de los numerosos ataques de Bolívar, bien conjurado, sin embargo, por la defensa de Oriente y su golero.

NIKE LA SINTESIS

BOLIVAR
0

ORIENTE
0

ESTADIO:
Hernando Siles

ARBITRO:
Juan Luna

ARBITROS ASISTENTES:
Freddy Villy
Jorge Cuevas

RECAUDACION:
Bs 64.150.-

ENTRADAS:
5.883 - Socios: 270 -
Libres: 1.022 -
Temperatura: 12°c

1. Thomas W'Kono

2. Fernando Ochoazpur

3. Marco Sandy

4. Miguel Rimba

5. Iván Castillo

6. Vladimir Soría

7. Luis Cristaldo

8. Carlos Borja

9. Vidal González

10. Wilson Sánchez

11. Miguel Mercado
(Jefferson Gottardi)

1. José Carlo Fernández

2. Wilson Escalante

3. Juan Carlos Farah

4. Roberto Pérez

5. Angel Parabá

6. Juan Carlos Chávez
(Carlos Vargas)

7. José Luis Medrano

8. Rubén Tullio

9. Oswaldo Ozzán
(Buenaventura Ferreyra)

11. Roger Suárez
(Sergio Sberna)

18. Santos Melchor

EL JUJZ

JUAN LUNA

No fue un arbitraje de los mejores pero tampoco fue lo contrario. En realidad se le escaparon pocas cosas y ninguna como para pensar que pudo influir en el resultado.

SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

Esta es una nueva forma de anunciar

La Paz
martes 22 de octubre de 1996

LA PAZ

COMPUTADORAS FENTIM
COLORES HD 2 GIGAS BUS.
919.- CREDITOS EDIFICIO
16 DE JULIO PISO 14 DPTO.
2 (PRADO). (15-13 Ocl.)

ESPECTACULAR OFERTA
TA COMPUTADORAS
586/133 COLORES HD 2
GIGAS BUS. 745.- CREDITOS
EDIFICIO 16 DE JULIO PISO
14 DPTO. 2 (PRADO). (15-13 Ocl.)

COMPUTADORAS
BUS. 333 DOLARES ACER.
TAMOS PARTE DE PAGO
COMPUTADOR ANTIGUO
CREDITOS DATA JET GALERIA PASAJE DEL CENTRO
LOCAL 1A. (15-13 Ocl.)

Anticrético local calle Hu-
yustus Ref: 377248-
782765 (15-19 Ocl.)

EN SU CARGA
VENDO CASA COMO TERRE-
NO EN LA CALLE SARMIENTO
TEJERINA No. 20 EN LA
ZONA SAN JUANILLO REFE-
RENCIAS EN LA MISMA
CASA (22-22 Ocl.)

POR EXTRAVIADO QUEDA
NULO EL NUMERO DE CHE-
QUE 31573125 DEL BAN-
CO MERCANTIL (22-24 Ocl.)

EN TRINIDAD
PROYECTO DE VALLE VERDE/BOHIO
REGISTRO DE TERRENO 450 m2 con
850 m2 de terreno 450 m2 con
registro catastral y linea telefonica. Re-
ferencia: Tel. 2-2970 (18-27 Ocl.)

SU CARGA DE BRASIL
Asesoramiento comer-
cial y administrativo (terre-
no y edificación) de la zona
hacia Bolivia. Llame-
nos en San Pablo al tel.
(11) 230-9364. 225-
8959, fax (11) 228-5945
(FICERBAS) y en Santa
Fe al tel. 522616.
521242, fax 522616.
(CEIRNA LTDA).

LA PAZ
Vendo aspiradora industrial
de agua y aire WUAP TURBO
1001 Bus 350.- TALLER ME-
TAL profesional 220 v. 2.1
a. 420 w Aleman s 250.-
Rifle de salón MAXIMIAN
de aire 17.7 calibre 4.5 mm
Americano Bs 450 Ref: Villa
Alemania Melchor 24, N° 13
Fraguar por Guamer Du-
chen (20-20 Ocl.)

ESPECTACULAR OFERTA
COMPUTADORAS FENTIM
COLORES HD 2 GIGAS BUS.
919.- CREDITOS EDIFICIO
16 DE JULIO PISO 14 DPTO
2 (PRADO) (20-20 Ocl.)

ESPECTACULAR OFERTA
COMPUTADORAS 586/133
COLORES HD 2 GIGAS BUS.
745.- CREDITOS EDIFICIO
16 DE JULIO PISO 14 DPTO
2 (PRADO) (20-20 Ocl.)

COMPUTADORAS DESDE
\$US. 333 DOLARES ACER.
TAPOS PARTE DE PAGO
COMPUTADOR ANTIGUO
CREDITOS DATA JET GALERIA PASAJE DEL CENTRO
LOCAL 1A (20-20 Ocl.)

**REPARACIONES ACTUALI-
ZACIONES** COMPUTADO-
RES ACER IBM 286 A PO-
DEROSAS 586 DESDE \$US.
2000 DATA JET GALERIA
PASAJE CENTRO LOCAL 1A
PEREZ (20-20 Ocl.)

TRANSFORMAMOS ORSO-
LETAS COMPUTADORAS A
MODERNAS 586 CAM-
BIAMOS PANTALLAS MONO-
BIAMOS PASAJE DEL CENTRO
A COLORES EDIFICIO 16
DE JULIO PISO 14 DPTO 2
(PRADO) (20-20 Ocl.)

\$US. 10 CARGAMOS PA-
QUETES PULL DISCO DURO
CD GALERIA PASAJE DEL
CENTRO LOCAL 1A PEREZ
VELASCO (20-20 Ocl.)

**PARTES DE COMPUTADO-
RES A ENSAMBLADORES**
CON GARANTIA PRECIOS
ECONOMICOS EDIFICIO 16
DE JULIO PISO 14 DPTO 2
(20-20 Ocl.)

Empleada doméstica ne-
cesito. Tel. 212768. (15-
25 oct.)

ESPECTACULAR OFERTA

COCHABAMBA

**BIBLIOTECARIO Y TRANS-
CRIPTORES** PRECIOSOS.
ENVIAR CURRICULUM CA-
SILLA 5654 COCHABAMBA.
PROVEEMOS VIVIEN-
DA (25-12 Ocl.)

VENDO LOTE DE 270 MTS.
TEMPORAL DE CALA CALA
URB. HUANUNI REF: TELF.
042-58907 (15-21 Ocl.)

VENDO CASA COMO TE-
RRENO. AV. TEOFILO VAR-
GAS ESQUINA JOSE AGUI-
RRE ACIA N° 0586. ZONA
RESIDENCIAL. TELF. 042-
44482 (15-18 Ocl.)

SE NECESITA ALQUILAR
DE OCASION VENDO CASA
NUEVA DE 2 PLANTAS EN
CENTRO. AMOBLADO. TE-

ORURO

Vendo colección billetes,
monedas antiguas, Ref.
Washington 1201 TELF.
50284.

DEPARTAMENTO. SECTOR

SE NECESITA ALQUILAR
DE OCASION VENDO CASA
NUEVA DE 2 PLANTAS EN
CENTRO. AMOBLADO. TE-

PRESENCIA

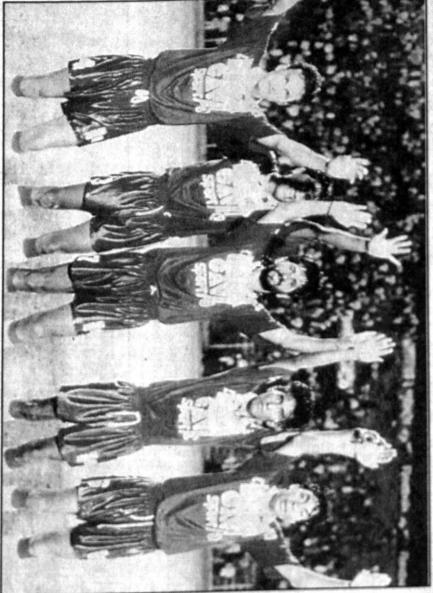
Matutino Líder en Circulación Nacional.

36 AGENCIAS y 32 SUB-AGENCIAS cubren todo el territorio nacional.

Dos agencias internacionales le ofrecen PRESENCIA fuera de nuestras fronteras

También fue 1-1 en el Tahuichi

INDEPENDIENTE LE DIO UN DOLOR DE CABEZA A REAL



Santa Cruz, 21 (Presencia). por Gonzalo Valenzuela. Antes del partido, la gente de Real Santa Cruz contaba en que el rival de esta noche era el más accesible de todos, especialmente jugando de locales. Había que ganar para consolidar seis puntos antes de la primera salida. Y bajo esa premisa, los dirigidos por Antonio Bañista salieron a presionar a sus rivales.

En los primeros 20 minutos, Real Santa Cruz jugó bien. Firme atrás, prácticamente sin problemas ante la escasa actividad ofensiva chiquinichana, con un medio campo solvente gracias a la prodigación de Pinedo y Celso, el cuadro local progresó repetidas veces sobre posiciones defensivas de Independiente. Pero, como acontecía contra San José, Alvaro Peña volvió a fallar en la puntería final, con el agravante que esta noche Montero, el goleador de los anteriores partidos, también estuvo en una jornada desafortunada.

No obstante la aparente inferioridad de la visita, fue saliendo el dominio al que era sometido y en los tramos finales del primer tiempo, gestionó algunas cargas peligrosas contra el arco de Galarza.

El local tuvo en los pies de Celso y en la cabeza de Montero, dos clarísimos y pósteros oportunidades para anotar, pero entre López, con notable atajada en la chilena de Celso y Saavedra, que desvió al tiro de esquina, el cabezazo de Montero, ahogaron el grito de gol en las gargantas realistas.

SI STORMERS NO SE PRESENTA CHACO DESCENDERÁ A LA AFLP

Versión oficial del Comité Técnico de la Liga

Santa Cruz, 21 (Presencia). por Gonzalo Valenzuela. En caso de que Stormers no se presente a jugar el partido de descenso por el descenso directo contra Destroyers, provocaría su descalificación de los registros de la Federación Boliviana de Fútbol y el descenso automático de Chaco Petrolero al seno de la Asociación de Fútbol de La Paz.

Una aclaración: en ese sentido fue oficializada hoy por el presidente del Comité Técnico de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, Diego Sanabria, quien inicialmente dijo que no le gustaba especular, pero que si Stormers no se presentaba a jugar el partido por el descenso directo contra Destroyers, de acuerdo a lo que dicen los reglamentos y estatutos de la FBF, quedaría descalificado de esta institución.

No importa la posición que ocupe un equipo cuando sufre un walkover puede estar de puntero, igual se produce su descalificación de cualquier instancia de la FBF. En el caso puntual de Stormers, el no presentarse a jugar contra Destroyers, no significaría simplemente descender de categoría, sino sufrir la descalificación y el tener que volver a empezar de la división más baja de su asociación, aclaró Diego Sanabria.



Chaco Petrolero. La deserción de Stormers lo afectaría directamente.

Se siguieron por TV la final del torneo en USA

FAMILIAS DE ETCHEVERRY Y MORENO ENTRE EL SUFRIMIENTO Y LA ALEGRIA



Santa Cruz, 21 (Presencia). por Gonzalo Valenzuela. Los familiares de Marcelo Antonio Etcheverry y Jaime Moreno, sufrieron y se alegraron con el triunfo que logró el Washington United, al consagrarse campeón de la primera competencia de la liga Norteamericana de Fútbol en Estados Unidos.

La señora Elda Vargas, madre de Etcheverry, dijo que toda la familia vio el partido a través de la televisión en la casa de su hija. "La verdad es que en principio sufrimos mucho cuando el equipo de Marco iba perdiendo, incluso, en mi caso, tuve miedo, pero gracias a Dios las cosas mejoraron y sinceramente hasta ahora no se me quita la alegría", destacó.

LA MADRE DE JAIME. Por su parte la mamá de Jaime Moreno, la señora Aurora de Morales, también destacó la alegría que provocó en su familia el triunfo del DC United, aunque dejó en claro que ella no vio el partido, "porque recé todo el tiempo que duró el compromiso en Estados Unidos. En cambio el resto de la familia, primero sufrió, cuando iban perdiendo y luego, a medida que escuchaba los gritos de alegría, me di cuenta que mis oraciones eran escuchadas. Ahora estoy contenta por doble motivo, por el título y porque pronto mi hijo estará nuevamente con nosotros", concluyó.

SUSCRIBIRAN ADQUISICION DE CANCHA

La Asociación de Fútbol de La Paz suscribió esta noche el contrato de compra de la cancha del kilómetro 3, que en los últimos días pasó a ser propiedad de la AFLP. El acto tendrá lugar a las 20:00 horas en la sede de la entidad.

Hasta hace poco tiempo, el mencionado predio pertenecía a los propietarios, sin embargo, la AFLP se lo adjudicó en una licitación pública.

De acuerdo a información proporcionada por la AFLP, se trata de un espacio de 8.610 metros cuadrados en el que se pretende hacer algunas mejoras en el campo de juego, construir gradas y algunos otros servicios que permitan darle cierta comodidad a los deportistas.

DURANTE EL ACTO, el Presidente Constitucional de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, presidente de la Asociación de Fútbol de La Paz, Mauricio González, presidente de la institución deportiva, hizo efectivo el presente.

UN PRELIMINAR CON NOSTALGIA

Santa Cruz, 21 (Presencia). por Gonzalo Valenzuela. En el partido preliminar de esta noche, se enfrentaron dos equipos de la Mutual de Ex-Jugadores, uno integrado por jugadores bolivianos y el otro por argentinos que radican en el país, reforzados por Mario Kempes. Ricardo Gómez, los argentinos 3 a 1, con dos goles de Iniesta y otro de Kempes. Para los locales anotó Silvio Rojas.

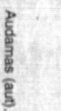
Además de los nombrados, destacaron Edwin Romero, Tamaya, Miguel Aguilar, Aldo Pardo, Arturo Romero, Limbert Cabrera, Jorge Campos, entre los nacionales y Fontana, el australiano López y Bruniato entre los argentinos.

También el ex árbitro Jorge Antiquera se sumó al festival de la Mutual, dirigiendo el partido. Al término del mismo, Ricardo Fontana se le acercó y le dijo: "Profé, es la primera vez que no me expusiste", y luego ambos se confundieron en un abrazo.

Buena actuación de Marcelo Ortubé, bien trabajada por los jugadores locales, pero no pudo evitar la entrada de Villa e Illanes de la visita y a Montero de Real.

El autogol de Audamás fue ruidante un golazo y ya quisiera el defensor de Real anotara gol de esas características en el arco de un equipo adversario.

REAL	1	INDEPENDIENTE
21- Sergio Galarza	ESTADIO:	1- Ricardo López
2- Anibal Audamás	2- Ramón Aguilera	2- Aldo Curi
3- Sergio Riero (c)	ARBITRO:	3- Alberto Illanes (c)
4- José Peña	4- Marcelo Ortubé	4- Edmundo Saavedra
5- Fernando Alba	LINEAS:	5- Roberto Vaca
6- Ricardo Martínez	6- Edgar Lugones y	6- James Borja
7- David Chaparría	Néstor Arana	7- Julio Fernández
7- Mario Pinedo	PUBLICO:	8- Wilson Avila
8- Milton Melgar	Aprox. 6.000 personas	9- Eliso Gareca
9- Alvaro Peña	TEMPERATURA:	10- Denis Borja
10- Celso Flores	24°	10- Pedro Rúa
11- Carlos Montero		11- Franz Calusio
DT: Antonio Bañista		DT: Carlos Vargas



Audamás (enf.) 35 ST

Con la seguridad que voltearán taquilla

ENTRADAS PARA EL 10 VENDERAN DESDE EL 5

Con cinco días de anticipación al partido comenzará la venta de entradas para Bolivia - Colombia, según informó ayer, oficialmente, la Federación Boliviana de Fútbol.

"Pensamos que en tres días agitaríamos el stock disponible", señaló Oscar López, gerente general de la entidad, a tiempo de confirmar que el martes 5 de noviembre se iniciará la atención al público.

El ente matriz del balompié efectuará el próximo jueves una conferencia de prensa con el fin de explicar los alcances del tema.

Serán veintiocho mil ochocientos los boletos que el público podrá adquirir.

La modalidad será la habitual pero habrá un límite de cinco unidades por cada persona para evitar la acción de especulación.

Para tal efecto, en el curso de las próximas horas, habrá una reunión con niveles policiales para establecer un operativo destinado a impedir que personas dedicadas a esta actividad puedan apoderarse de las localidades.

"Hemos recibido quejas por lo sucedido anteriormente; este problema no es de inherencia de la Federación pero vamos a efectuar todo lo que esté a nuestro alcance para impedir que se registre", dijo.

Con respecto a los precios de las entradas, reiteró que se producirá un incremento de cinco bolivianos, pero afirmó que el alza no afectará a las medias entradas.

A propósito del tema, López dijo que no podrá atender especial a empresas y que los boletos podrán ser adquiridos sólo por personas particulares con el tope antes mencionado.

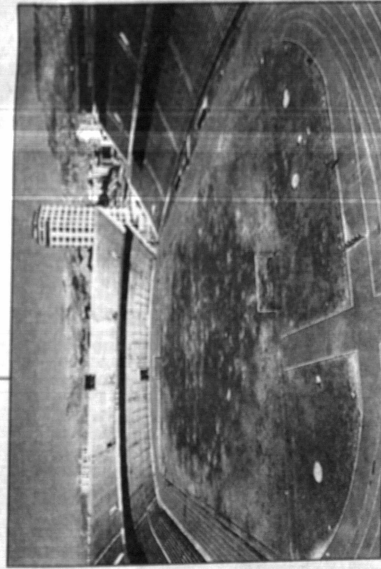
En determinado momento se dijo cuenta que la venta de entradas se desdobló a través de un medio de predicción fue diferente de lo que se esperaba.

El aficionado tiene de dicho método.

Por el contrario, se intentará el operativo contra los revendedores, que según se conoce intentan disminuir el precio al ofrecer otro tipo de productos.

Asimismo, se extremarán las medidas tendientes a evitar la falsificación de entradas con el añadido, en la impresión, de determinadas características.

Con respecto al regreso de José Saavedra Banzer, presidente de la Federación, que se ausentó a Europa, los fuentes de la institución dijeron cuenta que el jueves volverá al país.



El operativo para la programación del domingo 10, cuando Bolivia recibirá a su par colombiano en el marco de la eliminatoria mundialista, se está preparando, según fuentes de la Federación Boliviana de Fútbol, prácticamente comienza hoy, cada vez que se conoce la reunión de coordinación interinstitucional para fines logísticos y operativos.

La Federación Boliviana de Fútbol, a través de la Unidad de Operaciones, está coordinando con la Prefectura de La Paz, la Policía Nacional y la Gendarmería para asegurar la seguridad de los jugadores, el personal técnico y el público que asistirá al partido.

A la reunión se asistieron representantes de las instituciones, entre ellas la Policía Nacional, la Gendarmería, la Prefectura y otras más que tienen algo que ver con este rubro.

La iluminación del estadio Hernando Siles será optimizada de acuerdo a lo que se determine el día del partido, especializado al que será sometido el actual sistema.

Con la finalidad de implementar los pasos necesarios para efectuar este plan de mejoramiento de todo el sistema deportivo de La Paz, se determinó hacer pública la licitación correspondiente.

Este trabajo se efectuará a más tardar hasta febrero del próximo año, apunta a mejorar las condiciones de uno de los principales estadios de la Copa América, versión 97, y además encuentros enmarcados en la eliminatoria mundialista Francia 98.

Se efectuó que los niveles de decisión del deporte boliviano están empobrecidos, se han perdido las competencias que en la medida que sean atendidas, se conseguirá que la crítica principalmente internacional se haga una buena calificación al estadio Siles", anunció Flores no dejó de mencionar que el sistema en actual funcionamiento.

Otros trabajos

Con la finalidad de presentar en las mejores condiciones posibles el estadio Siles, se implementarán una serie de ajustes en el sector de vestuarios, sobre todo en el área de los camerinos.

Por otro lado, "está tomando la determinación de habilitar más casetas para las transmisiones radiales, más aún si se toma en cuenta que cuando las programaciones se hacen trascendentes como los correspondientes a las eliminatorias para el Mundial.

Con la finalidad de presentar en las mejores condiciones posibles el estadio Siles, se implementarán una serie de ajustes en el sector de vestuarios, sobre todo en el área de los camerinos.

Por otro lado, "está tomando la determinación de habilitar más casetas para las transmisiones radiales, más aún si se toma en cuenta que cuando las programaciones se hacen trascendentes como los correspondientes a las eliminatorias para el Mundial.

Con la finalidad de presentar en las mejores condiciones posibles el estadio Siles, se implementarán una serie de ajustes en el sector de vestuarios, sobre todo en el área de los camerinos.

Por otro lado, "está tomando la determinación de habilitar más casetas para las transmisiones radiales, más aún si se toma en cuenta que cuando las programaciones se hacen trascendentes como los correspondientes a las eliminatorias para el Mundial.

Afirmó el periódico "San Francisco Chronicle"

VICTORIA SE DEBIO A TRES GENIALIDADES DEL "DIABLO"

"Si Etcheverry no fuera tan buen jugador y persona, no habría sido posible" dijo DT. El boliviano fue el "rey" de los "pases gol" y fue incluido en selección de las estrellas.



SAN FRANCISCO. 21 (ANSA). El diario San Francisco Chronicle afirmó hoy que la espectacular victoria de Washington DC United el domingo en Boston ante Galaxy de Los Angeles, se debió a tres genialidades del boliviano Marco "Diablo" Etcheverry.

Etcheverry fue elegido como el mejor jugador del partido que definió el primer título de campeón de la MLS. Mayor del Fútbol de los Estados Unidos, el equipo ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.

Etcheverry no solo lució una garra impresionante para empujar a su equipo cuando estaba perdido, sino que puso la pelota en los pies de dos suplentes y un defensa para dar vuelta el partido con tres goles casi sucesivos. El portero del equipo de los Estados Unidos, Jorge Camp, no pudo evitar que el equipo de los Estados Unidos ganara en medio de un terreno batido por la lluvia.

Tony Sanchez, que había entrado por el centrocampista John Maestrier, y Shawn Medved, que lo había hecho por el argentino, Mario Gochi, anotaron a los 73 y 82 para empatar el partido y obligar a ir a tiempo complementarios con dos goles.

Edoardo Hurtado, el jugador de Washington DC United, anotó el gol del triunfo a los 115 minutos de juego. El equipo de los Estados Unidos ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.

El diario también da crédito al director técnico del equipo capitalino, Bruce Arena, diciendo que los dos cambios que hizo en el segundo tiempo significaron los dos goles del empate.

El Chronicle destaca el increíble nivel de juego que tuvo el partido pese a las inclemencias de la lluvia. El estadio fue ocupado por más de 58,000 espectadores.

El equipo de los Estados Unidos ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.

El equipo de los Estados Unidos ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.

El equipo de los Estados Unidos ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.

El equipo de los Estados Unidos ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.

El equipo de los Estados Unidos ganó 3-2 un partido que perdía 0-2 hasta doce minutos antes del final.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.



Marco Etcheverry (derecha), agarra el tiro junto al capitán de Washington DC, Jeff Agoos (centro), y el técnico Bruce Arena (izquierda, semitápado). El "Diablo" es considerado como el principal artífice del título (Foto tomada de la cadena ESPN).

creció mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos tiempos complementarios de quince minutos cada uno, antes de llegar a la definición por shoot out.

Pero el Washington no necesitó mucho tiempo para llevarse la victoria. Tan solo cinco minutos de comenzado el primer tiempo complementario, Eddie Pope marcó el gol que convirtió al United en el primer campeón de la joven MLS.

"PASES GOL". Los organizadores habían autorizado que en el caso de registrarse un empate en los minutos finales los equipos jugaran dos

